



TOSHIBA



Télévision couleur

Manuel de l'utilisateur

Français



Farbfernsehgerät

Bedienungsanleitung

Deutsch



Televisor en color

Manual del usuario

Español



Televisione a colori

Manuale d'uso per l'utente

Italiano



Televisão a cores

Manual do proprietário

Português

PW33 Series

Sommaire

CONFIGURATION

Consignes de sécurité – quelques conseils et mises en garde	3
Installation et informations importantes	4
La télécommande – d'un coup d'oeil	5
Connexion de l'équipement externe	6
Connexions et commandes latérales	7
Choix de la langue et du système	8
Recherche automatique	8
Recherche manuelle – l'alternative à la recherche automatique	9
Saut de chaîne	10
Attribution de programmes	11

RÉGLAGES

Réglages généraux – modifier la position de programme	11
Réglages du son – volume, son coupé, Super basses, graves/aigus/balance	11
Représentation grand écran	12
Réglages de l'image – préférences d'affichage, réduction du bruit (NR), position de l'image, format automatique (Grand écran)	13

FONCTIONS

Minuterie et affichage de l'heure – coupure automatique du téléviseur et affichage de l'heure	14
Blocage du clavier – désactivation des touches du téléviseur	14
Transmissions stéréo et bilingues – émissions stéréo ou en deux langues	14
Selection des entrées et connexions AV – prises d'entrée et de sortie pour l'équipement raccordé au téléviseur	15

TÉLÉTEXTE

Configuration, généralités, mode Automatique	16
Mode Liste, Touches de commande	17

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Questions-Réponses	18
---------------------------	----

INFORMATIONS

Index, Caractéristiques techniques et Accessoires – informations relatives à votre téléviseur
--

20

Consignes de Sécurité

Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Toutefois, comme tout appareil électrique, il convient de respecter certaines consignes afin d'assurer un fonctionnement optimal en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce qui suit pour votre propre sécurité. Il s'agit de remarques d'ordre général s'appliquant à tous les appareils électroniques grand public : il est donc possible que certaines ne concernent pas le produit que vous venez d'acquérir.

Ventilation

Prévoyez un espace d'au moins 10 cm tout autour du téléviseur pour permettre une ventilation adéquate et éviter ainsi toute surchauffe susceptible d'endommager l'appareil. Evitez également les endroits poussiéreux.

Chaleur excessive

Votre téléviseur risque d'être endommagé par la lumière directe du soleil ou par la chaleur d'un radiateur. Evitez les endroits trop chauds ou humides, ou les lieux qui pourraient être exposés à des températures inférieures à 5°C.

Alimentation secteur

Cet appareil fonctionne avec une tension d'alimentation de 230 V CA à 50 Hz. Ne le raccordez jamais à une source de courant continu ou toute autre source d'alimentation électrique. **ASSUREZ-VOUS** que le cordon d'alimentation n'est pas coincé sous l'appareil. **NE COUPEZ PAS** la fiche secteur : elle contient un filtre antiparasites spécial dont le retrait affectera le fonctionnement du téléviseur.

EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ UN ELECTRICIEN QUALIFIÉ.

Conseils

LISEZ le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche.

ASSUREZ-VOUS que tous les branchements électriques, y compris la fiche secteur, les rallonges et les interconnexions entre les différents appareils sont corrects et conformes aux instructions du fabricant. Eteignez et débranchez l'appareil avant de faire ou de modifier un branchement.

CONSULTEZ votre revendeur en cas de doute sur l'installation, le fonctionnement ou la sécurité de votre appareil.

FAITES ATTENTION aux panneaux ou aux portes en verre de l'appareil.

Mises en garde

N'ENLEVER aucun cache fixe, ceci pouvant exposer des tensions dangereuses.

N'OBSTREUEZ PAS les ouvertures de ventilation de l'appareil, par exemple par des journaux, nappes, rideaux, etc. Une surchauffe endommagera l'équipement et réduira sa durée de vie.

NE LAISSEZ PAS l'appareil exposé à des gouttes ou éclaboussures et n'y placez pas de récipients remplis de liquides, comme des vases.

NE PLACEZ PAS d'objets chauds ou de sources de flammes nues, comme des bougies ou des veilleuses, sur l'appareil ou à proximité immédiate. Les températures élevées peuvent faire fondre le plastique et provoquer des incendies.

N'UTILISEZ PAS de supports de fortune et ne fixez JAMAIS de pieds avec des vis à bois. Pour garantir une sécurité totale, utilisez toujours le support ou les pieds agréés du fabricant avec les fixations fournies, en suivant les instructions.

N'ECOUTEZ PAS avec un casque à volume élevé, sous peine d'entraîner une détérioration permanente de l'ouïe.

NE LAISSEZ PAS votre équipement en marche sans surveillance, à moins qu'il soit spécifiquement indiqué qu'il est conçu pour fonctionner sans surveillance ou dispose d'un mode de veille. Eteignez en utilisant le commutateur sur l'appareil et veillez à ce que tous les membres de votre famille fasse de même. Des dispositions particulières peuvent être nécessaires pour les personnes infirmes ou handicapées.

N'UTILISEZ PAS votre équipement si vous avez le moindre doute quant à son bon fonctionnement, ou s'il présente un dommage quelconque. Eteignez-le, débranchez-le et consultez votre revendeur.

SURTOUT, NE LAISSEZ JAMAIS quiconque, en particulier les enfants, enfoncez quoi que ce soit dans les trous, fentes ou toute autre ouverture dans le coffret - ceci risquerait d'entraîner une électrocution mortelle.

NE CHERCHEZ JAMAIS à deviner quoi que ce soit et ne prenez aucun risque avec des appareils électriques – prudence est mère de sûreté.

POUR DEBRANCHER LE TELEVISEUR, ETEIGNEZ ET RETIREZ LA PRISE.

Installation et informations importantes

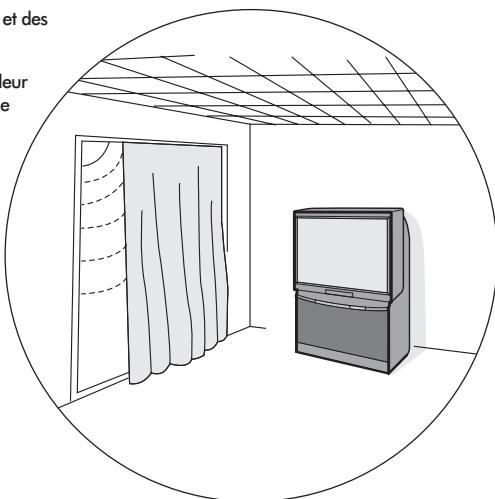
Où l'installer

Placez votre téléviseur à l'abri de la lumière directe du soleil et des éclairages puissants.

Un éclairage doux et indirect est recommandé pour un meilleur confort de visualisation. Placez le téléviseur directement sur le sol ou sur une base solide. La surface de support doit être plane et fixe. Si vous installez votre appareil sur un revêtement de sol mou, assurez-vous qu'il ne sera pas endommagé par le poids du téléviseur.

Utilisez des rideaux ou des stores pour empêcher que la lumière du soleil n'éclaire directement l'écran.

Prenez toujours des précautions en déplaçant cet appareil, car il risquerait de marquer les sols polis ou d'endommager les revêtements de sol.



ATTENTION! NE JAMAIS LAISSER UNE IMAGE STATIQUE SUR L'ECRAN DE TELEVISION

Si des images statiques générées par le TELETEXTE, des LOGOS D'IDENTIFICATION DES CHAINES, des AFFICHAGES PROVENANT D'ORDINATEURS, des JEUX VIDEOS, des MENUS A L'ECRAN, etc., sont laissées sur l'écran de télévision pendant un certain temps, elles risquent de marquer l'écran de façon permanente.

Si vous utilisez votre télévision pour afficher des images entièrement statiques, ou des images mobiles qui présentent une superposition d'images statiques permanentes, par exemple des logos de réseau de télédiffusion, il est toujours recommandé de réduire A LA FOIS les réglages de lumière et de contraste.

Veuillez prendre note

CLAUSE D'EXCLUSION

Toshiba ne pourra en aucun cas être tenu responsable de toute perte et/ou tout dommage du produit causés par :

- i) un incendie ;
- ii) un tremblement de terre ;
- iii) un dommage accidentel ;
- iv) une mauvaise utilisation délibérée ;
- v) une utilisation du produit dans des conditions anormales ;
- vi) une perte et/ou un dommage causés au produit alors qu'il était en possession d'un tiers ;
- vii) tout dommage ou toute perte résultant du non-respect et/ou de la mauvaise application des instructions figurant dans le manuel de l'utilisateur ;
- viii) toute perte ou tout dommage résultant directement de la mauvaise utilisation ou d'un défaut de fonctionnement du produit lorsqu'il est utilisé simultanément avec un appareil associé.

Par ailleurs, Toshiba ne pourra en aucun cas être tenu responsable de toute perte et/ou tout dommage consécutifs, notamment mais non limitativement, les pertes de profit, les interruptions d'activité, la perte de données enregistrées, résultant du fonctionnement normal ou d'une mauvaise utilisation du produit.

La Télécommande

Votre télécommande d'un coup d'œil

Pour faire apparaître des informations à l'écran et pour la fonction page initiale/index du Télécriture

Pour afficher le Télécriture

Mode marche/veille

Touches numériques

Pour revenir au programme précédent

Pour sélectionner une entrée parmi des sources externes

Sélection des préférences d'affichage

Pour accéder aux sous-pages en mode Télécriture

Menus à l'écran

Représentation grand écran

Pour trouver rapidement les informations que vous cherchez, consultez l'INDEX à la fin de ce manuel.

Pour quitter les Menus

Cette touche n'a aucune fonction sur ce modèle

Pour modifier les positions de programme et les pages Télécriture

Pour modifier le volume

Pour sélectionner le mode

Dans les menus, les flèches déplacent le curseur en haut, en bas, à gauche ou à droite de l'écran. **OK** pour confirmer votre sélection

En mode VCR (magnétoscope) ou DVD:

- appuyez sur **II** pour PAUSE
- appuyez sur **▲** pour EJECTION
- appuyez sur **◀◀** pour SAUT ARRIÈRE
- appuyez sur **▶▶** pour SAUT AVANT
- appuyez sur **▶** pour LECTURE
- appuyez sur **■** pour ARRET
- appuyez sur **◀◀** pour RETOUR RAPIDE
- appuyez sur **▶▶** pour AVANCE RAPIDE

Touches de commande du Télécriture

Super Basses/Ampli basses

Pour couper le son

En mode TV :

▼ Cette touche n'a aucune fonction sur ce modèle

○/II Réception stéréo/bilingue

□/□ Affichage de l'heure

En mode Télécriture :

▀ Pour faire apparaître du texte caché

▀ Pour conserver une page souhaitée

▀ Pour agrandir la taille de l'affichage

▀ Pour sélectionner une page tout en regardant une chaîne



Insertion des piles et portée de la télécommande

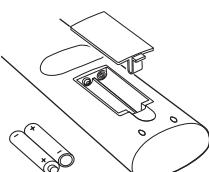
Retirez le couvercle arrière pour ouvrir le compartiment des piles. Prenez soin de bien respecter les polarités.

Utilisez des piles 1,5 V de types UM-4, AAA ou IEC R03.

N'associez pas une pile usagée avec une nouvelle pile, et ne mélangez pas les types de piles.

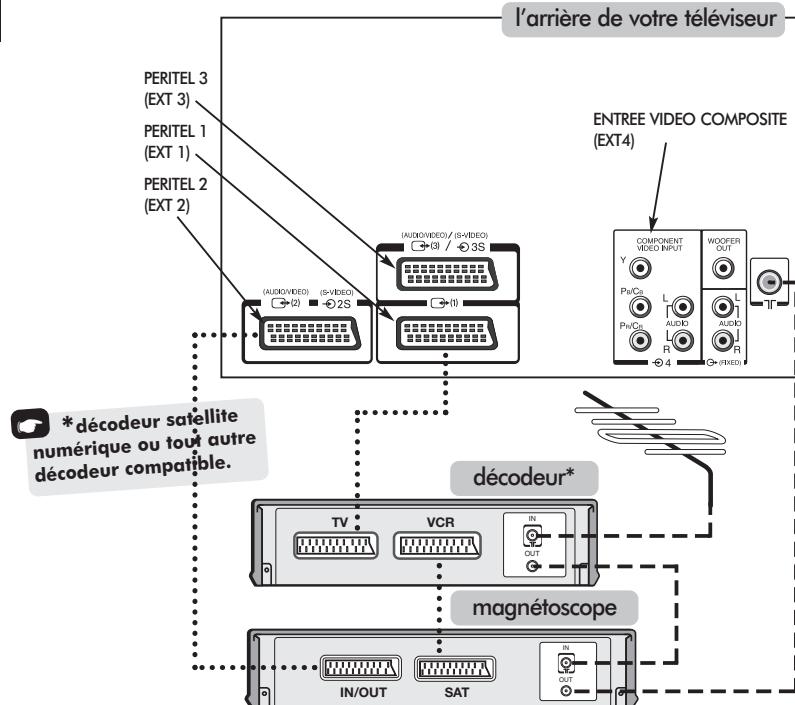
Jetez-les dans un conteneur réservé à cet usage.

Les performances de la télécommande se détérioreront au-delà d'une distance de 5 m ou hors d'un angle de 30 degrés par rapport au centre du téléviseur.



Connexion de l'équipement externe

Avant de raccorder un appareil externe, éteignez tous les interrupteurs secteur.



DANS LA MESURE DU POSSIBLE, NOUS VOUS RECOMMANDONS D'UTILISER DES CÂBLES PÉRITEL EN PLUS DES CÂBLES D'ANTENNE.

Câbles d'antenne : -----

Raccordez l'antenne à la prise située à l'arrière du téléviseur. Si vous utilisez un décodeur* et/ou un magnétoscope, il est nécessaire de raccorder le câble d'antenne d'abord au décodeur et/ou au magnétoscope, puis au téléviseur.

Câbles péritel :

Raccordez la prise **IN/OUT** du magnétoscope au téléviseur. Raccordez la prise **TV** du décodeur au téléviseur. Raccordez la prise **SAT** du magnétoscope à la prise **VCR** du décodeur.

Avant de démarrer la **recherche automatique**, mettez votre décodeur et votre magnétoscope en mode **Veille**.

Les prises phono à côté des prises **ENTRÉE VIDEO COMPOSANT** accepteront des signaux audio L et R.

Vous pouvez connecter un grand nombre d'appareils à l'arrière du téléviseur. Reportez-vous toujours au manuel d'utilisation correspondant à chaque appareil.

Nous vous recommandons d'utiliser Péritel 1 pour un décodeur, Péritel 2 pour un magnétoscope et Péritel 3 pour les autres appareils.

Si vous branchez un appareil S-VIDEO, sélectionnez l'entrée correspondante pour **EXT2** ou **EXT3**. Voir page 15.

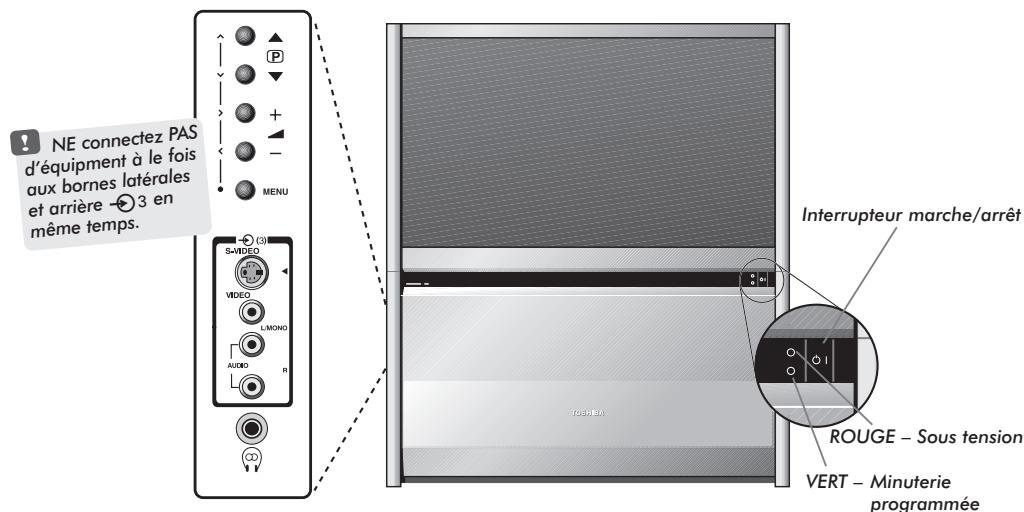
Si le téléviseur commute automatiquement sur la chaîne de l'appareil externe, appuyez sur la touche de position de programme souhaitée pour repasser en affichage normal.

Pour repasser à la chaîne de l'appareil externe, appuyez sur pour sélectionner **EXT1**, **EXT2**, **EXT3** ou **EXT4**.

Connexions et commandes latérales

Un grand nombre appareils peuvent être connectés par les prises situées sur le côté du téléviseur.

Tous les réglages du téléviseur se font par la télécommande. Les touches à l'avant de l'appareil peuvent toutefois être utilisées pour certaines fonctions.



Mise en marche

Si le voyant est éteint, appuyez sur l'interrupteur POWER (Marche/Arrêt) à l'avant du téléviseur pour l'allumer. Appuyez ensuite sur une touche numérique de la télécommande pour voir l'écran.

Pour mettre le poste en mode Veille, appuyez sur sur la télécommande. Pour regarder la télévision, appuyez une nouvelle fois sur ou sur une touche numérique quelconque. L'image peut prendre quelques secondes avant d'apparaître. Veillez à ne pas utiliser le mode Veille pendant des périodes prolongées.

Pour configurer le téléviseur, vous allez maintenant devoir utiliser les menus affichés à l'écran. Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour faire apparaître la barre supérieure.

Cette barre blanche contiendra cinq rubriques différentes, représentées par des symboles. En sélectionnant un symbole grâce aux touches ou de la télécommande, vous ferez apparaître ses options respectives.

Pour accéder aux options, appuyez sur la touche de la télécommande pour descendre dans la liste, puis ou pour faire votre choix. Suivez les instructions à l'écran. Les fonctions de chaque menu sont décrites en détail dans ce manuel.

Utilisation des commandes et des connexions

Pour modifier le volume, appuyez sur ou .

Pour modifier la position de programme, appuyez sur ou .

Appuyez sur **MENU** et , , ou pour accéder aux options du son et de l'image.

Appuyez sur **MENU** pour valider et sortir.

Lors du branchement d'un appareil mono à l'**Entrée 3**, raccordez sa sortie audio à la prise L/Mono du téléviseur.

Pour sélectionner les entrées, appuyez sur jusqu'à ce que **EXT3** ou **EXT3S** s'affiche, comme cela est décrit page 15.

Pour plus de détails, référez-vous toujours au mode d'emploi de l'appareil à brancher.

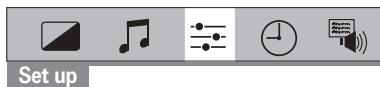
Veuillez noter : l'insertion de la fiche du casque d'écoute coupera le son des haut-parleurs.

Choix de la langue et du système*

Recherche automatique

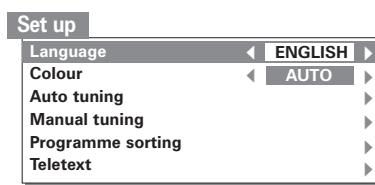
Avant de lancer la recherche automatique, assurez-vous que votre décodeur et votre magnétoscope sont en mode **Veille**. Pour configurer le téléviseur, utilisez les touches de la télécommande, comme décrit à la page 5.

- 1** Pour choisir la langue souhaitée, appuyez sur **MENU** et utilisez **>** pour sélectionner **Set up** dans la barre supérieure.



Set up

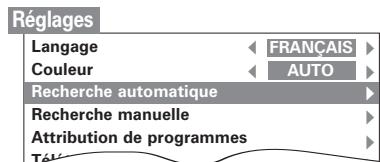
- 2** Appuyez sur **▼** pour mettre **Language** en surbrillance.



EXIT : To exit

- 3** Appuyez sur **<** ou **>** pour sélectionner.

- 4** Appuyez maintenant sur **▼** pour mettre **Recherche automatique** en surbrillance, puis sur **>** pour sélectionner.



- 5** Royaume-Uni uniquement : Appuyez sur **OK** pour lancer la recherche et passez directement à l'étape 7.

Pour l'Europe continentale : Vous devez d'abord sélectionner le **Système*** correspondant à votre pays.

B/G – Europe continentale, **I** – Royaume-Uni
D/K – Europe de l'Est, **L1**, **L2** – France

Recherche automatique

Les réglages actuels seront effacés!!

Appuyer sur **EXIT** pour ne rien changer

* Système **L1**
COMMENCER

EXIT : Sortie

- 6** Appuyez sur **>** pour sélectionner votre **Système***. Appuyez sur **▼** pour mettre **COMMENCER** en surbrillance, puis sur **>**.

- 7** Le téléviseur commence alors à rechercher toutes les chaînes disponibles. ►►►► clignote et le point se déplace le long de la ligne pour indiquer la progression de la recherche.

Laissez le téléviseur mener la recherche jusqu'à son terme

Recherche automatique

Recherche en cours



Canal : 21

Chaîne :

EXIT : Sortie

- 8** A l'issue de la recherche, le téléviseur repassera automatiquement à la position de programme 1. Si de la neige apparaît à l'écran, vous pouvez modifier l'ordre des chaînes grâce à la fonction **Attribution de programmes**, décrite à la page 11.

S'il est impossible de raccorder un magnétoscope/décodeur à l'aide d'un câble Péritel, ou si vous souhaitez régler une chaîne sur un autre **système**, utilisez la **Recherche manuelle** pour affecter une position de programme spécifique. Voir page 9.

* Europe continentale uniquement.

Recherche manuelle

Le téléviseur peut être réglé manuellement à l'aide de la **Recherche manuelle**. Par exemple : s'il est impossible de raccorder un magnétoscope/décodeur à l'aide d'un câble Péritel, ou pour régler une chaîne sur un autre **Système** (voir page 8).

Utilisez < et > pour naviguer sur l'écran et sélectionner l'une des options relatives à la Recherche manuelle.



Programme: La touche numérique à enfoncez sur la télécommande.

Système: Spécifique à certaines zones. Voir l'étape 5, page 8.

Recherche: Recherche d'un signal par balayage.

Saut de chaîne: * signifie que la mémoire est vide ou que la fonction de **saut** de chaîne est activée. Voir page 10.

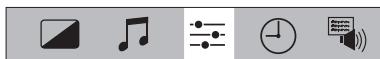
Canal: Le numéro du canal sur lequel une chaîne est diffusée.

Accord fin manuel: Utilisé uniquement en cas de parasites/signal faible. Voir page 18.

Chaîne: Identification de la chaîne. Utilisez les touches ^ ou v et < ou > pour entrer jusqu'à sept caractères.

Pour affecter une position de programme du téléviseur à un décodeur et un magnétoscope : mettez le décodeur sous tension, insérez une cassette préenregistrée dans le magnétoscope et appuyez sur la touche LECTURE, puis procédez à une recherche manuelle.

- 1** Dans la barre supérieure du menu, sélectionnez **Réglages** et mettez **Recherche manuelle** en surbrillance à l'aide de la touche v. Appuyez sur > pour sélectionner.



Réglages

Langage	◀ FRANÇAIS ▶
Couleur	◀ AUTO ▶
Recherche automatique	▶
Recherche manuelle	▶
Attribution de programmes	▶
Télétexte	▶

- 2** Appuyez sur ^ ou v pour mettre en surbrillance la position de programme requise (suggestion : utilisez 0 pour un magnétoscope).

Recherche manuelle

Prog.	Sys.	Canal	Chaîne
0	L1	60	VIDEO
1	L1	22	TF1
2	L1	28	FR2
3	L1	25	FR3
4	L1	32	TV5
5	L1	*	69

Differents numéros de Canal peuvent s'afficher

OK : Sélectionner EXIT : Sortie

- 3** Appuyez sur OK pour sélectionner. Si le programme est bloqué, il vous faudra annuler **Saut de chaîne** avant de mémoriser.

Recherche manuelle

Système	00	L1	060	00	VIDEO
	▲	▼			

OK : Valider EXIT : Sortie
MENU : Retour

- 4** Appuyez sur > pour sélectionner **Système** et utilisez ^ ou v pour modifier, si nécessaire (Le cas échéant, reportez-vous à l'étape 5, page 8).

- 5** Appuyez ensuite sur > pour sélectionner **Recherche**.

- 6** Appuyez sur ^ pour lancer la recherche. **Recherche en cours** clignotera et le téléviseur affichera successivement les numéros des canaux identifiés.

Recherche manuelle

Recherche en cours	00	L1	>>>	032	00
	▲	▼			

OK : Valider EXIT : Sortie
MENU : Retour

Recherche manuelle suite

Saut de chaîne

7 Chaque signal apparaîtra à l'écran. S'il ne s'agit pas de votre magnétoscope, appuyez à nouveau sur \wedge pour relancer la recherche.

8 Lorsque le signal de votre magnétoscope est localisé, appuyez sur \triangleright pour sélectionner **Chaîne**. A l'aide des touches \wedge , \vee , \langle et \rangle , entrez les caractères requis, par ex. **VIDEO**.

Recherche manuelle



9 Appuyez sur **OK** pour mémoriser.

10 Répétez l'opération pour chaque **position de programme** que vous souhaitez régler, ou appuyez sur **MENU** pour retourner à la liste de canaux et sélectionner le numéro suivant.

11 Appuyez sur **EXIT** pour sortir.

VEUILLEZ NOTER que ce téléviseur permet la saisie directe des canaux, si vous connaissez leurs numéros spécifiques. Sélectionnez l'écran de **Recherche manuelle** à l'**Etape 3**. Entrez le **Numéro du programme**, le **Système**, puis le numéro du **Canal**. Appuyez sur **OK** pour mémoriser.

Saut de chaîne

Il est possible de régler le téléviseur de façon à bloquer l'accès à certaines chaînes par la télécommande. Vous pouvez alors emporter la télécommande avec vous. Le téléviseur fonctionnera toujours normalement à l'aide des touches sur le côté de l'appareil, mais la position de saut de chaîne ne sera pas indiquée.

1 Sélectionnez **Recherche manuelle** dans le menu **Réglages**.

Recherche manuelle

Prog.	Sys.	Canal	Chaîne
0	L1	60	VIDEO
1	L1	22	TF1
2	L1	28	FR2
3	L1	25	FR3
4	L1	32	TV5
5	L1	*	69

OK : Sélectionner **EXIT** : Sortie

2 Utilisez les touches \wedge ou \vee pour mettre en surbrillance la position de programme que vous souhaitez bloquer et appuyez sur **OK** pour sélectionner.

3 Appuyez sur \triangleright pour sélectionner **Saute de chaîne**.

4 Utilisez les touches \wedge ou \vee pour activer le **Saute de chaîne :Marche**. Appuyer sur **OK**.

Le symbole * affiché à l'écran indique que la position de programme est bloquée.

Recherche manuelle

Saute de chaîne :Marche			
01	L1	*	022 00 TF1
OK	: Valider	EXIT	: Sortie

MENU : Retour

5 Appuyez sur **MENU** et répétez depuis l'**Etape 2** ou appuyez sur **EXIT** pour sortir.

Chaque position de programme doit faire l'objet d'une sélection individuelle et être réglée sur **Marche** ou **Arrêt** du **Saute de chaîne**.

Pour désactiver le **Saute de chaîne (Arrêt)**, répétez l'opération pour chaque position de programme.

Il est **impossible** d'accéder aux chaînes bloquées en utilisant les touches **P Δ** (\wedge) et **P ∇** (\vee) ni par les commandes sur le côté du téléviseur. Vous pouvez toutefois y accéder en utilisant les touches numériques de la télécommande.

Attribution de programmes, Réglages généraux et réglages du son

Attribution de programmes

L'Attribution de programmes est un moyen facile permettant de mémoriser chaque chaîne sur la position de programme de votre choix.

- 1** Sélectionnez **Attribution de programmes** dans le menu **Réglages**.

Réglages

Langage	FRANÇAIS
Couleur	AUTO
Recherche automatique	
Recherche manuelle	
Attribution de programmes	
Télétexte	

EXIT : Sortie

- 2** La liste des chaînes s'affiche à l'écran. A l'aide des touches **▼** ou **▲** mettez en surbrillance la chaîne que vous souhaitez déplacer et appuyez sur **OK**.

La chaîne sélectionnée sera décalée vers la droite de l'écran.

Attribution de programmes

Prog.	Canal	Chaîne
1	◀ 22	TF1
2	28	FR2
3	25	FR3
4	32	TV5
5	* 69	
6	* 69	

OK : Régler

EXIT : Sortie

- 3** Utilisez les touches **▼** ou **▲** pour vous déplacer jusqu'à la position souhaitée dans la liste. Les autres chaînes libéreront alors l'espace choisi.

- 4** Appuyez sur **OK** pour valider la réorganisation.

- 5** Répétez l'opération autant de fois que cela est nécessaire, puis appuyez sur **EXIT** pour sortir.

Sélection d'une position de programme

Pour sélectionner une position de programme, utilisez les touches numériques de la télécommande.

Pour les positions de programme en dessous dessous de 10, utilisez 0 suivi du numéro souhaité (par ex. 01 pour la position de programme 1).

Vous pouvez également sélectionner une position de programme à l'aide des touches **P▲** (**▲**) et **P▼** (**▼**).

Pour revenir à la position de programme précédente, appuyez sur **OK**.

La position de programme sera affichée à l'écran par l'indicateur Stéréo/Mono décrit page 14.

1

TF1

Stéréo

Réglages du son

Volume

Appuyez sur les touches **◀** (◀) ou **▶** (▶) pour régler le volume.

Volume

32

Son coupé

Appuyez sur la touche **OK** pour couper le son. Appuyez une seconde fois pour remettre le son.

Super basses – pour améliorer la profondeur du son

Appuyez sur la touche **OK**: puis sur les touches **◀** ou **▶** pour obtenir l'effet recherché. La différence ne sera perceptible que sur un son très grave. Appuyez à nouveau sur la touche **OK**: pour désactiver la fonction Super basses.

Lorsque un Ampli de Basses actif est connecté, la touche **OK**: * permettra de le commander uniquement si **Ampli Basses Externe** est sélectionnée. Sélectionnez **Connexions AV** dans le **Autres menus**, appuyez sur la touche **▼** pour mettre en surbrillance l'option **Ampli Basses** en surbrillance, puis appuyez sur **◀** ou **▶** pour choisir **EXTERNE**.

Réglages graves, aigus, balance



Son

Graves	+ 1	◀	●	▶
Aigus	0	◀	●	▶
Balance	0	◀	●	▶

EXIT : Sortie

- 1** Appuyez sur les touches **MENU** et **◀** ou **▶** pour sélectionner l'option **Son** dans la barre supérieure.

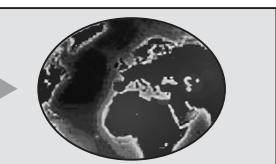
- 2** Appuyez sur la touche **▼** pour mettre en surbrillance **Graves**, **Aigus** ou **Balance** et sur les touches **◀** ou **▶** pour modifier la position de réglage.

Représentation grand écran

En fonction du type d'émission diffusé, les programmes peuvent être affichés en plusieurs formats. Appuyez sur la touche à plusieurs reprises pour choisir entre **Cinéma**, **Zoom**, **Sous-titre**, **14:9**, **Plein écran** et **4:3**. Remarque : Le réglage du format d'écran changera à chaque fois que vous appuierez sur la touche **MENU** tant que les menus sont affichés sur l'écran. Cette mesure permet de garantir que les menus ne dépassent pas des bords de la zone visible.

CINÉMA

Ce réglage agrandira l'image pour qu'elle remplit l'écran en étirant l'image horizontalement, en maintenant les proportions correctes au centre de l'image.



ZOOM

Lorsque vous regardez des films/cassettes vidéo en format "boîte aux lettres", ce réglage éliminera ou réduira les bandes noires en haut et en bas de l'écran en agrandissant et en sélectionnant l'image sans la déformer.



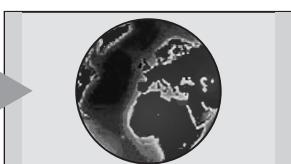
Sous-titre

Lorsque des sous-titres sont inclus dans une émission diffusée en format boîte aux lettres, ce réglage fera monter l'image pour garantir que tout le texte est affiché.



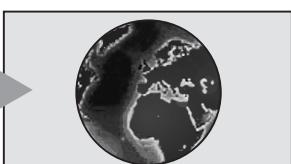
14:9

Utilisez ce réglage lorsque vous regardez une émission en format 14:9.



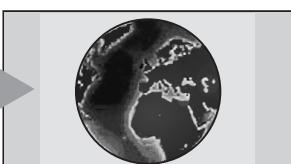
PLEIN ÉCRAN

Utilisez ce réglage lorsque vous regardez une émission d'un lecteur de disque numérique vidéo grand écran, une cassette vidéo grand écran ou une émission 16:9 (lorsqu'elles sont disponibles). En raison de la gamme de formats grand écran (16:9, 14:9, 20:9 etc.) vous verrez peut-être apparaître des bandes noires en haut et en bas de l'écran.



4:3

Utilisez ce réglage pour voir une émission en format 4:3 véritable.



L'utilisation des fonctions spéciales visant à modifier la dimension de l'image affichée (notamment le rapport hauteur/largeur) en vue d'une diffusion publique ou à des fins commerciales peut constituer une infraction aux droits d'auteur.

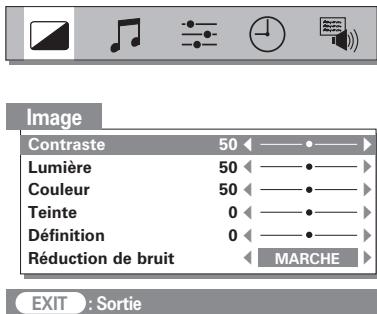
Réglages de l'image

Préférences d'affichage

Ce téléviseur vous permet de personnaliser le style de l'image. Appuyez sur la touche pour afficher les différents styles disponibles.

Image 1 à 3 pour les options préréglées, et **Image M** pour mémoriser vos propres réglages :

- Sélectionnez **Image** dans la barre de menu supérieure.



- Utilisez les touches < ou > pour régler le **Contraste**, la **Lumière**, la **Couleur**, la **Teinte** et la **Définition**.

La **Teinte** sur un signal provenant d'un magnétoscope NTSC ou un lecteur DVD ne peut être réglée que si le téléviseur est en mode couleur AUTO.

Réduction de bruit

La fonction **Réduction de bruit** vous permet "d'adoucir" la représentation à l'écran d'un signal faible afin de réduire l'effet de bruit.

- Sélectionnez **Réduction de bruit** dans le menu **Image**. Sélectionnez **MARCHE** ou **ARRÊT** pour obtenir la meilleure image. Vous ne remarquerez pas toujours de différence.

Position d'image

La position de l'image peut être ajustée en fonction de vos préférences personnelles ; cette fonction peut être particulièrement utile pour les entrées externes.

- Selectionnez **Autres menus** dans la barre supérieure, puis utilisez la touche pour sélectionner **Position d'image**.



Autres menus

Connexions AV	>
Position d'image	>
Bloc clavier	ARRÊT
Format auto.	ARRÊT
Ecran bleu	MARCHE
Convergence	

- Appuyez sur > pour sélectionner. Utilisez les touches < ou > pour ajuster la position horizontale (Pos. H.)/position verticale (Pos. V.).

Les options varient en fonction du format grand écran choisi et de l'équipement éventuellement raccordé.

Format automatique (Grand écran)

Si ce téléviseur reçoit une image en format grand écran vérifiable, et que la fonction **Format automatique** est **activée**, l'émission sera automatiquement affichée en format grand écran, indépendamment des réglages précédents du téléviseur.

- Sélectionnez **Format auto.** dans le menu **Autres menus**, puis choisissez **MARCHE** ou **ARRÊT**.

Minuterie, affichage de l'heure, blocage du clavier et transmissions stéréo/bilingues

La Minuterie

Le téléviseur peut être réglé pour s'allumer ou s'éteindre automatiquement après un certain temps.

- 1** Sélectionnez **Minuterie** dans la barre de menu supérieure.



Minuterie

Arrêt	00:00
Marche	00:00 P 0

0 - 9 : Régler
EXIT : Sortie

- 2** Appuyez sur **▼** pour sélectionner **Marche** ou **Arrêt** avec la **Minuterie**. Utilisez les touches numériques pour taper l'heure souhaitée. Par exemple, si vous souhaitez que le téléviseur s'éteigne dans une heure et demie, entrez 01:30.

- 3** Si vous choisissez **Arrêt Minuterie**, appuyez sur **EXIT** pour sortir. Si vous réglez la minuterie sur **Marche Minuterie**, tapez le numéro de position de programme requis, puis appuyez sur **○** pour mettre le téléviseur sur veille. L'indicateur VERT de Marche Minuterie s'allumera à l'avant du téléviseur.

Tout équipement connecté par une prise péritel devra également être mis sur veille pour empêcher qu'il ne se mette en marche lorsque la minuterie s'enclenche.

Une fois la fonction **Marche Minuterie** programmée, le téléviseur pourra être allumé à n'importe quel moment en appuyant sur **○**. L'indicateur vert de Marche Minuterie restera allumé jusqu'à ce que la période programmée soit écoulée, et le téléviseur passera alors au canal choisi. Cette fonction peut permettre d'éviter de manquer des émissions favorites.

- 4** Pour annuler la **Marche Minuterie**, tapez zéro dans chaque position, y compris la position de programme.

Affichage de l'heure

Cette fonction vous permet d'afficher l'heure à l'écran.

Lorsque vous regardez une émission, appuyez sur **(○)/(EX)** pour faire apparaître l'heure (diffusée par la chaîne de télévision). L'heure restera affichée pendant 5 secondes.

Blocage du clavier

Blocage du clavier vous permet de désactiver les touches sur le côté du téléviseur. Vous pouvez toutefois continuer à utiliser toutes les touches de la télécommande.

- 1** Dans **Autres menus**, sélectionnez **Bloc. clavier** et choisissez **ARRÊT** ou **MARCHE** à l'aide des touches **<** ou **>**.

Autres menus

Connexions AV	▶
Position d'image	▶
Bloc. clavier	◀ MARCHE ▶
Format auto.	◀ ARRÊT ▶
Ecran bleu	◀ MARCHE ▶
Convergence	▶

Lorsque la fonction **Blocage du clavier** est **MARCHE**, vous recevez un message de rappel sur l'écran si vous appuyez sur l'une quelconque des touches du panneau latéral. Si le téléviseur est en mode Veille, vous pourrez le rallumer UNIQUEMENT à l'aide de la télécommande.

Transmissions stéréo et bilingues

Chaque fois que vous changez de chaîne, les mots Stéréo ou Db. Langage s'afficheront à l'écran pendant quelques secondes en cas de transmission d'émissions stéréo ou bilingues. Si l'émission n'est pas en stéréo, le mot Mono apparaîtra.

Stéréo... Appuyez sur **○ I/II** pour sélectionner **Stéréo** ou **Mono**.

Bilingue... Les transmissions bilingues sont rares. Le cas échéant, les mots **Db. Langage** s'afficheront à l'écran. Choisissez le numéro de programme requis et, si les mots **Db. Langage** apparaissent, appuyez alors sur **○ I/II** pour sélectionner **Langue 1**, **Langue 2** ou **Mono**.

Selection des entrées et Connexions AV

Définition des prises ENTREE et SORTIE permettant au téléviseur de reconnaître les appareils qui lui sont raccordés. Voir page 6 pour le schéma des connexions recommandées.

La plupart des magnétoscopes et décodeurs envoient un signal par le câble Péritel pour commuter le téléviseur sur la prise d'Entrée correcte. Vous pouvez également appuyer à plusieurs reprises sur la touche  (sélection de la source externe) jusqu'à ce que l'image provenant de l'appareil raccordé au téléviseur apparaisse. Cette touche doit obligatoirement être utilisée pour tout appareil raccordé via l'ENTREE VIDEO COMPOSITE (**EXT4**).

La lettre **S**, par ex. **EXT2S**, indique que l'entrée est configurée pour un signal S-Video.

Sélection des entrées

Utilisez cette fonction si le téléviseur ne commute pas automatiquement.

1 Appuyez sur  pour sélectionner **EXT1**, **EXT2**, **EXT3** ou **EXT4**.

EXT1 correspond à l'appareil raccordé à Péritel 1.

EXT2 correspond à l'appareil raccordé à Péritel 2.

EXT3 correspond à l'appareil raccordé à Péritel 3 à l'arrière du téléviseur ou à l'Entrée 3 sur le côté du téléviseur.

EXT4 correspond à l'appareil raccordé à l'ENTREE VIDEO COMPOSITE.

2 Pour repasser en mode TV, appuyez une nouvelle fois sur la touche  ou sur l'une des touches numériques.

Sélection du signal d'ENTREE

Cette fonction permet de spécifier le type de signal appliquée aux prises Péritel 2 (**EXT2**) ou 3 (**EXT3**) à l'arrière de votre téléviseur et au niveau des prises sur le côté (qui sont aussi des prises péritel **EXT3**). Veuillez suivre les instructions du fabricant pour l'appareil raccordé au téléviseur.

1 Dans **Autres menus**, sélectionnez **Connexions AV** et, à l'aide des touches  ou 

Si vous obtenez une image en noir et blanc, essayez l'autre position.

Connexions AV

 Retour		
Entrée EXT2	 	AV
Entrée EXT3	 	S-VIDEO
Sortie EXT2	 	EXT 1
Ampli basses	 	INTERNE

Sélection du signal de SORTIE pour la prise Péritel 2

Cette fonction vous permet de sélectionner la source devant sortir par la prise Péritel 2. Par exemple, pour enregistrer des émissions stéréo issues d'un décodeur stéréo, raccordez un décodeur stéréo à Péritel 1 et un magnétoscope stéréo à Péritel 2, puis sélectionner **EXT 1** comme **Sortie EXT2**. Le signal reçu par Péritel 1 sortira directement par Péritel 2.

1 Sélectionnez **Connexions AV**.

Connexions AV

 Retour		
Entrée EXT2	 	AV
Entrée EXT3	 	S-VIDEO
Sortie EXT2	 	EXT 1
Ampli basses	 	INTERNE

2 Utilisez les touches  ou  pour modifier la **Sortie EXT2** :

MONITEUR = l'image à l'écran.

TV = le dernier programme de télévision sélectionné.

EXT 1 = l'image provenant de l'appareil raccordé à Péritel 1.

EXT 3 = l'image provenant de l'appareil raccordé à Péritel 3 ou aux prises d'entrée latérales.

Télétexte – configuration, généralités, mode Automatique

Ce téléviseur est équipé d'une mémoire Télétexte multi-pages dont le chargement nécessite un certain temps. Il offre deux **Modes** de visualisation du texte – **AUTOMATIQUE** affichera **FASTEXT**, si celui-ci est disponible. **LISTE LISTE** affichera vos quatre pages préférées.

Caractères et Modes

Avant d'utiliser Télétexte, sélectionnez l'alphabet (**Caractère**) qui convient ainsi que le mode **LISTE** ou **AUTOMATIQUE**.

- 1** Sélectionnez **Télétexte** dans le menu **Réglages**.
- 2** Mettez **Caractère** en surbrillance, appuyez sur la touche **>** pour sélectionner l'alphabet correspondant.



OPTION 1 pour les pays européens et la Turquie
OPTION 2 pour les pays d'Europe de l'Est

- 3** Sélectionnez **Mode** et choisissez **AUTOMATIQUE** ou **LISTE LISTE** à l'aide des touches **<** ou **>**, puis appuyez sur **EXIT** pour sortir.

Informations Télétexte

La touche /:

Appuyez sur / pour faire apparaître l'écran Télétexte. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour afficher Télétexte en surimpression sur une émission de télévision normale, et une troisième fois pour repasser à l'écran normal. Vous ne pouvez pas changer de chaîne tant que Télétexte est actif.

La première page qui s'affiche est la *page initiale*.

En mode **AUTOMATIQUE**, elle affiche les rubriques principales disponibles ainsi que les numéros de pages correspondants.

En mode **LISTE**, elle affiche la page actuellement mémorisée sur la touche **ROUGE**.

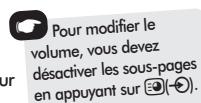
Dans les deux modes, il est possible d'accéder directement à une page Télétexte quelconque en entrant le numéro à 3 chiffres de la page à l'aide des touches numériques de la télécommande, en appuyant sur les touches de couleur ou encore en appuyant sur la touche **P ▲ (↑)** pour passer à la page suivante et sur la touche **P ▼ (↓)** pour revenir à la page précédente.

Sous-pages

Les sous-pages éventuelles seront automatiquement chargées en mémoire sans changer la page affichée à l'écran.

Des flèches apparaîtront à côté du numéro de page pour indiquer que des sous-pages ont été chargées.

Pour accéder aux sous-pages, appuyez sur la touche / puis utilisez les touches **<** et **>** pour les visualiser. Un indicateur apparaîtra en bas à gauche de l'écran.



Après une courte période d'inactivité, l'indicateur disparaîtra de l'écran. Pour accéder à nouveau aux sous-pages, appuyez sur /. Ces sous-pages resteront en mémoire jusqu'à ce que vous choisissiez une autre page ou, en mode TV normal, jusqu'à ce que vous changeiez de chaîne.

Naviguer dans les pages en mode AUTOMATIQUE

Si **FASTEXT** est disponible, vous verrez apparaître quatre titres en couleur au bas de l'écran.

Pour accéder à l'une des quatre rubriques indiquées, appuyez sur la touche de couleur de la télécommande.

Pour de plus amples informations sur votre (vos) système(s) de texte, consultez la page d'index Télétexte de la chaîne de télévision concernée ou demandez conseil à votre revendeur Toshiba le plus proche.

– mode Liste, touches de commande

Vous trouverez ci-dessous un guide des fonctions des touches Télétexte de la télécommande.

Naviguer dans les pages en mode LISTE

Les quatre choix de couleur au bas de l'écran sont les numéros 100, 200, 300 et 400 (programmés dans la mémoire du téléviseur). Pour visualiser ces pages, appuyez sur la touche de couleur correspondante.

Pour modifier ces pages mémorisées, appuyez sur la touche de couleur souhaitée et tapez le numéro à 3 chiffres. Ce numéro apparaîtra alors dans le coin supérieur gauche de l'écran dans la case colorée.

Appuyez sur **OK** pour mémoriser. Les barres au bas de l'écran clignoteront alors en blanc. **Chaque fois que vous appuierez sur OK, les quatre numéros de page apparaissant au bas de l'écran seront mémorisés et remplaceront les numéros précédents.**

Si vous n'appuyez pas sur **OK**, la sélection sera perdue lorsque vous désaktiverez Télétexte.

Vous pouvez parfaitement visualiser d'autres pages en tapant leurs numéros à 3 chiffres respectifs – mais n'appuyez pas sur **OK** sous peine de mémoriser ces pages.



Pour afficher une page d'index/initiale :

AUTOMATIQUE

Appuyez sur la touche **[i]** pour accéder aux pages d'index. La page affichée est fonction de la chaîne de télévision regardée.

LISTE

Appuyez sur la touche **[i]** to return to the page currently pour revenir à la page actuellement mémorisée sur la touche **ROUGE**.



Pour afficher une page Télétexte :

Appuyez sur la touche **[i]/[□]** pour afficher le Télétexte. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour afficher Télétexte en surimpression sur une émission de télévision normale, et une troisième fois pour repasser à l'écran normal. Vous ne pouvez pas changer de chaîne tant que Télétexte est actif.



Pour accéder à des sous-pages :

Utilisez les touches **<** et **>** pour visualiser les sous-pages éventuelles.



Pour révéler du texte caché :

Appuyez sur la touche **[?]** pour découvrir les réponses aux quiz jeux-concours et les pages de blagues.



Pour figer une page utile :

Il est parfois nécessaire de figer une page de texte. Appuyez sur la touche **[≡]** pour faire apparaître le symbole **[≡]** dans le coin supérieur gauche de l'écran. La page reste figée tant que vous ne rapprochez pas sur cette touche.



Pour agrandir la taille de l'affichage Télétexte :

Appuyez sur la touche **[≡]** une seule fois pour agrandir la moitié supérieure de la page, appuyez une nouvelle fois pour agrandir la moitié inférieure. Appuyez une troisième fois pour repasser au format standard.



Pour sélectionner une page tout en regardant un programme de télévision :

Tapez le numéro de la page puis appuyez sur **[□]/[ex]** : une image normale s'affichera. Le téléviseur indiquera que la page a été localisée en affichant le numéro de la page en haut de l'écran. Appuyez sur **[i]/[□]** pour visualiser cette page.

Pour afficher des flashes d'information : Sélectionnez la page des flashes pour le service Télétexte particulier (consultez la page d'index du service Télétexte). Appuyez sur **[□]/[ex]**.

Les flashes s'afficheront au fur et à mesure de leur transmission. Appuyez à nouveau sur **[□]/[ex]** pour annuler les flashes.



Rappel : Vous devez désactiver le Télétexte pour pouvoir changer de chaîne – appuyez deux fois sur la touche **[i]/[□].**

Vous devez désactiver la page des flashes avant de changer de chaîne.

Questions-Réponses

Vous trouverez ci-dessous les réponses aux questions les plus fréquentes.

Pour trouver rapidement les informations que vous cherchez, consultez l'INDEX au dos de ce manuel.

Q Des contours colorés sont visibles sur l'image

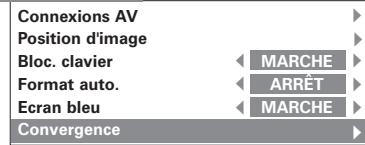
R Sur ce téléviseur, les images rouges, vertes et bleues sont projetées séparément sur l'écran. Elles convergent pour former une image en couleur et, si elles convergent correctement, vous verrez une image nette. Ce phénomène est particulièrement perceptible lorsque vous regardez des dessins animés.

Le vert est fixé et ne peut donc pas être réglé. Le rouge et le bleu sont réglés en usine et ne devrait pas nécessiter d'ajustement. En revanche, la convergence peut se détériorer au fil du temps, ou si vous déplacez le téléviseur.

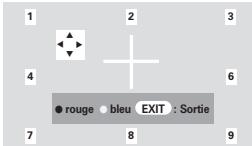
Sélectionnez une chaîne de télévision et laissez le téléviseur en marche pendant au moins 30 minutes avant de régler les couleurs...

1 Dans **Autres menus**, sélectionnez **Convergence**.

Autres menus



2 Pour ajuster les couleurs, appuyez sur la touche ROUGE ou BLEUE pour sélectionner le ROUGE ou le BLEU, puis sur les touches < ou > et ^ ou v pour ajuster la teinte jusqu'à ce que les ombres disparaissent de la croix blanche.



3 Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir à l'écran de télévision. Répétez les **étapes 1 et 2**.

Si les bords de l'écran ne sont pas corrects, sélectionnez les numéros les uns après les autres, par exemple le numéro 1 pour le coin en haut à gauche de l'écran, et répétez l'**étape 2**. Appuyez sur **EXIT** pour sortir.

Q L'image vidéo est bonne, mais il n'y a pas de son

R Vérifiez le câble Périph.

Q Les images sont déformées / les couleurs sont pâles

R Ceci est parfois dû à la condensation en cas d'augmentation rapide de la température de la pièce ou si le téléviseur est déplacé d'une pièce froide à une pièce chaude. Laissez l'appareil en marche pendant un certain temps et la qualité de l'image devrait s'améliorer.

Q Il y a bien une image, mais il y a peu ou pas de couleur

R Lorsque vous utilisez une source **externe**, par exemple une cassette vidéo de mauvaise qualité, il est parfois possible d'améliorer la reproduction des couleurs. La couleur est réglée en usine sur **AUTO** de façon à ce que le téléviseur affiche automatiquement le meilleur système de couleurs.

Pour vérifier que le meilleur système de couleurs a été sélectionné :

1 Sélectionnez **Couleur** dans le menu **Réglages**.

Réglages



2 A l'aide des touches < ou >, choisissez **AUTO**, **PAL**, **SECAM**, **NTSC 4. 43** ou **3. 58**.

Q Quelles peuvent être les autres causes de la mauvaise qualité de l'image ?

R Les parasites ou un signal faible. Essayez une autre chaîne. Un **Accord fin manuel** peut améliorer la qualité de l'image.

1 Sélectionnez le menu **Recherche manuelle**. Mettez la chaîne en surbrillance et appuyez sur **OK**. Appuyez sur > pour sélectionner **Accord fin manuel**.

Recherche manuelle

Accord fin manuel



2 Utilisez les touches ^ ou v pour clarifier l'image et le son. Appuyez sur **OK** puis sur **EXIT** pour sortir.

Questions-Réponses suite

Français

Q La cassette vidéo / le DVD n'apparaissent pas à l'écran

R Assurez-vous que le magnétoscope ou le lecteur DVD sont bien raccordés au téléviseur (voir schéma des connexions page 6), puis sélectionnez l'entrée correcte à l'aide de la touche .

Q Il n'y a pas d'image ni de son

R Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est bien sur marche et que tous les branchements sont corrects.

Assurez-vous que le téléviseur n'est pas en mode Veille.

Q Il y a une image mais pas de son

R Vérifiez que le volume n'a pas été baissé ou que la touche de coupure du son n'a pas été activée.

Q La cassette vidéo / le DVD sont en noir et blanc

R Vérifiez que vous avez sélectionné la bonne entrée – S-VIDEO ou AV (voir le chapitre Connexions AV).

Q La télécommande ne fonctionne pas

R Vérifiez que le commutateur latéral de la télécommande est dans la position TV. Vérifiez que les piles sont chargées et correctement insérées.

Q Les commandes sur le côté du téléviseur ne marchent pas

R Vérifiez que la fonction de **Blocage du clavier** n'est pas activée.

Q L'écran est devenu bleu

R La fonction **Ecran bleu** dans **Autres menus** menus est activée. Lorsque le téléviseur ne reçoit aucun signal, il coupe le son et affiche un écran bleu. Après 15 minutes, il passe en mode Veille.

Q Un message s'affiche en permanence à l'écran

R Appuyez sur la touche **CALL** pour le faire disparaître.

Q Le Télétexthe ne fonctionne pas correctement

R Le Télétexthe nécessite un signal de diffusion puissant, normalement obtenu par une antenne sur le toit ou dans le grenier. Vérifiez l'antenne si le texte est illisible ou brouillé. Consultez la page d'index principal du service Télétexthe et sélectionnez le Guide de l'utilisateur. Vous y trouverez une description plus ou moins détaillée des principes de fonctionnement du Télétexthe. Pour de plus amples renseignements concernant l'utilisation du Télétexthe, reportez-vous au chapitre consacré au Télétexthe.

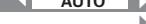
Q Il n'y a pas de sous-pages Télétexthe

R Le service sélectionné n'en diffuse pas, ou elles n'ont pas encore été chargées. Appuyez sur la touche  pour y accéder. (Voir le chapitre consacré au Télétexthe).

Q Il y a un problème avec la couleur lors de la lecture d'une source NTSC

R Raccordez la source par un câble Péritel et mettez en lecture. Sélectionnez le menu **Réglages**.

Réglages

Langage	 FRANÇAIS 
Couleur	 AUTO 
Télétexthe	

1 Réglez la Couleur sur **AUTO** et quittez le menu.

2 Sélectionnez le menu **Image** et réglez la teinte.

Nettoyage de l'écran et du coffret ...

Après avoir débranché l'appareil, nettoyez l'écran et le coffret à l'aide d'un chiffon sec et doux. Nous vous recommandons de **ne pas utiliser** de produits d'entretien pour meubles ou de solvants sur l'écran ou le coffret, au risque d'endommager l'appareil.

Mise au rebut ...

A la fin de la vie utile de votre téléviseur, veuillez le mettre au rebut conformément à la réglementation en vigueur ou dans un centre de recyclage.

Sujet	Page	Sujet	Page
Accord fin manuel.....	18	Péritel	6
Affichage de l'heure.....	14	Position d'image.....	13
Aigus.....	11	Préférences d'affichage.....	13
Ampli basses.....	11	Prise de casque	7
Attribution de programmes.....	11	Questions - Réponses.....	18
Balance.....	11	Recherche - Automatique.....	8
Blocage du clavier	14	Recherche d'un canal pour le magnétoscope	9
Commandes.....	7	Recherche - Manuelle	9
Connexions - Arrière	6	Réduction du bruit.....	13
Connexions - Latérales.....	7	Représentation grand écran.....	12
Connexions AV.....	15	Saisie directe des canaux	10
Contraste	13	Saut de chaîne.....	10
Convergence.....	18	Sélection d'un programme.....	11
Couleur.....	13	Selection des entrées	15
Définition.....	13	Son coupé.....	11
Ecran bleu.....	19	Stéréo	14
Emission bilingue.....	14	Super basses.....	11
Format automatique (Grand écran).....	13	Système couleur.....	18
Graves.....	11	Système de diffusion	8
Installation.....	4	Teinte	13
Langue.....	8	Télécommande	5
Lumière.....	13	Télétexxe	16
Minuterie.....	14	Veille	7
Mise en marche	7	Volume.....	11
Mono	14		

Caractéristiques techniques et accessoires

Systèmes de diffusion/canaux

PAL-I UHF UK21-UK69

PAL-B/G UHF E21-E69
VHF E2-E12, S1-S41

SECAM-L UHF F21-F69
VHF F1-F10, B-Q

SECAM-D/K UHF R21-R69
VHF R1-R12

Entrée vidéo

PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43

Connexions externes

EXT1	Entrée	Péritel 21 broches	RGB, A/V
EXT2	Entrée/Sortie	Péritel 21 broches	A/V, S-Vidéo, sortie sélectionnable
EXT3	Entrée (arrière) Entrée (latérale)	Péritel 21 broches 4 broches Jack audio Jacks audio	A/V, S-Vidéo S-Vidéo Vidéo Audio L + R
EXT4	Entrée	Jacks audio Jacks audio	Y, P _B /C _B , P _R /C _R Audio L + R
Sortie fixe		Jacks audio	Audio L + R
Sortie vers ampli de basses actif		Prise phono	



Imprimé sur du papier recyclé. 100 % sans chlore.

Positions de programme

100

Stereo

Nicam
Système à 2 portées

Taille visible écran (approx.)

106 cm

Format

Format d'image 16 : 9

Sortie son (distorsion de 10%)

Principale 10 W + 10 W

Consommation

125 W

conformément à EN60107-1 : 1997

Vielle

<1,5 W

Dimensions (approx.)

116 cm (L) 100 cm (H) 42 cm (p)

Poids (approx.)

51 kg

Prise casque

3,5 mm stéréo

Accessoires

1 télécommande
2 piles
(UM-4, AAA, IEC R03 – 1,5 V)

© Toshiba Information Systems (U.K.) Limited

Tous droits réservés.

Toute reproduction, même partielle, strictement interdite sans autorisation écrite préalable.

Toshiba Information Systems (U.K.) Limited

Consumer Products Division,
European Service Centre,
Admiralty Way, Camberley,
Surrey, GU15 3DT, Royaume-Uni

Caractéristiques techniques susceptibles de modifications sans préavis.

Conception : Kensa Creative Solutions, Saltash, Cornouailles.

Inhalt

VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME	
Sicherheitshinweise – Hinweise und Regeln zur Beachtung	23
Installation und wichtige Informationen	24
Die Fernbedienung – Übersicht auf einen Blick	25
Anschluss externer Geräte	26
Seitliche Anschlüsse und Bedienelemente	27
Auswahl der Sprache und des Systems	28
Automatischer Sendersuchlauf	28
Manuelle Sendereinstellung – Alternative zum automatischen Sendersuchlauf	29
Überspringen von Programmen	30
Sortieren der Programmplätze	31
BEDIENELEMENTE	
Allgemeine Bedienelemente – Programmumschaltung	31
Klangregelung – Lautstärke, Stummschaltung, Bassverstärkung, Bass/Höhen/Balance	31
Anzeige im Breitbildformat	32
Bildeinstellung – Bildvoreinstellungen, Rauschminderung (NR – Noise Reduction), Bildposition, Automatische Formatierung (Breitbild)	33
FUNKTIONEN	
Der Timer und die Uhrzeitanzeige – Einstellen des Fernsehgerätes für die automatische Abschaltung und Zeitanzeige auf dem Bildschirm	34
Tastensperre – Sperren der Tasten an der Vorderseite des Fernsehers	34
Übertragungen in Stereo und im Zweikanalton – Stereo- und Zweikanaltonsendungen	34
Auswahl der Eingänge und AV-Anschlüsse – Eingangs- und Ausgangsanschlüsse für angeschlossene Geräte	35
VIDEOTEXT	
Einrichtung, allgemeine Informationen, Auto-Modus	36
Normaltext-Modus, Steuerungstasten für Videotext	37
PROBLEMLÖSUNG	
Fragen und Antworten	38
INFORMATIONEN	
Index, technische Daten und Angaben zum Zubehör – Informationen zu Ihrem Fernsehgerät	40

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit internationalen Sicherheitsstandards entwickelt und hergestellt. Wie bei jedem anderen Elektrogerät müssen Sie jedoch die gebührende Vorsicht walten lassen, um eine optimale Funktionsweise und Sicherheit zu gewährleisten. Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die nachfolgenden Hinweise sorgfältig durch. Die Hinweise sind allgemeiner Natur und bieten Unterstützung bei der Handhabung aller elektronischen Geräte, wobei einige Punkte unter Umständen auf das gerade von Ihnen erworbene Produkt nicht zutreffen.

Luftzirkulation

Lassen Sie im Umkreis des Fernsehgerätes mindestens 10 cm Abstand, um eine ausreichende Belüftung zu ermöglichen, die Ihren Fernseher vor Überhitzung und den daraus erwachsenden möglichen Schäden bewahrt. Räume mit großer Staubentwicklung sollten als Standorte ebenfalls gemieden werden.

Beschädigung durch Hitze

Wenn Sie das Fernsehgerät der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen oder neben einem Heizkörper aufstellen, kann es unter Umständen beschädigt werden. Vermeiden Sie Standorte, an denen extrem hohe Temperaturen oder eine hohe Luftfeuchtigkeit vorherrschen bzw. Plätze, an denen die Temperatur unter 5°C absinken kann.

Stromversorgung

Dieses Gerät benötigt zur Stromversorgung 230 V, 50 Hz Wechselstrom. Schließen Sie das Gerät niemals an Gleichstrom oder eine andere Stromquelle an. Beachten Sie stets, dass das Fernsehgerät nicht auf dem Netzkabel stehen darf. Trennen Sie den Netzstecker NICHT vom Kabel, da im Stecker ein spezieller Funkentstörfilter integriert ist, dessen Funktion anderenfalls beeinträchtigt wäre.

WENDEN SIE SICH IM ZWEIFELSFALL AN EINEN FACHKUNDIGEN ELEKTRIKER.

Empfehlungen

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Überprüfen Sie, ob alle elektrischen Kabel, einschließlich des Netzkabels, der Verlängerungskabel und der internen Verbindungen zwischen den einzelnen Geräteteilen ordnungsgemäß und entsprechend den Richtlinien des Herstellers angeschlossen wurden. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzkstecker, bevor Sie neue oder zusätzliche Komponenten anschließen.

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, falls Sie Zweifel an der korrekten Installation, Funktionsweise oder Sicherheit des Gerätes haben.

Besondere Vorsicht ist angebracht, wenn sich Glasplatten oder Türen in der Nähe des Gerätes befinden.

Warnhinweise

Entfernen Sie KEINE fest angebaute Gehäuseenteile, da dadurch gefährliche Spannungen freigesetzt werden könnten.

Die Belüftungsschlitzte des Geräts dürfen NICHT mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen oder ähnlichen Stoffen abgedeckt werden. Durch Überhitzung können Schäden verursacht und die Lebensdauer des Gerätes verkürzt werden.

Elektrische Geräte dürfen NICHT mit Tropf- oder Spritzwasser in Berührung kommen. Achten Sie darauf, dass keine Behälter mit Flüssigkeiten, beispielsweise Blumenvasen, auf dem Gerät abgestellt werden.

Stellen Sie KEINE heißen Gegenstände oder offene Flammen, wie zum Beispiel brennende Kerzen oder Nachtlampen, auf dem Gerät oder in seiner Nähe ab. Hohe Temperaturen können zum Schmelzen von Kunststoff führen und Brände auslösen.

Verwenden Sie KEINEN behelfsmäßigen Fernsehtisch, und befestigen Sie die Tischbeine NIEMALS mit Holzschrauben. Montieren Sie zur Gewährleistung der optimalen Sicherheit stets den vom Hersteller zugelassenen Fernsehtisch bzw. die geeigneten Tischbeine entsprechend der Anleitung mit den im Lieferumfang enthaltenen Befestigungen.

Achten Sie bei Verwendung der Kopfhörer auf eine angemessene und NICHT zu hohe Lautstärke, da anderenfalls Ihr Hörvermögen auf Dauer beeinträchtigt werden kann.

Lassen Sie das Gerät NICHT eingeschaltet, wenn Sie längere Zeit nicht anwesend sind, es sei denn, es ist ausdrücklich für den unbeaufsichtigten Betrieb gekennzeichnet oder verfügt über einen Standby-Modus. Schalten Sie den Fernseher über den am Gerät befindlichen Netzschalter aus, und erklären Sie ebenfalls Ihren Familienmitgliedern, wie das Gerät abzuschalten ist. Für ältere oder behinderte Personen müssen unter Umständen spezielle Absprachen getroffen werden.

Benutzen Sie das Gerät NICHT weiter, wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktionsweise haben oder das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist. Schalten Sie es ab, ziehen Sie den Netzstecker, und wenden Sie sich an einen Fachhändler.

Achten Sie VOR ALLEM darauf, dass Kinder oder andere Personen NIEMALS Gegenstände in Löcher, Schlitzte oder andere Gehäuseöffnungen stecken, denn ein tödlicher elektrischer Schlag könnte die Folge sein.

Gehen Sie NIEMALS leichtfertig mit elektrischen Geräten jeglicher Art um – Vorsicht ist besser als Nachsicht!

UM DAS FERNSEHGERÄT VOM NETZ ZU TRENNEN ZIEHEN SIE DEN STECKER AUS DER STECKDOSE.

Installation und wichtige Informationen

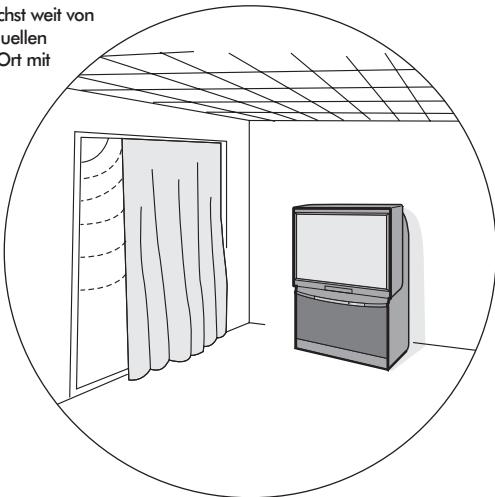
Deutsch

Wahl des Standorts

Wählen Sie den Platz für das Fernsehgerät so, daß es möglichst weit von der direkten Sonneneinstrahlung oder anderen hellen Lichtquellen entfernt ist. Um das beste Fernsehbild zu erhalten, wird ein Ort mit weichem, indirekten Lichteinfall empfohlen. Stellen Sie das Fernsehgerät direkt auf den Fußboden oder auf eine stabile Fläche. Die Abstellfläche muß eben und fest sein. Wenn Sie das Fernsehgerät auf einem weichen Bodenbelag abstellen, müssen Sie sicherstellen, daß der Belag oder der Teppich nicht durch das Gewicht des Gerätes beschädigt werden.

Ziehen Sie gegebenenfalls die Vorhänge zu, oder schließen Sie die Jalousien, damit die Sonne nicht direkt auf den Bildschirm scheint.

Gehen Sie dabei stets behutsam vor, da das Gerät auf polierten Fußböden Spuren hinterlassen oder Bodenbeläge beschädigen kann.



WARNUNG! LASSEN SIE DAHER DEN FERNSEHER NIEMALS MIT STANDBILD EINGESCHALTET

Wenn durch VIDEOTEXT, SENDERLOGOS, COMPUTER-ANZEIGEN, VIDEO-SPIELE, BILDSCHIRMMENÜS u. a. erzeugte Standbilder für einen längeren Zeitraum auf dem Fernsehbildschirm angezeigt werden, können diese Bilder unter Umständen dauerhaft eingearbeitet werden.

Wenn Sie mit Ihrem Fernsehgerät stehende Bilder oder Bilder mit einem überlagerten Standbild anzeigen, wie z. B. Programmlogos eines Fernsehsenders, sollten Sie immer die Einstellungen für Helligkeit UND Kontrast verringern.

Bitte beachten!

HAFTUNGSAUSSCHLUSSKLAUSEL

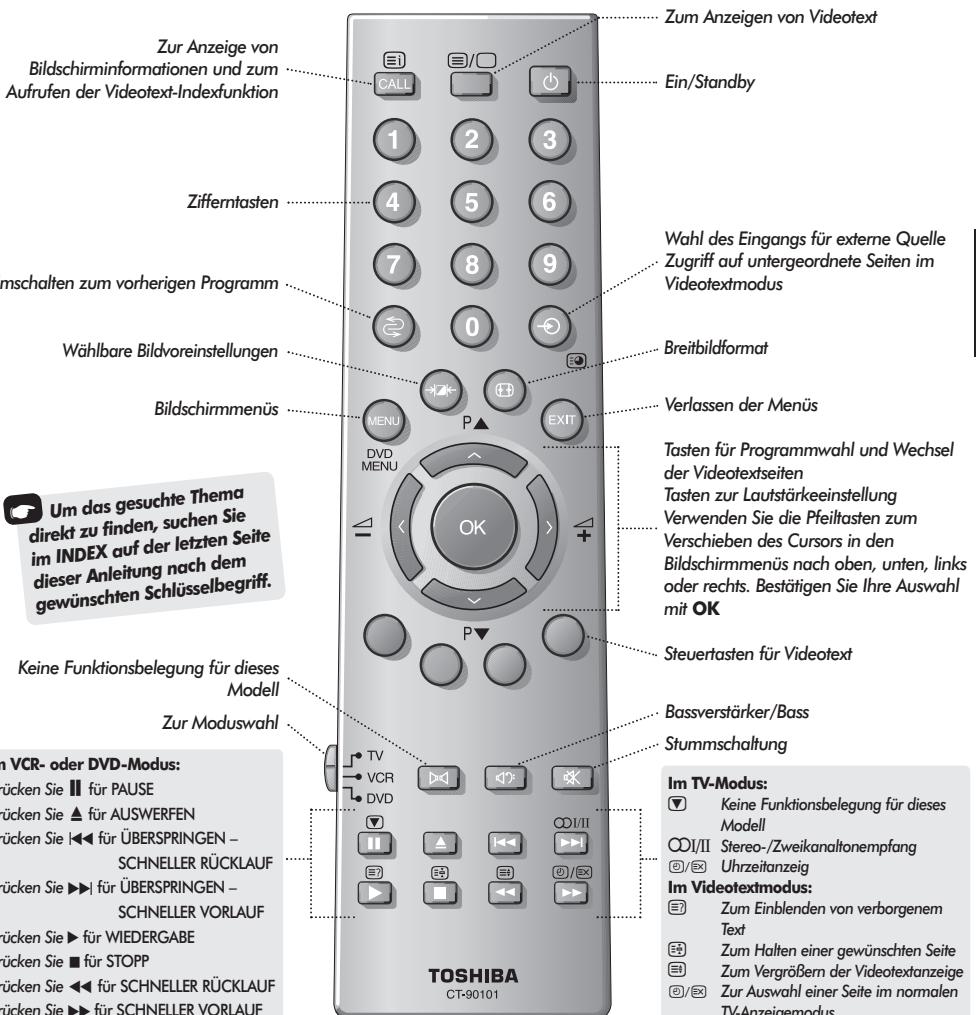
Toshiba haftet unter keinen Umständen für Verluste und/oder Schäden am Produkt, die durch folgende Ereignisse hervorgerufen werden:

- i) Brand;
- ii) Erdbeben;
- iii) Unfallschäden;
- iv) absichtliche Zweckenfremdung bzw. falsche Verwendung des Produkts;
- v) Nutzung des Produkts unter ungeeigneten Bedingungen;
- vi) Verlust und/oder Schäden am Produkt, die auftreten, während sich das Produkt im Besitz eines Dritten befindet;
- vii) jegliche Schäden oder Verluste, die durch Bedienfehler oder die Nichtbeachtung von Anweisungen aus der Bedienungsanleitung durch den Eigentümer verursacht werden;
- viii) jegliche Verluste oder Schäden, die direkt auf die missbräuchliche Verwendung oder Fehlfunktion des Produkts bei gleichzeitiger Nutzung mit angeschlossenen Geräten zurückzuführen sind;

Weiterhin haftet Toshiba unter keinen Umständen für mittelbare Verluste und/oder Folgeschäden, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf folgende Schäden: Gewinnverlust, Geschäftsunterbrechung und Verlust gespeicherter Daten, unabhängig davon, ob dieser Datenverlust während des normalen Betriebs oder bei missbräuchlicher Nutzung des Produkts entstanden ist.

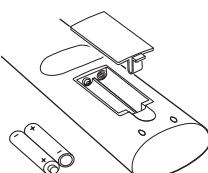
Die Fernbedienung

Eine übersichtliche Darstellung mit einer Erläuterung der einzelnen Tasten Ihrer Fernbedienung



Deutsch

Einlegen der Batterien und wirksame Reichweite der Fernbedienung



Nehmen Sie die Batterieabdeckung ab, so dass das Batteriefach sichtbar wird, und legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ein.

Geeignete Batterietypen für diese Fernbedienung sind UM-4, AAA, IEC R03 mit jeweils 1,5 V.

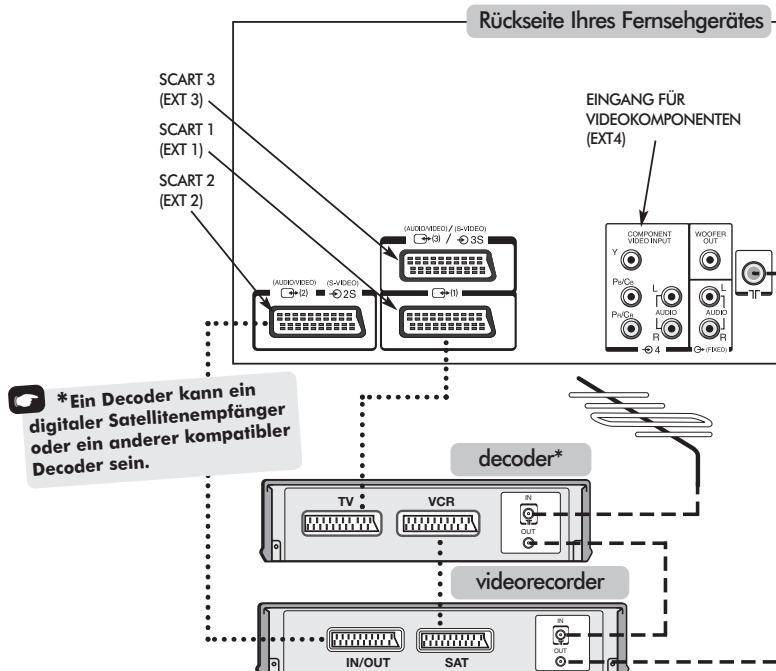
Verwenden Sie keine entladenen älteren und neuen Batterien in einem Gerät gleichzeitig, und setzen Sie jeweils nur einen Batterietyp ein. Geben Sie Altbatterien an einem dafür gekennzeichneten Entsorgungsplatz ab.

Die Leistung der Fernbedienung verschlechtert sich ab einer Entfernung von 5 m bzw. außerhalb eines Winkels von 30° zum Mittelpunkt des Fernsehgerätes.

Anschluss externer Geräte

Schalten Sie alle Netzschalter am Fernsehgerät aus, bevor Sie externe Geräte anschließen.

Deutsch



WIR EMPFEHLEN IHNEN, NACH MÖGLICHKEIT AUSSER EINEM ANTENNENKABEL AUCH SCART-KABEL ZU VERWENDEN.

Antennenkabel: -----

Schließen Sie das Antennenkabel an die Antennenbuchse an der Rückseite des Fernsehgerätes an. Bei Verwendung eines Decoders* und/oder eines Videorecorders ist zu beachten, dass das Antennenkabel über den Decoder und/oder den Videorecorder mit dem Fernsehgerät verbunden werden muss.

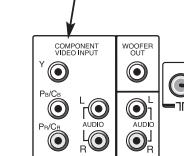
Scart-Kabel:

Verbinden Sie die Buchse **IN/OUT** des Videorecorders über ein Scart-Kabel mit dem Fernseher. Verbinden Sie die Buchse **TV** des Decoders über ein Scart-Kabel mit dem Fernseher. Verbinden Sie die Buchse **SAT** des Videorecorders mit der Buchse **VCR** am Decoder.

Schalten Sie vor Start der Funktion **Automatische Sendersuche** Ihren Decoder und Videorecorder auf **Standby**.

Über die Phono-Anschlüsse neben den Buchsen **COMPONENT VIDEO INPUT** (Komponenten Videoeingang) können L- und R-Audiosignale eingespeist werden.

EINGANG FÜR
VIDEOKOMPONENTEN
(EXT4)



decoder*

videorecorder

An der Rückseite des Fernsehgerätes können die unterschiedlichsten Geräte angeschlossen werden. Lesen Sie daher **unbedingt** für alle Zusatzgeräte vorher die Bedienungsanleitungen der jeweiligen Hersteller.

Wir empfehlen Ihnen, Scart 1 für einen Decoder, Scart 2 für einen Videorecorder und Scart 3 für sonstige Geräte zu nutzen.

Beim Anschluss von S-VIDEO-Geräten muss die **Einstellung INPUT** für **EXT2** oder **EXT3** entsprechend festgelegt werden. Siehe Seite 35.

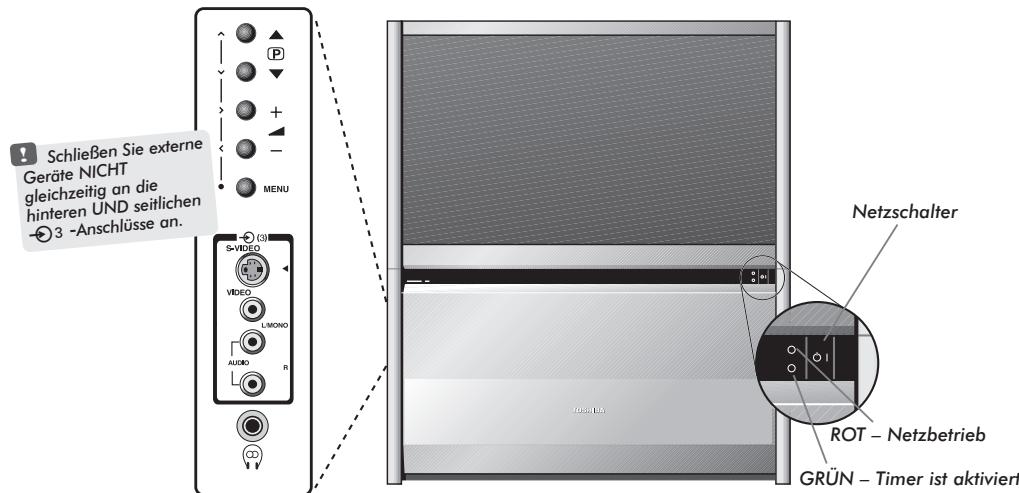
Wenn Ihr Fernsehgerät automatisch zur Anzeige der angeschlossenen Zusatzgeräte umgeschaltet wird, können Sie in den normalen TV-Modus zurückkehren, indem Sie die Taste mit der gewünschten Programmnummer drücken.

Um das jeweilige externe Gerät wieder aufzurufen, drücken Sie die Taste . Mit dieser Taste können Sie zwischen **EXT1**, **EXT2**, **EXT3** oder **EXT4** umschalten.

Seitliche Anschlüsse und Bedienelemente

An den seitlichen Anschlüssen des TV-Gerätes lassen sich eine Vielzahl verschiedener Geräte anschließen.

Obwohl sich alle erforderlichen Anpassungen und Einstellungen an Ihrem Fernsehgerät mit der Fernbedienung vornehmen lassen, können Sie für einige Funktionen auch die Tasten an der Vorderseite des Gerätes nutzen.



Einschalten

Wenn das rote Kontrollämpchen zur Anzeige der Betriebsbereitschaft nicht leuchtet, drücken Sie die Taste POWER an der Vorderseite des Fernsehers, um das Gerät einzuschalten. Wählen Sie anschließend eine Zifferntaste auf der Fernbedienung, um das Bild sichtbar zu machen.

Drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung, um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten. Um den Bildschirm wieder einzuschalten, drücken Sie erneut oder eine beliebige Zifferntaste. Unter Umständen dauert es einige Sekunden, bis das Bild erscheint. Das Gerät sollte nur für kurze Zeit im Standby-Modus verbleiben.

Die Einrichtung des Fernsehgerätes muss jetzt über die Bildschirmmenüs vorgenommen werden. Drücken Sie die Taste MENU auf der Fernbedienung, um die obere Menüleiste anzuzeigen.

In dieser weißen Menüleiste sehen Sie fünf verschiedene Symbole für die einzelnen Funktionsmenüs. Wenn Sie mit Hilfe der Tasten oder die verschiedenen Symbole auswählen, werden jeweils die entsprechenden Optionen unterhalb der Menüleiste angezeigt.

Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste , um nach unten durch die Menüoptionen zu blättern. Mit den Tasten oder können Sie dann die gewünschte Option auswählen. Befolgen Sie die Bildschirmanweisungen. Die Funktionen der einzelnen Menüs sind in dieser Bedienungsanleitung detailliert beschrieben.

Verwenden der Bedienelemente und Anschlüsse

Drücken Sie die Taste +, um die Lautstärke einzustellen.

Drücken Sie die Tasten , um das Programm zu wechseln.

Drücken Sie die Taste MENU auf der Fernbedienung und anschließend bzw. , um die Ton- und Bildeinstellungen anzupassen.

Drücken Sie MENU, um das Menü zu verlassen.

Beim Anschluss eines Mono-Gerätes an **Eingang 3**, muss der Audio-Ausgang des entsprechenden Gerätes mit der Buchse L/Mono am Fernsehgerät verbunden werden.

Drücken Sie zur Auswahl der Eingänge die Taste bis gemäß der Beschreibung auf Seite 35 die Einstellung **EXT3** oder **EXT3S** angezeigt wird.

Genauere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des anzuschließenden Gerätes.

Hinweis: Wenn Sie Kopfhörer anschließen, werden alle Lautsprecher stummgeschaltet.

Auswahl der Sprache und des Systems*, Automatischer Sendersuchlauf

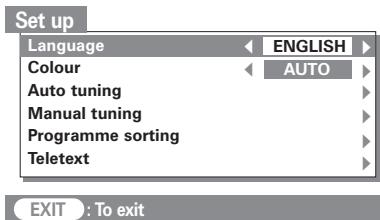
Schalten Sie vor dem Start des automatischen Sendersuchlaufs Ihren Decoder und den Videorecorder in den **Standby-Modus**. Verwenden Sie zur Einrichtung des Fernsehgerätes die Tasten auf der Fernbedienung gemäß der Anleitung auf Seite 25.

- 1 Drücken Sie zur Auswahl der gewünschten Sprache die Taste **MENU**, und wählen Sie anschließend mit **>** die Option **Set up** in der oberen Menüleiste.



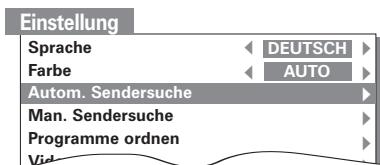
Set up

- 2 Drücken Sie die Taste **<** um die Menüoption **Language** zu markieren.



3 Drücken Sie zur Auswahl die Taste **<** oder **>** .

- 4 Drücken Sie jetzt die Taste **<** , um die Option **Autom. Sendersuche** zu markieren. Zur Auswahl der Option drücken Sie dann die Taste **>** .



- 5 Nur für Großbritannien: Drücken Sie **OK**, um den Vorgang zu starten, und fahren Sie dann mit Schritt 7 fort.

Für Kontinentaleuropa: Sie müssen zunächst das **System*** für Ihr Land auswählen.

B/G – Kontinentaleuropa, **I** – Großbritannien
D/K – Osteuropa, **L1, L2** – Frankreich

Autom. Sendersuche

Achtung: Bisherige Einstellungen werden gelöscht! Beenden um alle Einstellungen beizubehalten.

* **System** **B/G**
START

EXIT : Beenden

- 6 Drücken Sie **>** zur Auswahl Ihres **System***. Drücken Sie zur Auswahl von **START** die Taste **<** und anschließend **>** .

- 7 Die Suche nach allen Sendestationen im Empfangsbereich wird jetzt gestartet. Während des Suchlaufs blinken die Zeichen **>>>>**. In Abhängigkeit vom Suchfortschritt bewegt sich ein Punkt auf dieser Linie.

Warten Sie, bis das Fernsehgerät den Suchvorgang abgeschlossen hat.

Autom. Sendersuche

Suchen

>>>>

Kanal : 21

Sender :

EXIT : Beenden

- 8 Nach Abschluss des Suchvorgangs schaltet das Fernsehgerät automatisch auf Programmplatz 1 um. Unter Umständen empfangen Sie von bestimmten Sendern nur ein schwaches Bildsignal. Sie können daher die Reihenfolge der Sender mit Hilfe der Funktion **Programme ordnen** (siehe Seite 31) ändern.

Falls das Fernsehgerät nicht mit einem Scart-Kabel an einen Videorecorder/Decoder angeschlossen werden kann, oder falls Sie einen Sender eines anderen **systems** einstellen möchten, verwenden Sie zur Zuordnung der Programmpositionen die Funktion zur **Man. Sendersuche** (siehe Seite 29).

* Nur für Kontinentaleuropa.

Manuelle Sendereinstellung

Als Alternative zum automatischen Sendersuchlauf besteht für Ihr Fernsehgerät auch die Möglichkeit einer **manuelle Sendersuche**. Beispiel: Das Fernsehgerät kann nicht per Scart-Kabel an einen Videorecorder/Decoder angeschlossen werden, oder Sie möchten einen Sender in einem anderen **System** einstellen (siehe Seite 28).

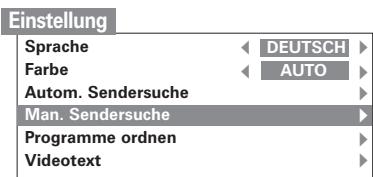
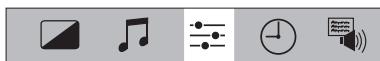
Benutzen Sie die Tasten < und >, um sich innerhalb des Bildschirmmenüs zu bewegen und die entsprechende Option für die manuelle Einstellung auszuwählen.

	Programm	System	Suchen	Prog. Überspr./Kanal	Feineinstellung	Sender

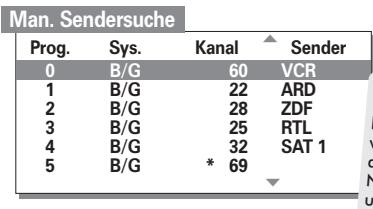
Programm: Die Nummer, die auf der Fernbedienung gedrückt werden muss.
System: Betrifft nur bestimmte Regionen. *Siehe Punkt 5 auf Seite 28.*
Suchen: Suche nach einem Signal im Frequenzbereich.
Prog. Überspr.: * Bedeutet, dass kein Sender gespeichert wurde oder die Funktion zum Überspringen des Kanals aktiviert wurde. *Siehe Seite 30.*
Kanal: Die Nummer des Kanals, auf dem ein Sender übertragen wird.
Feineinstellung: Wird nur verwendet, wenn Störungen auftreten bzw. das Empfangssignal zu schwach ist. *Siehe Seite 38.*
Sender: Sendername. Verwenden Sie die Tasten ^ oder v und < oder > zur Eingabe einer Senderbezeichnung, die aus bis zu sieben Zeichen bestehen kann.

So können Sie einem Decoder und Videorecorder im Fernsehgerät eine Programmposition zuweisen: Schalten Sie den Decoder ein, legen Sie eine bespielte Kassette in den Videorecorder ein, und drücken Sie PLAY (Wiedergabe). Nehmen Sie dann die manuelle Feineinstellung vor.

- 1** Wählen Sie aus der oberen Menüleiste die Option **Einstellung**, und markieren Sie mit Hilfe der Taste v die Option **Man. Sendersuche**. Drücken Sie zur Auswahl die Taste >.



- 2** Markieren Sie den gewünschten Programmplatz mit der Taste ^ oder v. Für den Videorecorder wird **Prog. 0** empfohlen.



OK : Auswählen **EXIT** : Beenden

- 3** Drücken Sie **OK**, zur Auswahl. Wenn es sich um ein zu überspringendes Programm handelt, muss die Option **Programme ordnen** vor dem Speichern zurückgesetzt werden.



- 4** Drücken Sie die Taste > zur Auswahl der Einstellung **System**. Mit Hilfe der Tasten ^ oder v können Sie das System wechseln (wenn notwendig siehe Punkt 5 auf Seite 28).

- 5** Drücken Sie anschließend die Taste >, um die Option **Suchen** auszuwählen.

- 6** Durch Drücken der Taste ^ wird der Suchvorgang gestartet. Während der Suche blinkt die Meldung **Suchen** auf. Währenddessen werden am Bildschirm die jeweiligen Kanalnummern angezeigt.



Manuelle Sendereinstellung

Überspringen von Programmen

Fortsetzung

- 7** Jedes Signal wird auf dem Fernsehgerät angezeigt. Wenn es sich nicht um Ihren Videorecorder handelt, drücken Sie erneut die Taste Δ , um den Suchlauf neu zu starten.
- 8** Wenn das Signal Ihres Videorecorders gefunden wird, drücken Sie die Taste \triangleright , um die Option **Sender** aufzurufen. Geben Sie mit Hilfe der Tasten \wedge und \vee sowie \leftarrow und \rightarrow die gewünschten Zeichen ein, z. B. **VCR**.



- 9** Drücken Sie zum Speichern die Taste **OK**.
- 10** Wiederholen Sie den Vorgang für jede **Programmposition**, die Sie einstellen möchten, oder drücken Sie die Taste **MENU**, um zur Liste der Kanäle zu wechseln, und wählen Sie die nächste einzustellende Nummer.
- 11** Drücken Sie nach Abschluss des Vorgangs die Taste **EXIT**.

HINWEIS Dieses Fernsehgerät verfügt über eine Funktion zur direkten Kanaleingabe. Dazu müssen Sie die Kanalnummer kennen. Wählen Sie dazu das Menü **Man. Sendersuche** aus **Schritt 3**. Geben Sie dann die gewünschte **Programmnummer**, das **System**, und dann die Nummer des entsprechenden **Kanal** ein. Drücken Sie zum Speichern der Eingabe die Taste **OK**.

Überspringen von Programmen

Um bestimmte Programme für die Anzeige zu sperren, besteht die Möglichkeit, die entsprechenden Programmplätze zu deaktivieren und die Fernbedienung mitzunehmen. Das Fernsehgerät wird weiterhin wie üblich funktionieren, wenn Sie die seitlichen Bedienelemente nutzen. Das System wird aber nicht die übersprungene Programmposition anzeigen.

- 1** Wählen Sie aus dem Menü **Einstellung** die Option **Man. Sendersuche**.

Man. Sendersuche			
Prog.	Sys.	Kanal	Sender
0	B/G	60	VCR
1	B/G	22	ARD
2	B/G	28	ZDF
3	B/G	25	RTL
4	B/G	32	SAT 1
5	B/G	*	69

OK : Auswählen **EXIT** : Beenden

- 2** Markieren Sie mit Hilfe der Tasten \wedge oder \vee die zu sperrende Programmposition, und drücken Sie zur Auswahl die Taste **OK**.
- 3** Drücken Sie die Taste \triangleright , um die Option **Progr. Überspr.** auszuwählen.
- 4** Verwenden Sie die Tasten \wedge oder \vee , um die Option **Progr. Überspr.** zu aktivieren (**Ein**). Drücken Sie **OK**.

* Eine gesperrte Programmposition wird auf dem Bildschirm durch das Symbol gekennzeichnet.

Man. Sendersuche			
Progr. Überspr.	Ein		
01 B/G	*	022	00 ARD

OK : Speichern **EXIT** : Beenden
MENU : Zurück

- 5** Drücken Sie die Taste **MENU**, und wiederholen Sie **Schritt 2**, oder drücken Sie die Taste **EXIT**.
- Jeder Programmplatz muss jeweils einzeln ausgewählt und mit **Progr. Überspr. Ein** oder **Aus** deaktiviert bzw. aktiviert werden.

Zum Deaktivieren der Funktion **Progr. Überspr.** muss der Vorgang entsprechend für jeden Programmplatz wiederholt werden.

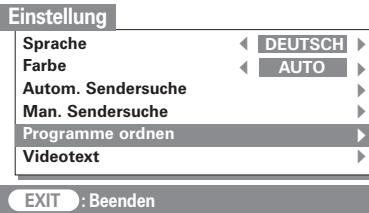
Gesperrte Programme können **nicht** mehr mit **P Δ (\wedge)** und **P ∇ (\vee)** noch mit den seitlichen Bedienelementen ausgewählt werden. Der Zugriff über die Zifferntasten der Fernbedienung ist jedoch trotzdem noch möglich.

Sortieren der Programmplätze, Allgemeine Bedienelemente und Toneinstellung

Sortieren der Programmplätze

Mit der Funktion **Programme ordnen** können Sie auf einfache Weise beliebige Kanäle auf den gewünschten Programmplätzen speichern.

- 1** Wählen Sie aus dem Menü **Einstellung** die Option **Programme ordnen**.



- 2** Die Senderliste wird jetzt angezeigt. Markieren Sie mit Hilfe der Taste \downarrow oder \uparrow den Sender, den Sie verschieben möchten, und drücken Sie zur Auswahl die Taste **OK**.

Der ausgewählte Sender erscheint jetzt auf der rechten Seite des Bildschirms.

Programme ordnen

Prog.	Kanal	Sender
1	22	ARD
2	28	ZDF
3	25	RTL
4	32	SAT 1
5	*	69
6	*	69

OK : Einstellen EXIT : Beenden

- 3** Blättern Sie wieder mit der Taste \downarrow oder \uparrow durch die Liste, bis Sie die gewünschte Programmposition erreichen. Bei diesem Vorgang werden die übrigen Sender entsprechend verschoben.

- 4** Drücken Sie **OK**, um den neuen Programmplatz zu bestätigen.

- 5** Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf, und drücken Sie anschließend **EXIT**.

Auswahl von Programmplätzen

Verwenden Sie zur Auswahl eines Programmplatzes die Zifferntasten auf der Fernbedienung.

Geben Sie für Programmnummern unter 10 jeweils 0 und die gewünschte Nummer ein, z. B. 01 für Programm 1.

Programme können ebenfalls mit Hilfe der Tasten **P** (↑) und **P** (↓) gewählt werden.

Um wieder zum vorherigen Programm umzuschalten, drücken Sie die Taste **Q**.

Der Programmplatz wird mit der Kennzeichnung für den Modus Stereo/Mono (Beschreibung auf Seite 34) auf dem Bildschirm angezeigt.

1

ARD

Stereo

Toneinstellung

Lautstärke

Drücken Sie die Taste **Lautstärke** \swarrow (−) oder \searrow (+), um die Lautstärke anzupassen.

32

Deutsch

Stummschaltung

Drücken Sie die Stummschaltungstaste **Q** einmal, um den Ton auszuschalten und ein zweites Mal, um den Ton wieder einzuschalten.

Bassverstärker – für eine bessere Klangtiefe

Drücken Sie die Taste **Bass**: und anschließend \swarrow oder \searrow , um den Effekt entsprechend anzupassen. Ein merklicher Unterschied ist nur bei Musik mit starken Bassen hörbar. Drücken Sie erneut die Taste **Bass**, um den Bassverstärker zu deaktivieren.

Bei Anschluss eines aktiven Super Woofer erfolgt eine Steuerung mit der Taste **Bass**: nur, wenn **Bass Extern** ausgewählt ist. Gehen Sie dazu im **Weitere Funktionen** Menü auf **AV-Anschluss** und mit der Taste \downarrow auf den Eintrag **Bass**. Wählen Sie anschließend mit den Tasten \swarrow bzw. \searrow die Option **EXTERN**.

Bass-, Höhen- und Balance-Regelung



Ton

Bass	+ 1	◀	●	▶
Höhen	0	◀	●	▶
Balance	0	◀	●	▶

EXIT : Beenden

1

Drücken Sie die Taste **MENU** und anschließend \swarrow oder \searrow , um die Option **Ton** Ton aus der oberen Menüleiste auszuwählen.

2

Drücken Sie zur Auswahl der Option **Bass**, **Höhen** oder **Balance** die Taste \downarrow . Drücken Sie dann zur Übernahme der Einstellung die Taste \swarrow oder \searrow .

Anzeige im Breitbildformat

In Abhängigkeit von der Art der jeweiligen Fernsehübertragung können Sie sich Sendungen in verschiedenen Bildformaten anschauen. Drücken Sie bei Bedarf jeweils die Taste  um zwischen den Bildformaten **Super Live**, **Kino**, **Untertitel**, **14:9**, **Breitbild** und **4:3** umzuschalten.

Hinweis: Bei jedem Drücken der Taste **MENU** ändert sich die jeweilige Bildformateinstellung, während die Menüs weiterhin auf dem Bildschirm sichtbar bleiben. Dadurch wird gewährleistet, dass die Menüs nicht über die Grenzen des sichtbaren Bildschirmbereiches hinausragen.

SUPER LIVE

Mit dieser Einstellung kann das Fernsehbild an die Bildschirmgröße angepasst werden, indem es horizontal gestreckt wird. In der Bildmitte werden dabei die realen Größenverhältnisse beibehalten.

KINO

Wenn Sie sich Filme bzw. Videos im Breitbildformat anschauen und schwarze Balken am unteren und oberen Bildrand angezeigt werden, können Sie mit Hilfe dieser Einstellung diese Balken verkleinern oder entfernen, indem Sie das Bild auswählen und vergrößern, ohne dass die Darstellung verzerrt wird.

UNTERTITEL

Wenn bei einem Film im Breitbildformat Untertitel angezeigt werden, können Sie mit dieser Einstellung das Bild nach oben verschieben, um zu gewährleisten, dass der gesamte Untertiteltext auf den Bildschirm passt.

14:9

Verwenden Sie diese Einstellung für Sendungen im 14:9-Format.

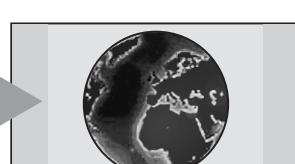
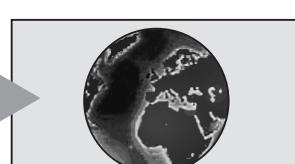
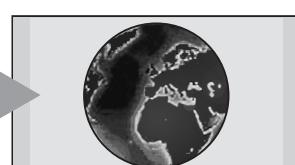
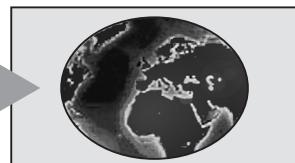
BREITBILD

Verwenden Sie diese Einstellung für Breitwand-DVDs, Breitwand-Videos oder gegebenenfalls bei Sendungen im 16:9-Format. Aufgrund der verschiedenen Breitwandformate (16:9, 14:9, 20:9 usw.) werden unter Umständen schwarze Balken am oberen und unteren Rand des Bildschirms angezeigt.

4:3

Verwenden Sie diese Einstellung bei Sendungen, die im 4:3-Format ausgestrahlt werden.

Der Einsatz der speziellen Funktionen zur Veränderung der Größe des angezeigten Bildes (d. h. Ändern des Verhältnisses der Bildhöhe zur Bildbreite) zum Zweck einer öffentlichen Vorführung oder zur Erzielung eines kommerziellen Gewinns kann eine Verletzung von Urheberrechtsgesetzen darstellen.



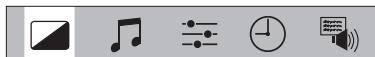
Bildeinstellung

Bildvoreinstellungen

Dieses Fernsehgerät bietet die Möglichkeit, individuelle Bildeinstellungen zu speichern. Drücken Sie  um die verfügbaren Bildmodi anzuzeigen:

Bildmodus-1 bis 3 sind voreingestellte Optionen.
Unter **Bildmodus-M** können Ihre eigenen Einstellungen gespeichert werden:

- 1** Wählen Sie aus der oberen Menüleiste die Option **Bild**.



EXIT : Beenden

- 2** Verwenden Sie zur Einstellung von **Kontrast**, **Helligkeit**, **Farbe**, **Farbton** und **Schärfe** die Tasten  oder .

Die Einstellung **Farbton** kann anhand eines Signals von einem NTSC-Videorecorder oder einem DVD-Player nur dann angepasst werden, wenn sich das Fernsehgerät im Farbmodus AUTO befindet.

Rauschunterdrückung

Rauschunterdrückung führt zu einer "weicheren" Bilddarstellung bei einem schwachen Signal zur Reduzierung störender Effekte.

- 1** Wählen Sie aus dem Menü **Bild** die Option **Rauschunterdrückung**. Wählen Sie eine der Einstellungen **EIN** oder **AUS**, um die beste Bildqualität zu erhalten. Ein Unterschied zwischen beiden Einstellungen ist unter Umständen nicht immer deutlich erkennbar.

Bildposition

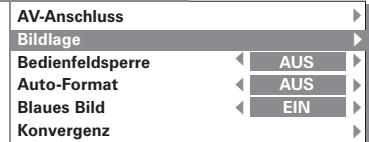
Die **Bildposition** kann individuell angepasst werden. Teilweise ist dies bei externen Quellen hilfreich.

- 1** Wählen Sie aus der oberen Menüleiste die Option **Weitere Funktionen** Menü und anschließend mit Hilfe der Taste  die Menüoption **Bildlage**.



Deutsch

Weitere Funktionen



- 2** Drücken Sie zur Auswahl die Taste . Nutzen Sie die Tasten  oder  zur Einstellung der horiz.-Lage/vertik.-Lage.

Die angezeigten Optionen ändern sich in Abhängigkeit vom gewählten Breitbildformat sowie bei der Bildanzeige über angeschlossene Geräte.

Automatische Formatierung (Breitbild)

Wenn dieses Fernsehgerät ein Signal in einem echten Breitbildformat empfängt und die Einstellung **Auto-Format** aktiviert ist **EIN**, wird die Sendung unabhängig von der aktuellen Bildformateinstellung des Fernsehers automatisch im Breitbildformat angezeigt.

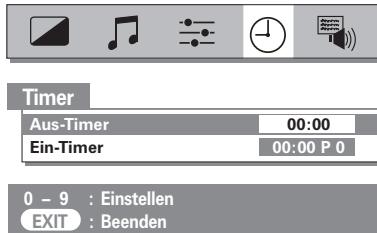
- 1** Wählen Sie aus dem Menü **Weitere Funktionen** die Option **Auto-Format** und anschließend die Einstellung **EIN** oder **AUS**.

Timer, Uhrzeitanzeige, Tastensperre und Stereo- und Zweikanaltonsendungen

Der Timer

Das Fernsehgerät kann so eingestellt werden, dass es sich nach einer bestimmten Zeit automatisch ein- oder ausschaltet.

- 1** Wählen Sie aus der oberen Menüleiste die Option **Timer**.



- 2** Drücken Sie die Taste , um die Option **Aus-Timer** oder **Ein-Timer** auszuwählen. Stellen Sie die gewünschte Zeit mit den Nummertasten ein. Wenn sich der Fernseher beispielsweise in anderthalb Stunden ausschalten soll, geben Sie 01:30 ein.
- 3** Drücken nach Einstellung des **Aus-Timer** die Taste **EXIT**, um den Vorgang zu beenden. Zur Einstellung des **Ein-Timer**, geben Sie dann die gewünschte Programmpositionennummer ein, und drücken Sie , um das Fernsehgerät in den Standby-Modus zu schalten. Die GRÜNE Anzeige für den Ein-Timer an der Vorderseite des Fernsehgerätes leuchtet jetzt.

Alle über Scart-Kabel angeschlossenen Zusatzgeräte müssen ebenfalls in den Standby-Modus geschaltet werden, damit ihr Signal nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird, wenn der Timer aktiviert wird.

Nachdem der **Ein-Timer** eingestellt wurde, kann das Fernsehgerät jederzeit mit der Taste eingeschaltet werden. Die grüne Anzeige für den On-Timer leuchtet so lange, bis die eingestellte Zeitspanne abgelaufen ist und der Fernseher durch den Timer mit dem gewählten Kanal eingeschaltet wird. Mit dieser Funktion können Sie beispielsweise verhindern, dass Sie Ihre Lieblingssendung verpassen.

- 4** Um den **Ein-Timer** zu deaktivieren, geben Sie in jeder Position einschließlich der Programmposition eine Null ein.

Die Uhrzeitanzeige

Mit Hilfe der Uhrzeitanzeige können Sie sich die aktuelle Zeit auf dem Bildschirm anzeigen lassen.

Wenn Sie während einer Fernsehsendung die Tasten / auf der Fernbedienung drücken, wird die genaue vom Sender übertragene Uhrzeit eingeblendet. Diese Anzeige wird nach etwa 5 Sekunden wieder ausgeblendet.

Bedienfeldsperrre

Die **Bedienfeldsperrre** gestattet es Ihnen, die Tasten an der Seite Ihres TV-Systems zu deaktivieren. Die Fernbedienung kann jedoch weiterhin normal genutzt werden.

- 1** Wählen Sie aus **Weitere Funktionen** die Option **Bedienfeldsperrre** und anschließend mit Hilfe der Tasten oder die Einstellung **EIN** oder **AUS**.

Weitere Funktionen

AV-Anschluss	
Bildlage	
Bedienfeldsperrre	EIN
Auto-Format	AUS
Blaues Bild	EIN
Konvergenz	

Bei aktivierter **Bedienfeldsperrre** wird **EIN** entsprechende Meldung angezeigt, wenn Sie eine der seitlichen Tasten bedienen. Wenn das Fernsehgerät ausgeschaltet wurde, kann es NUR mit der Fernbedienung wieder aus dem Standby-Betrieb in den Normalmodus geschaltet werden.

Übertragungen in Stereo und Zweikanalton

Wenn Sendungen in Stereo oder mit Zweikanalton übertragen werden, wird für einige Sekunden die Anzeige Stereo oder 2-Kanalton am Bildschirm eingeblendet. Diese Anzeige erscheint kurzzeitig nach jedem Umschalten der Programme. Falls kein Stereo-Ton gesendet wird, wird statt dessen das Wort Mono eingeblendet.

Stereo... Drücken Sie I/II zur Auswahl von **Stereo** oder **Mono**.

Zweisprachig... Zweisprachige Sendungen (Zweikanalton) sind relativ selten. Bei einer solchen Sendung wird die Anzeige **2-Kanalton** eingeblendet. Wählen Sie die gewünschte Programmnummer. Wenn die Anzeige **2-Kanalton** eingeblendet wird, können Sie mit der Taste I/II zwischen **Sprache 1**, **Sprache 2** oder **Mono** wählen.

Auswahl der Eingänge und AV-Anschlüsse

Einrichten der EINGÄNGE und AUSGÄNGE des Gerätes, damit an Ihrem Fernsehgerät angeschlossene Geräte korrekt erkannt werden. Eine übersichtliche Darstellung der hinteren Anschlüsse finden Sie auf Seite 26.

Die meisten Videorecorder und Decoder senden über das Scart-Kabel ein Signal an das Fernsehgerät, so dass automatisch die richtige Eingangsbuchse aktiviert wird. Sie können jedoch ebenfalls auf der Fernbedienung die Taste zur Auswahl externer Quellen  drücken, bis das Bild vom angeschlossenen Gerät sichtbar ist. Diese Taste muss zur Anzeige von Anschlussgeräten am EINGANG FÜR VIDEOKOMPONENTEN (EXT4) verwendet werden.

Ein **S**, wie beispielsweise in **EXT2S**, bedeutet, dass der Eingang für ein S-Video-Signal eingerichtet ist.

Auswahl des Eingangs

Diese Funktion kann verwendet werden, wenn das Fernsehgerät nicht automatisch umschaltet.

- 1** Drücken Sie die Taste  um die Option **EXT1**, **EXT2**, **EXT3** oder **EXT4** anzuzeigen.

EXT1 zeigt das Signal des Gerätes an, das an Scart 1 angeschlossen ist.

EXT2 zeigt das Signal des Gerätes an, das an Scart 2 angeschlossen ist.

EXT3 zeigt das Signal des Gerätes an, das an Scart 3 an der Rückseite oder an Eingang 3 an der Seite des Fernsehgerätes angeschlossen ist.

EXT4 zeigt das Signal des Gerätes an, das am EINGANG FÜR VIDEOKOMPONENTEN angeschlossen ist.

Um wieder in den TV-Modus zu schalten, drücken Sie erneut die Taste  oder eine der Programmtasten auf der Fernbedienung.

Auswahl des EINGANGSignals

Mit dieser Funktion können Sie die Art des Signals angeben, das an die Scart-Anschlüsse 2 (**EXT2**) oder 3 (**EXT3**) auf der Rückseite des Fernsehers bzw. an den seitlichen Eingangsbuchsen (ebenfalls **EXT3**) zu spezifizieren. Genauere Informationen zu den anzuschließenden Geräten können Sie der Bedienungsanleitung des entsprechenden Herstellers entnehmen.

- 1** Wählen Sie aus **Weitere Funktionen** die Option **AV-Anschluss**. Mit Hilfe der Tasten  und  können Sie dann **AV** oder **S-VIDEO** als **eingang** für **EXT2** und **EXT3** festlegen.

Falls im Bild keine Farben angezeigt werden, aktivieren Sie die jeweils andere Einstellung.

AV-Anschluss

 Zurück

EXT2-Eingang	 	AV
EXT3-Eingang	 	S-VIDEO
EXT2-Ausgang	 	EXT 1
Bass	 	EXTERN

Auswahl des AUSGANGSignals für Scart 2

Mit dieser Funktion können Sie die Ausgabequelle für Scart 2 festlegen. Wenn Sie beispielsweise Stereo-Übertragungen von einem Stereo-Decoder aufzeichnen möchten, schließen Sie den Stereo-Decoder an Scart 1 und einen Stereo-Videorecorder an Scart 2 an. Wählen Sie dann **EXT 1** als **EXT2-Ausgang**. Das über Scart 1 empfangene Signal wird jetzt direkt über Scart 2 ausgegeben.

- 1** Wählen Sie **AV-Anschluss**.

AV-Anschluss

 Zurück

EXT2-Eingang	 	AV
EXT3-Eingang	 	S-VIDEO
EXT2-Ausgang	 	EXT 1
Bass	 	EXTERN

- 2** Mit Hilfe der Tasten  und  können Sie die Option **EXT2-Ausgang** folgendermaßen einstellen:

MONITOR = Anzeige auf dem Bildschirm.
TV = Das zuletzt am Fernsehgerät gewählte Programm.

EXT 1 = Das Bildsignal des an Scart 1 angeschlossenen Gerätes.

EXT 3 = Das Bildsignal des an Scart 3 oder an den seitlichen Eingangsbuchsen angeschlossenen Gerätes.

Deutsch

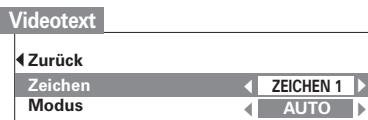
Videotext – Einrichtung, allgemeine Informationen, Auto-Modus

Dieses Fernsehgerät verfügt über einen Videotextspeicher, der eine größere Anzahl von Seiten aufnehmen kann. Es kann daher einige Momente dauern, bis der Videotext angezeigt wird. Sie haben zwei Möglichkeiten zur Anzeige von Videotext: Im Modus **AUTO** wird bei entsprechender Verfügbarkeit **TOPEXT** angezeigt, und im Modus **NORMALTEXT** können Ihre vier beliebtesten Seiten abgerufen werden.

Zeichensätze und Modi

Wählen Sie vor der Verwendung des Videotextes das entsprechende Alphabet (**Zeichen**) und den gewünschten Modus (**NORMALTEXT** oder **AUTO**) aus.

- 1 Wählen Sie aus dem Menü **Einstellung** die Option **Videotext**.
- 2 Markieren Sie **Zeichen**, und drücken Sie die Taste **>** zur Auswahl des gewünschten Zeichensatzes.



ZEICHEN 1 für Westeuropa und die Türkei
ZEICHEN 2 für Osteuropa

- 3 Wählen Sie **Modus** und anschließend mit Hilfe der Tasten **<** und **>** den Modus **AUTO** oder **NORMALTEXT**. Drücken Sie nach Abschluss dieses Vorgangs die Taste **EXIT**.

Videotext-Informationen

Die Taste /

Drücken Sie die Taste /, um den Videotext aufzurufen. Drücken Sie die Taste erneut, um die normale Bildschirmanzeige mit dem Videotext zu überlagern. Drücken Sie die Taste zum dritten Mal, um in den normalen TV-Modus zurückzukehren. Ein Programmwechsel ist erst möglich, wenn der Videotext wieder ausgeblendet wird.

Die zuerst angezeigte Seite ist die Startseite.

Im Modus **AUTO** werden auf dieser Seite die enthaltenen Hauptthemen sowie die entsprechenden Seitennummern angezeigt.

Im Modus **NORMALTEXT** werden auf dieser Seite die gegenwärtig unter der **ROten** Taste gespeicherten Seitennummern angezeigt.

In beiden Modi können Sie jede Videotextseite durch Eingabe einer dreistelligen Seitennummer über die Zifferntasten der Fernbedienung aufrufen. Sie können zur Seitenanwahl ebenfalls die farbigen Tasten oder die Tasten **P ▲ (↑)** für den Sprung zur nächsten Seite bzw. **P ▼ (↓)** zur Wahl der vorherigen Seite verwenden.

Untergeordnete Seiten

Untergeordnete Seiten werden gegebenenfalls automatisch in den Speicher geladen, ohne dass sich die auf dem Bildschirm angezeigte Seite ändert. Neben der entsprechenden Seitennummer erscheinen kleine Pfeilsymbole, durch die angegeben wird, dass untergeordnete Seiten geladen wurden.

Um die untergeordneten Seiten aufzurufen, drücken Sie Mit Hilfe der Tasten **<** und **>** können Sie dann durch die Seiten blättern. Eine entsprechende Anzeige erscheint in der unteren linken Ecke des Bildschirms.



Nach einer kurzen Zeitspanne ohne Aktivität wird die Anzeige wieder ausgeblendet. Um erneut auf die untergeordneten Seiten zuzugreifen, drücken Sie wieder die Taste Diese Unterseiten bleiben so lange für die Anzeige verfügbar, bis eine andere Seite gewählt wird oder im normalen TV-Modus der Kanal gewechselt wird.

Auswahl von Seiten im Auto-Modus

Falls **TOPTEXT** verfügbar ist, werden am unteren Rand des Bildschirms vier farbige Titel angezeigt.

Um einen der vier Themenbereiche aufzurufen, drücken Sie die entsprechende Farbtaste für das gewünschte Thema auf der Fernbedienung.

Wenn Sie weitere Informationen zu Ihrem speziellen Videotext-System benötigen, rufen Sie die Videotext-Indexseite des jeweiligen Senders auf, oder wenden Sie sich an Ihren Toshiba Fachhändler vor Ort.

– Normaltext-mode, Steuerungstasten

Auf dieser Seite finden Sie eine kurze Anleitung, wie Sie mit Hilfe der Tasten an der Fernbedienung die Anzeige des Videotextes steuern können.

Auswahl von Seiten im Normaltext-Modus

Die vier farbigen Auswahlbereiche am unteren Bildschirmrand entsprechen den Nummern 100, 200, 300 und 400, die in den Speicher des Fernsehgerätes einprogrammiert wurden. Zur Anzeige dieser Seiten müssen Sie jeweils die entsprechende farbige Taste auf der Fernbedienung drücken.

Sie können anstelle der voreingestellten auch andere Seiten speichern. Drücken Sie dazu die jeweilige Farbtaste, und geben Sie dann die dreistellige Nummer ein. Diese neue Nummer erscheint in der oberen linken Ecke des Bildschirms und in der farbigen Markierung.

Drücken Sie die Taste **OK**, um die Nummer zu speichern. Die Leisten am unteren Bildschirmrand blinken weiß auf. **Sobald OK gedrückt wird, werden alle vier im unteren Bildschirmbereich angezeigten Seitennummern gespeichert. Alle vorherigen Nummern werden dabei aus dem Speicher gelöscht.**

Wenn die Taste **OK** nicht gedrückt wird, gehen die neuen Einstellungen beim Beenden des Videotext-Modus verloren.

Andere Seiten können durch Eingabe der dreistelligen Seitennummer aufgerufen werden – drücken Sie jedoch AUF KEINEN FALL die Taste **OK**, anderenfalls werden die Seiten abgespeichert.



So zeigen Sie eine Index-/Startseite an:

AUTO

Drücken Sie zum Aufrufen der Indexseite die Taste **[Index]**. Welche Seite angezeigt wird, hängt vom gewählten Sender ab.

NORMALTEXT

Drücken Sie die Taste **[Index]**, um zu der gegenwärtig unter der **ROten** Taste gespeicherten Seite zu wechseln.



So rufen Sie untergeordnete Seiten auf:

Untergeordnete Seiten können gegebenenfalls mit den Tasten **<** und **>** aufgerufen werden.



So zeigen Sie verborgenen Text an:

Auf bestimmten Seiten werden Antworten von Quizfragen oder Pointen von Witzen zunächst ausgeblendet. Um die entsprechenden Lösungen anzuzeigen, drücken Sie die Taste **[Index]**.

[Index]/[OK] So zeigen Sie eine Videotext-Seite an:

Drücken Sie die Taste, um eine Videotext-Seite aufzurufen. Drücken Sie diese Taste erneut, um die normale Bildschirmanzeige mit dem Videotext zu überlagern. Drücken Sie die Taste zum dritten Mal, um in den normalen TV-Modus umzuschalten. Das Programm kann nicht mit eingeblendetem Videotext, sondern nur im normalen TV-Modus umgeschaltet werden.

[Index] So halten Sie eine gewünschte Seite:

Manchmal soll eine bestimmte Videotext-Seite zur genaueren Betrachtung länger angezeigt werden. Drücken Sie dazu die Taste **[Index]**, so dass in der oberen linken Ecke des Bildschirms die Anzeige **[Index]** erscheint. Die Seite wird jetzt auf dem Bildschirm angezeigt, bis sie durch einen erneuten Tastendruck wieder freigegeben wird.

[Index] So vergrößern Sie die Videotext-Anzeige:

Drücken Sie einmal die Taste **[Index]**, um die obere Seitenhälfte zu vergrößern. Bei erneutem Drücken dieser Taste wird die untere Hälfte der Seite vergrößert. Drücken Sie ein drittes Mal, um wieder die normale Seitengröße einzustellen.

[OK]/[OK] So wählen Sie eine Seite aus, während das normale Fernsehbild angezeigt wird:

Geben Sie die gewünschte Seitennummer ein, und drücken Sie anschließend die Tastenkombination **[OK]/[OK]**. Auf dem Fernsehgerät wird dann angezeigt, dass die Seite verfügbar ist, indem die Nummer der gesuchten Textseite am oberen Bildschirmrand erscheint. Drücken Sie dann **[Index]/[OK]**, um diese Seite anzuzeigen.

So zeigen Sie aktuelle Kurzmeldungen an: Wählen Sie im jeweiligen Videotext-Dienst die entsprechende Seite für diese Kurzmeldungen (siehe Index des Videotext-Programms). Drücken Sie anschließend die Taste **[OK]/[OK]**. Die aktuellen Kurzmeldungen werden jetzt gegebenenfalls in Echtzeit eingeblendet. Drücken Sie erneut die Taste **[OK]/[OK]**, um die Anzeige der Meldungen zu beenden.

Vor einem Programmwechsel muss die Seite für aktuelle Kurzmeldungen wieder verlassen werden.



Beachten Sie, dass der Videotext-Modus beendet werden muss, bevor Sie zu einem anderen Kanal umschalten können. Drücken Sie dazu zweimal die Taste [Index]/[OK].

Fragen und Antworten

Auf dieser Seite finden Sie Antworten zu einigen der häufigsten Fragen.

Um das gesuchte Thema direkt zu finden, suchen Sie im INDEX auf der letzten Seite dieser Anleitung nach dem gewünschten Schlüsselbegriff.

F Warum wird das Bild auf meinem Fernsehgerät mit farbigen Umrissen angezeigt?

A Bei diesem Fernsehgerät werden rote, grüne und blaue Bilder voneinander getrennt auf den Bildschirm projiziert. Wenn die Farben korrekt zusammengeführt werden, sehen Sie reine und klare Farben im Bild. Dies ist besonders bei Trickfilmen deutlich zu sehen.

Der grüne Farbanteil ist fest definiert und kann nicht verändert werden. Die roten und blauen Farbanteile sind werkseitig voreingestellt und müssen normalerweise nicht angepasst werden. Allerdings kann sich die Farbkonvergenz mit der Zeit oder beim Transport verändern.

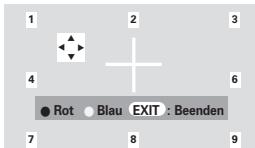
Wählen Sie einen TV-Kanal und lassen Sie das Gerät mindestens 30 min warmlaufen, bevor Sie die Farbeinstellungen korrigieren...

1 Wählen Sie aus dem **Weitere Funktionen** die Option **Konvergenz**.

Weitere Funktionen

AV-Anschluss	▶
Bildlage	▶
Bedienfeldsperrre	◀ AUS ▶
Auto-Format	◀ AUS ▶
Blaues Bild	◀ EIN ▶
Konvergenz	▶

2 Drücken Sie zur Auswahl der Farben ROT und BLAU entsprechend die ROTE oder BLAUE Taste. Drücken Sie anschließend zur Einstellung die Tasten **◀** oder **▶** und **▲** oder **▼**, bis das weiße Kreuz keinen "Schatten" mehr besitzt.



3 Drücken Sie **EXIT**, um wieder das Fernsehbild aufzurufen und die Bildfarben zu überprüfen. Wenn noch weitere Anpassungen erforderlich sind, wiederholen Sie die **Schritte 1 und 2**.

Wenn Sie mit der Darstellung an den Bildschirrrändern nicht zufrieden sind, wählen Sie nacheinander die einzelnen Nummern; z. B. können Sie mit der Nummer 1 die obere linke Ecke auswählen. Wiederholen Sie dann **Schritte 2**. Drücken Sie **EXIT**, um den Vorgang abzuschließen.

F Warum ist die Bildqualität des Videos gut, jedoch kein Ton hörbar?

A Überprüfen Sie den Anschluss der Scart-Kabel.

F Warum erscheint das Bild verzerrt/mit verschwommenen Farben?

A Dies wird unter Umständen durch Kondensatbildung bei einem schnellen Temperaturanstieg oder durch den Transport des Gerätes aus einem kühlen in einen warmen Raum verursacht. Lassen Sie das Fernsehgerät eine Weile eingeschaltet. Die Bildqualität verbessert sich dann wieder.

F Es wird zwar ein Bild angezeigt, aber warum sind nur wenige oder keine Farben sichtbar?

A Bei der Verwendung einer **externen** Bildquelle, wie zum Beispiel einer minderwertigen Videokassette, bei der keine oder kaum Farben angezeigt werden, können unter Umständen qualitative Verbesserungen erzielt werden. Für das Fernsehgerät ist werkseitig die Einstellung **AUTO** gewählt, so dass automatisch das jeweils optimale Farbsystem gewählt wird.

So überprüfen Sie, ob die optimale Farbanzeige eingestellt ist:

1 Wählen Sie im Menü **Einstellung** die Option **Farbe**.

Einstellung

Sprache	◀ DEUTSCH ▶
Farbe	◀ AUTO ▶
Videotext	▶

2 Wählen Sie mit Hilfe der Taste **◀** oder **▶** eine der folgenden Einstellungen: **AUTO, PAL, SECAM, NTSC 4. 43** oder **3. 58**.

F Wodurch könnte eine schlechte Bildqualität noch hervorgerufen werden?

A Durch Störungen oder ein zu schwaches Empfangssignal. Schalten Sie probeweise auf einen anderen Fernsehsender um. Unter Umständen lassen sich mit einer manuellen **Feineinstellung** Verbesserungen erzielen.

1 Wählen Sie die Option **Man. Sendersuche**. Markieren Sie den Sender, und drücken Sie die Taste **OK**. Drücken Sie die Taste **▶**, um die Option **Feineinstellung** auszuwählen.

2 Verwenden Sie die Tasten **▲** oder **▼**, um die Bild- und Tonqualität optimal einzustellen. Drücken Sie **OK** und anschließend **EXIT**.

Man. sendersuche

Feineinstellung
01 B/G 022 +02 ARD

Fragen und Antworten Fortsetzung

F Warum funktionieren die seitlichen Bedienelemente nicht?

A Vergewissern Sie sich, dass die **Bedienfeldsperrre** nicht aktiviert (**EIN**) wurde.

F Mein Fernsehgerät überträgt weder Ton noch Bild. Warum?

A Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung des Gerätes eingeschaltet ist. Prüfen Sie alle Anschlüsse.
Vergewissern Sie sich, dass das Fernsehgerät nicht auf Standby-Betrieb umgeschaltet wurde.

F Warum wird das Bild vom Videorecorder/DVD-Player nicht an das Fernsehgerät übertragen?

A Überprüfen Sie, ob der Videorecorder oder DVD-Player ordnungsgemäß am Fernsehgerät angeschlossen wurde (siehe Seite 26), und wählen Sie dann den entsprechenden Eingang, indem Sie die Taste drücken.

F Warum empfange ich nur ein Schwarzweißbild vom Videorecorder bzw. DVD-Player?

A Überprüfen Sie, ob der richtige **eingang** gewählt wurde: **S-VIDEO** oder **AV**. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt **AV-Anschluss**.

F Warum funktioniert meine Fernbedienung nicht?

A Überprüfen Sie, ob der seitliche Schalter an der Fernbedienung auf TV-Modus eingestellt ist.
Überprüfen Sie den Ladezustand und die Polarität der Batterien, um auszuschließen, dass diese nicht verkehrt herum eingesetzt wurden.

F Es wird zwar ein Bild angezeigt, jedoch ohne Ton. Warum?

A Überprüfen Sie, ob vielleicht die Lautstärke heruntergeregelt oder die Stummschaltung aktiviert wurde.

F Warum ist mein Bildschirm jetzt blau?

A Die Option **Blaues Bild** in **Weitere Funktionen** wurde aktiviert. Wenn kein Signal empfangen werden kann, deaktiviert das Fernsehgerät automatisch den Ton und schaltet auf einen blauen Bildschirm um. Nach 15 Minuten wechselt das Gerät in den Standby-Betrieb.

F Warum funktioniert der Videotext nicht fehlerfrei?

A Die Videotext-Qualität ist in hohem Maße von der Stärke des Sendesignals abhängig. Dazu ist normalerweise eine Außen- oder Hausantenne erforderlich. Falls der Text unleserlich oder unscharf ist, sollten Sie Ihre Antenne überprüfen. Wählen Sie die Seite für den Haupthead des Videotext-Dienstes, und suchen Sie im Index die entsprechende Anleitung, in der die grundlegende Benutzerführung detailliert erläutert ist. Falls Sie weitere Informationen zur Nutzung der Videotext-Funktion benötigen, lesen Sie den entsprechenden Abschnitt zum Videotext in dieser Anleitung.

F Warum gibt es keine untergeordneten Seiten im Videotext?

A Es werden keine derartigen Seiten übertragen, bzw. sie würden nicht geladen. Drücken Sie die Taste (⊖), um die Seiten aufzurufen (siehe Abschnitt zum Videotext).

F Warum wird auf dem Bildschirm ständig eine Meldung angezeigt?

A Entfernen Sie die Meldung, indem Sie die Taste **CALL** drücken.

F Warum sind bei der Wiedergabe von einer NTSC-Quelle die Farben verfälscht?

A Schließen Sie die entsprechende Quelle über ein Scart-Kabel an, und starten Sie die Wiedergabe. Wählen Sie das Menü **Einstellung**.

Einstellung

Sprache		DEUTSCH	
Farbe		AUTO	
Videotext			

EXIT : Beenden

1 Setzen Sie die Farbeinstellung auf **AUTO**, und verlassen Sie das Menü.

2 Wählen Sie das Menü **Bild**, und passen Sie die Farbtoneinstellung an.

Reinigung des Bildschirms und des Gehäuses..

Wischen Sie nach dem Abschalten des Gerätes den Bildschirm und das Gehäuse mit einem weichen, frackenen Tuch ab. Die Verwendung spezieller Polituren und Lösungsmittel zur Reinigung von Bildschirm und Gehäuse ist **nicht** empfehlenswert, da durch diese Stoffe die Oberfläche angegriffen werden kann.

Entsorgung...

Wenn das Fernsehgerät ausgedient hat, entsorgen Sie es bitte gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften, oder geben Sie es direkt in einer Recycling-Stelle ab.

Thema	Seite	Thema	Seite
Anschlüsse – hinten	26	Helligkeit	33
Anschlüsse – Seite	27	Höhen	31
Anzeige im Breitbildformat	32	Installation	24
Automatische Formatierung (Breitbild)	33	Kontrast	33
Automatische Sendereinstellung	28	Konvergenz	38
AV-Anschluss	35	Kopfhörerbuchse	27
Balance	31	Lautstärke	31
Bass	31	Manuelle Feineinstellung	38
Bassverstärker	31	Manuelle Sendereinstellung	29
Bedienelemente	27	Mono	34
Bedienfeldsperrre	34	Programm sortieren	31
Bildlage	33	Programm springen	30
Bildvoreinstellungen	33	Programmwahl	31
Blauer Bildschirm	39	Rauschminderung	33
Direkte Kanaleingabe	30	Scart	26
Eingangswahl	35	Schärfe	33
Einstellen eines Programmplatzes für den Videorecorder	29	Sprache	28
Einstellen – automatisch	28	Standby	27
Einstellen – manuell	29	Stereo	34
Farbsystem	38	Stummschaltung	31
Farbe	33	Super Bass	31
Farbton	33	Timer	34
Fernbedienung	25	Übertragungssystem	28
Fernsehgerät einschalten	27	Uhrzeitanzeige	34
Fragen und Antworten	38	Videotext	36
		Zweikanaltonsendungen	34

Spezifikationen und Zubehör

Empfangssystem/-kanäle

PAL-I UHF UK21-UK69

PAL-B/G UHF E21-E69
VHF E2-E12, S1-S41

SECAM-L UHF F21-F69
VHF F1-F10, B-Q

SECAM-D/K UHF R21-R69
VHF R1-R12

Video-Eingang

PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43

Externe Anschlüsse

EXT1 Eingang 21-poliger Scart-Anschluss RGB, A/V

EXT2 Eingang/Ausgang 21-poliger Scart-Anschluss A/V, S-video,
Ausgabe wählbar

EXT3 Eingang (Rückseite)
Eingang (Seite) 21-poliger Scart-Anschluss A/V, S-video
4-polig
Phono-Buchse
Phono-Buchsen

S-video
Video
Audio L + R

EXT4 Eingang Phono-Buchsen Y, P_B/C_B, P_R/C_R
Phono-Buchsen Audio L + R

Fester Ausgang Phono-Buchsen Audio L + R

Ausgang auf Aktiven Bass Phono-Buchse

Programmspeicherplätze

100

Stereo

Nicam
Zweiträgersystem

Sichtbare Bildschirmgröße (ca.)

106 cm

Anzeigeformat

16:9

Tonausgangsleistung

(bei 10 % Verzerrung) Effektiv 10 W + 10 W

Leistungsaufnahme

125 W

gemäß EN60107-1: 1997

Standby

<1,5 W

Abmessungen (ca.)

116 cm (H) 100 cm (B) 42 cm (T)

Gewicht (ca.)

51 kg

Kopfhörerbuchse

3,5 mm Stereo

Zubehör

Fernbedienung
2 Batterien
(UM-4, AAA, IEC R03 1,5V)

© Toshiba Information Systems (U.K.) Limited

Alle Rechte vorbehalten.

Die teilweise oder vollständige Reproduktion ohne schriftliche
Genehmigung ist strengstens verboten.



Gedruckt auf Umweltpapier. 100% chlorfrei.

Toshiba Information Systems (U.K.) Limited

Consumer Products Division,

European Service Centre,

Admiralty Way, Camberley,

Surrey, GU15 3DT, Großbritannien

Technische Spezifikationen können jederzeit ohne Ankündigung geändert werden.

Erstellt von Kensa Creative Solutions, Saltash, Cornwall.

Contenido

INSTALACION

Precauciones de seguridad – Algunas reglas obligatorias que debe conocer	43
Instalación e información importante	44
El mando a distancia – una guía rápida	45
Conexión de equipos externos	46
Conexiones laterales y controles	47
Selección del idioma y del sistema	48
Sintonización automática	48
Sintonización manual – una alternativa a la Sintonización Automática	49
Omisión de programas	50
Ordenación de las posiciones de programa	51

MANDOS

Mandos generales – cambio de la posición de programa	51
Mandos de sonido – volumen, desactivación del sonido, amplificación de graves, graves/agudos/balance	51
Viendo TV en pantalla ancha	52
Mandos de la imagen – preferencias de imagen, reducción de ruido (NR), posición de la imagen, formato automático (Pantalla ancha)	53

CARACTERISTICAS

Temporizador e indicación de la hora – preparación del televisor para desconectarse e indicación de la hora	54
Bloqueo del panel – inhabilitación de los botones del televisor	54
Transmisiones estereofónicas y bilingües – emisiones estereofónicas o en dos idiomas	54
Selección de entradas y conexiones AV – conectores de entrada y salida para los equipos conectados	55

TELETEXTO

Preparación, información general, modo Automático	56
Modo Lista, botones de mando	57

SOLUCION DE PROBLEMAS

Preguntas y respuestas	58
-------------------------------	----

INFORMACION

Indice, especificaciones y accesorios – información sobre su televisor	60
---	----

TOSHIBA

DECLARACION DE CONFORMIDAD CON NORMAS, EXPEDIDO POR EL FABRICANTE

El que suscribe: **TOSHIBA INFORMATION SYSTEMS (U.K.) LIMITED** (Nombre del fabricante)
Consumer Products Division, European Service Centre, Admiralty Way, Camberley, Surrey,
GU15 3DT England (Razón social)

declara, bajo su propia responsabilidad, que el
Equipo: **TELEVISOR EN COLOR**, Fabricado por: **TOSHIBA INFORMATION SYSTEMS (U.K.) LTD**.
En (Estado o zona geográfica): **UNITED KINGDOM** Marca: **TOSHIBA**

Modelo: **42PW33P**

Objecto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:
Artículo 9.2 del Reglamento Técnico del servicio de Difusión de Televisión, aprobado en el R.D. 1160/89.

Anexo V del Reglamento sobre perturbaciones Radioeléctricas aprobado en R.D. 138/89.

Exigencias de seguridad del material eléctrico destinado a ser utilizado en determinados límites de tensión, aprobado en el R.D. 7/1988.

Hecho en **PLYMOUTH** (Lugar y fecha)

(Firma)

R. J. PHILLIPS
(Nombre y apellidos)

QUALITY AND SAFETY MANAGER
(Cargo)

Precauciones de seguridad

Español

Este aparato ha sido diseñado y fabricado para cumplir las normas de seguridad internacionales pero, como con cualquier aparato eléctrico, debe tenerse cuidado para obtener los mejores resultados y garantizar la seguridad. Haga el favor de ver los puntos siguientes por su propia seguridad. Tienen carácter general y están destinados a ayudar en relación con todos los productos electrónicos para los consumidores, y algunos puntos pueden no ser aplicables a los artículos que acaba de adquirir.

Circulación de aire

Deje por lo menos un hueco de 10 cm alrededor del televisor para permitir una ventilación adecuada. Esto evitará el sobrecalentamiento y posibles daños al televisor. También deben evitarse lugares polvorientos.

Daños por el calor

Pueden producirse daños si se deja el televisor expuesto a la luz solar directa o cerca de un radiador. Evite los lugares sometidos a temperaturas o humedades sumamente altas, o los lugares en los que sea probable que la temperatura caiga por debajo de 5°C.

Alimentación de la red eléctrica

La alimentación de la red que necesita este aparato es de 230V CA, 50 Hz. No lo conecte nunca a una alimentación de CC ni a ninguna otra fuente de alimentación. ASEGURESE de que el televisor no pisa el cable de la red. NO corte la clavija de la red de este equipo, ya que incorpora un Filtro de Interferencias de Radio especial, cuya eliminación perjudicará su funcionamiento.

SI TIENE ALGUNA DUDA, CONSULTE A UN ELECTRICISTA COMPETENTE.

Cosas que deben hacerse

LEA las instrucciones de manejo antes de intentar usar el aparato.

ASEGURESE de que todas las conexiones eléctricas (incluyendo la clavija de la red eléctrica, los cables de prolongación y las interconexiones entre partes del aparato) están hechas correctamente y de acuerdo con las instrucciones de los fabricantes. Apague el televisor y desconecte la clavija de la red antes de establecer o cambiar conexiones.

CONSULTE con el vendedor si tiene alguna duda acerca de la instalación, manejo o seguridad de su aparato.

TENGA cuidado con los paneles o puertas de cristal del aparato.

Cosas que no deben hacerse

NO retire ninguna cubierta fija, ya que esto puede exponerle a tensiones peligrosas.

NO obstruya las aberturas de ventilación del aparato con elementos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc. El sobrecalentamiento causará daños y acortará la vida del aparato.

NO permita que los equipos eléctricos se expongan a goteos o salpicaduras u objetos llenos de líquidos, tales como floreros, que se coloquen sobre el aparato.

NO sitúe objetos calientes o fuentes de llama desnuda, como velas encendidas o lámparas de noche sobre el aparato o cerca de él. Las altas temperaturas pueden fundir el plástico y dar lugar a incendios.

NO utilice soportes improvisados y NUNCA fije las patas con tirafondos. Para garantizar una seguridad completa, ponga siempre en el soporte aprobado del fabricante o en las patas las fijaciones proporcionadas de acuerdo con las instrucciones.

NO escuche con auriculares a gran volumen, ya que esta costumbre puede dañar permanentemente su oído.

NO deje el aparato encendido cuando no haya nadie, a menos que se indique específicamente que está diseñado para funcionamiento desatendido o que tenga un modo de espera. Apáguelo utilizando el interruptor del aparato y asegúrese de que su familia sabe cómo hacer esto. Puede ser necesario tomar medidas especiales para personas enfermas o discapacitadas.

NO siga haciendo funcionar el aparato si tiene alguna duda de que esté funcionando normalmente, o está dañado de alguna forma; apáguelo, desconecte la clavija de la red y consulte al vendedor.

SOBRE TODO, NUNCA deje a nadie, especialmente a niños, meter algo dentro de los orificios, ranuras u otras aberturas de la caja; esto podría provocar una descarga eléctrica mortal.

NUNCA haga suposiciones ni corra riesgos con aparatos eléctricos de ningún tipo; más vale prevenir que curar.

PARA DESCONECTAR LA TV Y RETIRELO EL ENCHUFE.

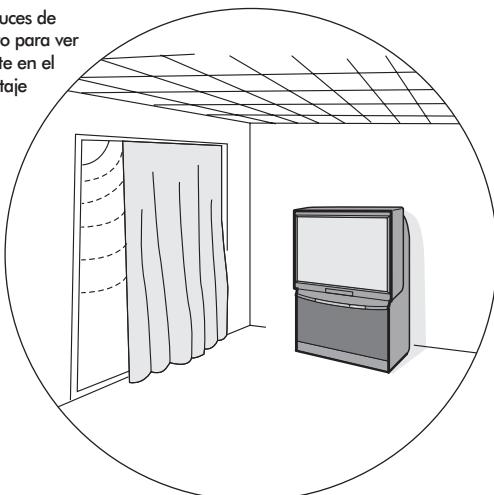
Instalación e información importante

Donde instalar el aparato

El televisor debe estar alejado de la luz directa del sol y las luces de mucho brillo. Se recomienda un alumbrado suave e indirecto para ver la televisión cómodamente. Coloque el televisor directamente en el suelo o sobre una plataforma robusta. La superficie de montaje debe ser plana y firme. Si instala el televisor encima de una moqueta u otro revestimiento del suelo, asegúrese de que no se dañe con el peso del televisor.

Use cortinas o persianas para impedir que la luz directa del sol caiga en la pantalla.

Siempre hay que tener mucho cuidado a la hora de mover este televisor ya que podría dejar señales en los suelos pulidos o dañar moquetas y otros revestimientos del suelo.



IADVERTENCIA! NUNCA SE DEBE DEJAR UNA IMAGEN ESTACIONARIA EN LA PANTALLA DEL TELEVISOR

Cuando las imágenes estacionarias generadas por TELETEXTO, LOGOTIPOS DE IDENTIFICACIÓN DE CANAL, PANTALLAS DE ORDENADOR, MENÚS DE PANTALLA, etc. son dejadas en la pantalla del TV durante algún tiempo, quedarán incrustadas permanentemente.

Si usa su televisor para mostrar imágenes totalmente fijas, o imágenes en movimiento que tengan una imagen fija permanente superpuesta, como los logotipos de las redes emisoras, siempre es aconsejable reducir la graduación tanto del brillo como del contraste.

Por favor tome nota

CLÁUSULA DE EXCLUSIÓN

Toshiba no será responsable bajo ninguna circunstancia de pérdida y/o daño al producto causado por:

- i) incendio;
- ii) terremoto;
- iii) daño accidental;
- iv) mal empleo intencional del producto;
- v) utilización del producto en condiciones inapropiadas;
- vi) pérdida y/o daño causados al producto mientras que está en posesión de terceros;
- vii) cualquier daño o pérdida causados como resultado de falta y/o negligencia por parte del propietario de seguir las instrucciones indicadas en el manual del propietario;
- viii) cualquier daño o pérdida causados directamente como resultado de mal empleo o mal funcionamiento del producto al ser utilizado simultáneamente con equipos asociados;

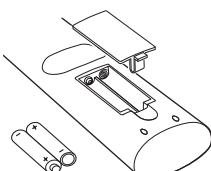
Además, bajo ninguna circunstancia será responsable Toshiba de pérdida alguna y/o daño consecuente incluyendo pero no limitado a lo siguiente, pérdida de utilidades, interrupción de actividades comerciales, pérdida de información registrada causada ya sea durante el funcionamiento normal o por mal empleo del producto.

El mando a distancia

Descripción visual simple de su mando a distancia.



Inserción de las pilas y alcance efectivo del mando a distancia



Retire la tapa posterior para dejar al descubierto el compartimiento de las pilas y asegúrese de que las pilas se colocan en la posición correcta.

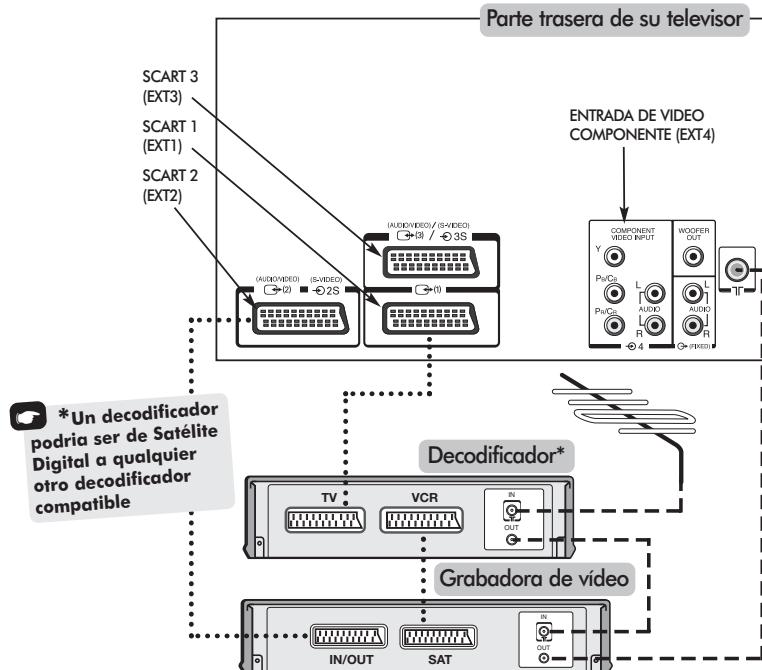
Los tipos de pilas correctos para este mando a distancia son los UM-4, AAA, IEC R 03 de 1,5 V.

No mezcle una pila vieja gastada con una nueva ni mezcle tipos de pila. Deshágase de ellas en un punto de eliminación designado.

El funcionamiento del mando a distancia se deteriorará más allá de una distancia de cinco metros o fuera de un ángulo de 30 grados respecto al centro del televisor.

Conexión de equipos externos

Antes de conectar cualquier equipo externo, desconecte todos los interruptores de alimentación de la red.



**RECOMENDAMOS QUE UTILICE CABLES SCART
ADEMAS DE CABLES DE ANTENA SIEMPRE QUE
SEA POSIBLE**

Cables de antena: -----

Conecte la antena al enchufe de la parte posterior del televisor. Si utiliza un decodificador* y/o una grabadora de video, es esencial que el cable de la antena se conecte a través del decodificador y/o a través de la grabadora de video al televisor.

Cables Scart:

Conecte el conector hembra **IN/OUT** de la grabadora de video al televisor. Conecte el conector hembra **TV** del decodificador al televisor. Conecte el conector hembra **SAT** de la grabadora de video al conector hembra **VCR** del decodificador.

Antes de realizar la **Sintonización automática** ponga su decodificador y grabadora de video en **Espera**.

Los enchufes fono junto a los enchufes de **ENTRADA DE COMPONENTES DE VÍDEO** aceptarán señales de audio L y R.

Se puede conectar una amplia variedad de equipos externos a la parte trasera de la TV, por tanto deberá remitirse a los manuales de los propietarios pertinentes para todos los equipos adicionales.

Recomendamos el Scart 1 para un decodificador, Scart 2 para una grabadora de video y Scart 3 para equipo adicional.

Si se conecta equipo S-VIDEO, ponga la **ENTRADA** para **EXT2** y **EXT3** de acuerdo con él.
Vea la página 55.

Si el televisor se conmuta automáticamente a un equipo monitor externo, vuelva a TV normal pulsando el botón de la posición del programa deseado.

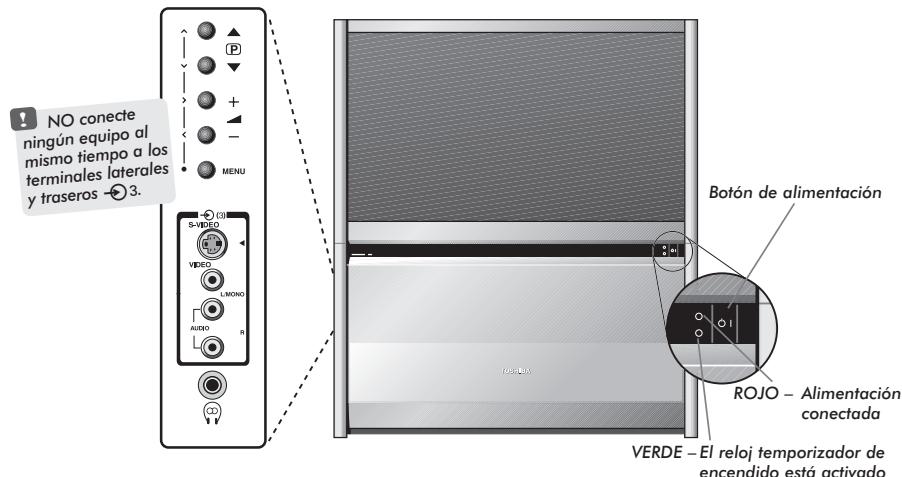
Para volver a llamar al equipo externo, pulse para seleccionar entre **EXT1**, **EXT2**, **EXT3** o **EXT4**.

Conexiones laterales y controles

Español

Puede conectarse una gran variedad de equipos a través de los enchufes que se encuentran en el lateral de la TV.

Aunque todos los ajustes y controles necesarios del televisor se hacen utilizando el mando a distancia, los botones del televisor pueden utilizarse para algunas funciones.



Encendido

Si está apagada la lámpara de alimentación, pulse el botón POWER de la parte delantera del televisor para encender el aparato y luego pulse un botón numérico del mando a distancia para ver la pantalla.

Para poner el aparato en Espera, pulse en el mando a distancia. Para ver la televisión, vuelva a pulsar o cualquiera de los botones numéricos. La imagen puede tardar unos pocos segundos en aparecer. La Espera debe utilizarse solamente durante períodos de tiempo cortos.

Para preparar el televisor, necesitará ahora utilizar los menús en pantalla. Pulse el botón **MENÚ** del mando a distancia para ver la barra de menús superior.

Esta barra de menús blanca mostrará cinco temas diferentes indicados con símbolos. A medida que se seleccione cada símbolo pulsando el botón o del mando a distancia, aparecerán debajo sus opciones respectivas.

Para utilizar las opciones, pulse el botón en el mando a distancia para desplazarse a través de ellas y o para seleccionar la opción requerida. Siga las instrucciones de la pantalla.

Las funciones de cada menú se describen en detalle en el manual.

Utilización de los mandos y conexiones

Para modificar el volumen, pulse — .

Para cambiar la posición del programa, pulse .

Pulse **MENÚ** y o para controlar las opciones de sonido y de imagen.

Pulse **MENÚ** para acabar.

Cuando conecte un equipo de sonido monoaural a la **Entrada 3**, conecte la salida de audio del equipo al conector hembra L/Mono del televisor.

Para seleccionar las Entradas, pulse hasta que la pantalla muestre **EXT3** o **EXT3S** como se describe en la página 55.

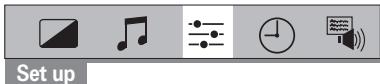
Consulte siempre el manual del propietario del equipo a conectar para ver detalles completos.

Atención: la inserción de la clavija de auricular apagará el sonido de todos los altavoces.

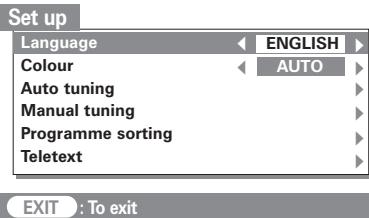
Selección del idioma y del sistema*, Sintonización Automática

Antes de realizar la Sintonización Automática ponga su decodificador y su grabadora de vídeo en **Espera**. Para preparar el televisor, utilice los botones del mando a distancia como se detalla en la página 45.

- 1** Para elegir el idioma requerido, pulse **MENU** y utilice **>** para seleccionar **Set up** en la barra superior.

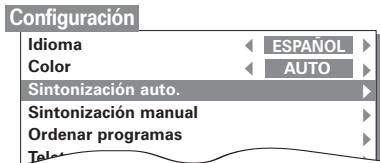


- 2** Pulse **▼** para resaltar el **Language**.



- 3** Pulse **<** o **>** para seleccionar.

- 4** Pulse ahora **▼** para resaltar **Sintonización auto.**, y luego **>** para seleccionar.



- 5** Sólo para el RU: Pulse **OK** para empezar y vaya al paso 7.

Para la Europa Continental: Será necesario elegir el **Sistema*** para su país.

B/G – Europa Continental, **I** – RU

D/K – Europa del Este, **L1, L2** – Francia

Sintonización auto.

Se eliminan los ajustes previos.
Para no hacer cambios pulse SALIR.

* Sistema **B/G** COMIENZO

EXIT : Salir

- 6** Pulse **>** para seleccionar su **Sistema***. Pulse **▼** para resaltar **COMIENZO** y después **>**.

- 7** Empezará la búsqueda de todas las estaciones disponibles. ►►►► parpadeará y el indicador se moverá a lo largo de la línea a medida que progrese la búsqueda.

Espere que el televisor complete la búsqueda.

Sintonización auto.

Búsqueda

►►►►

Canal : 21

Cadena :

EXIT : Salir

- 8** Cuando se ha terminado la búsqueda, el televisor volverá automáticamente a la posición de programa 1. Esta puede no corresponder a una imagen clara, de manera que la orden de la estación puede cambiarse utilizando **Ordenar programas**, en la página 51.

Si el televisor no puede conectarse a un vídeo/decodificador con un cable Scart o si se requiere una estación en otro **sistema**, utilice **Sintonización manual** para asignar una posición de programa, vea la página 49.

* Solamente para la Europea Continental

Sintonización manual

El televisor se podrá sintonizar a mano utilizando **Sintonización manual**. Por ejemplo: si el televisor no se puede conectar a un vídeo/decodificador con un cable Scart o para sintonizar una estación en otro **Sistema** (vea la página 48).

Utilice < y > para moverse por la pantalla y seleccionar cualquiera de estas opciones de Sintonización manual.



Programa: El número que debe pulsarse en el mando a distancia.

Sistema: Específico de ciertas zonas. Vea el paso 5 en la página 48.

Búsqueda: Búsqueda hacia arriba y hacia abajo de una señal.

Saltar programa: * significa que no se ha almacenado nada o que la facilidad de skip el canal está activada. Vea la página 50.

Canal: El número de canal en el que una estación está emitiendo.

Sintoniz. manual precisa: Sólo se utiliza si existe una señal de interferencia/débil. Vea la página 58.

Cadena: Identificación de la estación. Utilice los botones ^ o v o < o > para introducir un máximo de siete caracteres.

Para asignar una posición de programa en el televisor para un decodificador y una videocámara: encienda el decodificador, introduzca una cinta pregrabada en el video y pulse PLAY, luego sintonice a mano.

- 1 Seleccione **Configuración** en la barra de menú superior y con v resalte **Sintonización manual**, y pulse > para seleccionar.



Configuración

- Idioma < ESPAÑOL >
- Color < AUTO >
- Sintonización auto.
- Sintonización manual** >
- Ordenar programas >
- Teletexto >

- 2 Utilice ^ o v para resaltar la posición de programa requerida, por ej. sugerimos **Prog. 0** para un video.

Sintonización manual

Prog.	Sis.	Canal	Cadena
0	B/G	60	VCR
1	B/G	22	TVE 1
2	B/G	28	TVE 2
3	B/G	25	ANTENA 3
4	B/G	32	TELE 5
5	B/G	*	69

Es posible que
aparezcan
diferentes
números de
canales

OK : Seleccionar EXIT : Salir

- 3 Pulse OK para seleccionar. Si se salta el programa, **Saltar programa** debe eliminarse antes de almacenar.

Sintonización manual



- 4 Pulse > para seleccionar el **Sistema** y utilice ^ o v para cambiar (en caso de ser necesario, vea el paso 5 en la página 48).

- 5 Pulse después > para seleccionar **Búsqueda**.

- 6 Pulsando ^ empezará la búsqueda. **Búsqueda** parpadeará y el televisor mostrará los números de canales.

Sintonización manual



OK : Guardar EXIT : Salir
MENU : Volver

Sintonización manual

continuación

Omisión de programas

7 Cada señal aparecerá en el televisor, si no es su grabadora de vídeo, vuelve a pulsar **▲** para reiniciar la búsqueda.

8 Cuando se encuentre la señal de su grabadora de vídeo, pulse **>** para pasar a **Cadena**. Con **▲**, **▼**, **<** y **>** introduzca los caracteres requeridos, por ej. **VCR**.

Sintonización manual



9 Pulse **OK** para almacenar.

10 Repita para cada **posición de programa** que quiera sintonizar o pulse **MENU** para volver a la lista de canales y seleccionar el siguiente número a sintonizar.

11 Pulse **EXIT** cuando haya acabado.

ADVERTENCIA Este televisor tiene entrada de canal directa si se conocen los números de los canales. Seleccione la pantalla **Sintonización manual** en el **Paso 3**. Introduzca el **Número de programa**, el **Sistema**, y luego el número del **Canal**. Pulse **OK** para almacenar.

Omisión de programas

Para evitar ver determinados programas, puede omitirse la posición del programa y eliminarse el mando a distancia. El televisor seguirá funcionando de forma normal utilizando sus mandos laterales, pero el aparato no indicará la posición de programa saltada.

1 Seleccione **Sintonización manual** en el menú **Configuración**.

Sintonización manual

Prog.	Sis.	Canal	▲ Cadena
0	B/G	60	VCR
1	B/G	22	TVE 1
2	B/G	28	TVE 2
3	B/G	25	ANTENA 3
4	B/G	32	TELE 5
5	B/G	*	69

OK : Seleccionar **EXIT** : Salir

2 Utilice **▲** o **▼** para resaltar la posición del programa que hay que omitir y pulse **OK** para seleccionar.

3 Pulse **>** para seleccionar **Saltar programa**.

4 Utilice **▲** o **▼** para poner **Saltar programa**: **Activ.** Pulse **OK**.

* en la pantalla indica una posición de programa omitida.

Sintonización manual

Saltar programa : Activ.
01 B/G * 022 00 TVE 1
OK : Guardar EXIT : Salir MENU : Volver

5 Pulse **MENU** y repita desde el **Paso 2** o pulse **EXIT**.

Cada posición de programa tiene que seleccionarse individualmente y ajustarse con **Saltar programa Activ.** o **Desactiv.**

Para poner **Saltar programa Desactiv.**, repita el procedimiento para cada posición.

Las posiciones de programa omitidas **no pueden** ser seleccionadas con **PA**(**▲**) y **PV**(**▼**) ni con los mandos laterales del televisor, pero puede seguir accediéndose a ellas con los botones numéricos del mando a distancia.

Ordenación de las posiciones de programa, Mandos generales y de sonido

Ordenación de las posiciones de programa

La **Ordenación de programas** es una forma fácil de almacenar cada canal en la posición de programa que elija.

- 1** Seleccione **Ordenar programas** en el menú **Configuración**.

Configuración

Idioma	◀ ESPAÑOL
Color	◀ AUTO ▶
Sintonización auto.	▶
Sintonización manual	▶
Ordenar programas	▶
Teletexto	▶

EXIT : Salir

- 2** Se muestra ahora la lista de las estaciones. Con ▼ o ▲ resalte la estación que quiera mover y pulse **OK**.

La estación seleccionada se moverá a la derecha de la pantalla.

Ordenar programas

Prog.	Canal	Cadena
1	◀ 22	TVE 1
2	28	TVE 2
3	25	ANTENA 3
4	32	TELE 5
5	*	69
6	*	69

OK : Regular

EXIT : Salir

- 3** Utilice ▼ o ▲ para desplazarse por la lista a su posición preferida. A medida que lo haga, las demás estaciones se moverán para dejar sitio.

- 4** Pulse **OK** para fijar su movimiento.

- 5** Repita según sea necesario y luego pulse **EXIT**.

Selección de las posiciones de programa

Para seleccionar la posición de un programa, utilice los botones numerados del mando a distancia.

Para las posiciones de programa *por debajo* 10, , utilice 0 y el número requerido, por ej. 01 para la posición de programa 1.

Las posiciones de los programas pueden seleccionarse también utilizando **P▲ (▲)** y **P▼ (▼)**.

Para volver a la posición de programa anterior pulse .

La posición del programa aparecerá en la pantalla con el indicador Estéreo/Mono, descrito en la página 54.

1
TVE 1
Estéreo

Mandos del sonido

Volumen

Pulse  - () o  + () para ajustar el volumen.

Volumen 

32

Desactivación del sonido

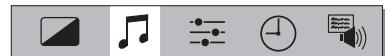
Pulse  una vez para desconectar el sonido y vuelva a pulsarlo para anularlo.

Amplificación de graves – para mejorar la profundidad de sonido

Pulse ; y luego  o  para ajustar el efecto. La diferencia sólo será apreciable en el sonido con graves fuertes. Vuelva a pulsar  para desactivar la Amplificación de graves.

Cuando esté conectado un Super Woofer activo, pulsar  lo controlará únicamente si se ha escogido **Woofer Ext.** Seleccione **Conexión AV** del menú **Otras funciones**, pulse  hasta que **Woofer** quede seleccionado y, a continuación, pulse  o  para escoger **EXT.**

Graves, agudos y balance



Sonido

Graves	+ 1	◀	●	▶
Agudos	0	◀	●	▶
Balance	0	◀	●	▶

EXIT : Salir

- 1** Pulse **MENU** y  o  para seleccionar la opción **Sonido** en la barra superior.

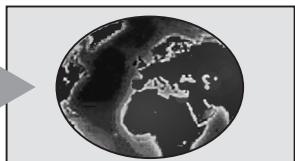
- 2** Pulse  para resaltar **Graves, Agudos o Balance** y  o  para cambiar el ajuste.

Viendo TV en pantalla ancha

Dependiendo del tipo de transmisión que está teniendo lugar, los programas se podrán ver en varios formatos. Pulse el botón  varias veces para seleccionar entre **Super Live**, **Cinema**, **Subtítulo**, **14:9**, **Ancha** y **4:3**. Sírvase notar: Cuando se pulsa el botón **MENU** cambiará la consigna del tamaño de la imagen mientras los menús estén ACTIVADOS en la pantalla. Esto es para asegurar que los menús no aparezcan por encima de los bordes del área de visión.

SUPER LIVE

Esta consigna agrandará la imagen para que encaje en la pantalla estirando la imagen horizontalmente, conservando las proporciones correctas en el centro de la imagen.



CINEMA

Cuando se vean películas/cintas de vídeo en formato "letterbox", esta consigna eliminará o reducirá las barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla haciendo uso de zoom in y seleccionando la imagen sin distorsión.



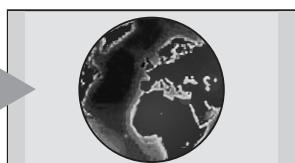
SUBTÍTULO

Cuando se incluyen subtítulos en una transmisión en formato "letterbox", esta consigna alzará la imagen para asegurar que se visualice todo el texto.



14:9

Utilice esta consigna cuando vea una transmisión 14:9.



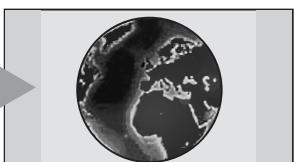
ANCHA

Utilice esta consigna cuando vea un DVD en pantalla ancha, una cinta de vídeo en pantalla ancha o una transmisión 16:9 (cuando esté disponible). Debido a la diversidad de formatos de pantalla ancha (16:9, 14:9, 20:9, etc.) se podrán ver barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla.



4:3

Utilice esta consigna para ver una transmisión 4:3 verdadera.



Utilizar las funciones especiales para cambiar el tamaño de la imagen visualizada (es decir, cambiar la relación altura/ancho) con el propósito de exhibición pública o beneficio comercial puede infringir leyes de derecho de propiedad.

Mandos de la imagen

Preferencias de imágenes

Este televisor ofrece la opción de personalizar el estilo de imagen. Pulse para ver los diferentes estilos disponibles.

Modo imagen-1 a 3 son opciones prefijadas y el **Modo imagen-M** almacena sus propios ajustes:

- 1 Seleccione **Imagen** en la barra de menú superior:



- 2 Utilice o para ajustar el **Contraste**, **Brillo**, **Color**, **Tono** y la **Resolución**.

El **Tono** sólo podrá ajustarse en una señal procedente de una grabadora de video NTSC o de un reproductor DVD cuando el televisor esté en modo de color AUTO.

Reducción de Ruido

Reduc. Ruido le permite "suavizar" la representación en pantalla de una señal débil para reducir el efecto del ruido.

- 1 Seleccione **Reduc. Ruido** en el menú **Imagen**. Seleccione entre **ACTIV.** y **DESACT** para obtener la mejor imagen. Las diferencias pueden no ser siempre apreciables.

Posición de la imagen

La posición de la imagen se puede ajustar para adecuarse a las preferencias personales y puede resultar especialmente útil para entradas externas.

- 1 Seleccione **Otras funciones** en la barra de menús superior y luego utilice para seleccionar **Posición imagen**.



Otras funciones

Conexión AV		
Posición imagen		
Bloqueo panel		
Formato auto.		
Pantalla azul		
Convergencia		

- 2 Pulse para seleccionar. Utilice o para ajustar la posición horizontal/vertical.

Las opciones cambiarán dependiendo del formato de pantalla ancha seleccionado y al ver equipos conectados.

Formato automático (Pantalla ancha)

Cuando este televisor recibe una imagen en pantalla ancha verdadera y **Formato auto.** está **Activ.**, la imagen se visualizará automáticamente en formato de pantalla ancha, sin importar la consigna anterior del televisor.

- 1 Seleccione **Formato auto.** del menú **Otras funciones** y luego seleccione **ACTIV.** o **DESACT**.

Temporizador, indicación de la hora, bloqueo del panel y transmisiones estereofónicas/bilingües

El Temporizador

El televisor puede ser consignado para **Activación** o **Desactivación** automático después de un cierto tiempo.

- 1 Seleccione **Temporizador** en la barra de menús superior.



Temporizador

Desactiv.	00:00
Activ.	00:00 P 0

0 - 9 : Regular
EXIT : Salir

- 2 Pulse **▼** para seleccionar **Temporizador activación** o **desactivación**. Utilice los botones de números para fijar el tiempo requerido. Por ejemplo, para apagar el televisor en una hora y media ingrese 01:30.

- 3 Si está consignando el **Temporizador a desactivación**, pulse **EXIT** para terminar. Si está consignando el **Temporizador a activación**, introduzca el número de posición del programa requerido y luego pulse **○** para poner el televisor en Espera. El indicador VERDE de Temporizador activado en el frente del televisor estará ahora encendido.

Cualquier equipo conectado con cables Scart también se debe poner en Espera para impedir que se visualicen al activarse el temporizador.

Una vez que se ha consignado el **Temporizador a activación** el televisor se podrá encender en cualquier momento pulsando **○**. El indicador verde de Temporizador activado permanecerá encendido hasta que haya pasado el periodo de tiempo fijado cuando el televisor pasará al canal seleccionado. Esta característica puede ayudar a evitar que se pierdan programas favoritos.

- 4 Para cancelar **Temporizador activación**, introduzca cero en cada posición, incluyendo la posición del programa.

Indicación de la hora

La facilidad de indicación de la hora permite ver la hora actual en la pantalla del televisor.

Pulse **(○)/[■]** mientras ve una emisión normal de televisión para ver una indicación de la hora de la emisora. Permanecerá en la pantalla durante unos 5 segundos.

Bloqueo del panel

Bloqueo panel le permite inhabilitar los botones laterales del televisor. Pueden seguir usándose todos los botones del mando a distancia.

- 1 En el menú **Otras funciones** seleccione **Bloqueo panel** y elija **ACTIV.** o **DESACT.** utilizando **<** o **>**.

Otras funciones

Conexión AV	▶
Posición image	▶
Bloqueo panel	◀ ACTIV. ▶
Formato auto.	◀ DESACT. ▶
Pantalla azul	◀ ACTIV. ▶
Convergencia	▶

Cuando el **Bloqueo del panel** esté **ACTIVADO**, aparecerá un recordatorio cuando se pulse cualquiera de los botones del panel lateral. Una vez que se haya apagado el aparato, SOLO puede sacarse de la espera utilizando el mando a distancia.

Transmisiones estereofónicas y bilingües

Si se están transmitiendo emisiones estereofónicas o en dos idiomas, aparecerá en la pantalla la palabra **Estéreo** o **Dual**, cada vez que se cambian las posiciones de los programas, desapareciendo después de unos pocos segundos. Si la emisión no es estéreo, aparecerá la palabra **Mono**.

Estéreo... Pulse **○/I/II** para seleccionar **Estéreo** o **Mono**.

Bilingüe... Las transmisiones bilingües son raras. Si se transmiten, aparecerá la palabra **Dual**. Elija el número de programa requerido y, si aparece la palabra **Dual**, pulse **○/I/II** para seleccionar **Dual 1**, **Dual 2** o **Mono**.

Selección de entradas y conexiones AV

Definición de los conectores hembra de ENTRADA y SALIDA de modo que el televisor reconozca el equipo conectado. Vea la página 46 para tener una visión clara de las recomendaciones de las conexiones en la parte trasera.

La mayoría de las grabadoras de video y de los decodificadores envían una señal por el cable Scart para conmutar el televisor al conector hembra de *Entrada* correcto. Alternativamente, pulse el botón de selección de fuente externa \ominus hasta que aparezca la imagen procedente del equipo conectado. Este botón debe ser utilizado para ver el equipo conectado utilizando la ENTRADA DE VIDEO COMPONENTE (**EXT4**).

Una **S** por ej. **EXT2S**, indica que la entrada está preparada para una señal S-Video.

Selección de entradas

Utilice la Selección de entradas si el televisor no se conmuta automáticamente.

- 1** Pulse \ominus para seleccionar **EXT1**, **EXT2**, **EXT3** o **EXT4**.

EXT1 indica el equipo conectado al Scart 1.

EXT2 indica el equipo conectado al Scart 2.

EXT3 indica el equipo conectado al Scart 3 en la parte trasera del televisor o la entrada 3 en la parte lateral del televisor.

EXT4 indica el equipo conectado a la entrada de video componente.

- 2** Para volver al modo TV vuelva a pulsar \ominus o uno de los botones numerados.

Selección de la señal de ENTRADA

Esta especifica el tipo de señal que va a los Scarts 2 (**EXT2**) o 3 (**EXT3**) por la parte posterior del televisor y los conectores laterales (que también son **EXT3**). Consulte las instrucciones de los fabricantes para el equipo conectado.

- 1** En el menú **Otras funciones** seleccione **Conexión AV** y con \leftarrow o \rightarrow seleccione **AV o S-VIDEO** como la **entrada** requerida para **EXT2** y **EXT3**.

Si falta el color, pruebe el ajuste alternativo.

Conexión AV

◀ Volver		
Entrada EXT2	◀	AV
Entrada EXT3	◀	S-VIDEO
Salida EXT2	◀	EXT 1
Woofler	◀	INT.

Selección de la señal de SALIDA para Scart 2

Esta permite la selección de la fuente de salida de Scart 2. Por ejemplo, para grabar transmisiones en estéreo de un decodificador estereofónico, conecte un decodificador estereofónico al Scart 1 y una grabadora de video estereofónica al Scart 2 y luego seleccione **EXT 1** como la **Salida EXT2**. La señal recibida por el Scart 1 saldrá directamente por el Scart 2.

- 1** Seleccione **Conexión AV**.

Conexión AV

◀ Volver		
Entrada EXT2	◀	AV
Entrada EXT3	◀	S-VIDEO
Salida EXT2	◀	EXT 1
Woofler	◀	INT.

- 2** Utilice \leftarrow o \rightarrow para cambiar la opción de **Salida EXT2**:

MONITOR = La imagen en la pantalla.
TV = La última selección de programa de televisión.

EXT 1 = La imagen del equipo conectado al Scart 1.

EXT 3 = La imagen del equipo conectado al Scart 3 o los conectores de entrada laterales.

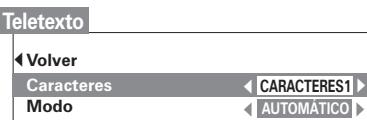
Teletexto – preparación, información general, modo Automático

Este televisor tiene una memoria de teletexto de varias páginas, que necesita un poco de tiempo para cargarse. Ofrece dos **Modos** de ver el texto: **AUTOMÁTICO** presentará en pantalla **FASTEXT**, si está disponible. **LISTA** hará aparecer en la pantalla sus cuatro páginas favoritas.

Caracteres y Modos

Antes de utilizar el teletexto, elija el alfabeto correcto (**Caracteres**) y si quiere ver en modo **LISTA** o **AUTOMÁTICO**.

- 1 Seleccione **Teletexto** en el menú **Otras funciones**.
- 2 Resalte **Caracteres**, y pulse **>** para seleccionar el juego de caracteres requerido.



- 3 Seleccione **Modo** y con **< o >** elija **AUTOMÁTICO** o **LISTA** y luego pulse **EXIT**.

Información de teletexto

El botón **(≡)/□**:

Para ver el teletexto, pulse **(≡)/□**. Vuelva a pulsarlo para superponer el teletexto a la imagen de la emisión normal y píselo otra vez para volver a la imagen normal. Los programas no pueden cambiarse hasta que se cancele el teletexto.

La primera página de texto que se muestra será la página **inicial**.

En modo **AUTOMÁTICO** ésta presenta los temas principales disponibles y sus números de página correspondientes.

En modo **LISTA** ésta presenta el número de página que esté almacenado actualmente en el botón **ROJO**.

En cualquier modo puede accederse a cualquier página de teletexto introduciendo el número de página de 3 dígitos utilizando los botones numéricos, pulsando los botones de color o pulsando **P▲ (↑)** para avanzar a la página siguiente y **P▼ (↓)** para volver a la página anterior.

Subpáginas

Si hay subpáginas, se cargarán automáticamente en la memoria sin cambiar la página de la memoria.

Aparecerán flechas junto al número de la página, indicando que se han cargado las subpáginas.

Para acceder a las subpáginas, pulse **(≡)/□** y luego utilice **< y >** para verlas. Aparecerá un indicador en la parte inferior izquierda de la pantalla.

Para cambiar el volumen, deben cancelarse las subpáginas pulsando **(≡)/□**.

Después de un breve tiempo de inactividad, desaparecerá el indicador. Para acceder a las subpáginas, vuelva a pulsar **(≡)/□**. Estas subpáginas permanecerán disponibles para ser vistas hasta que se elija otra página o, en el modo TV normal, se cambie el canal.

Navegación por las páginas utilizando Automático

Si está disponible **FASTEXT**, aparecerán cuatro títulos en color en la base de la pantalla.

Para acceder a uno de los cuatro temas dados, pulse el botón de color correspondiente del mando a distancia.

Para más información sobre su(s) sistema(s) de texto en particular, vea la página de índice del teletexto de la emisora o consulte con el vendedor local de Toshiba.

Teletexto continuación

– modo Lista, botones de mando

A continuación se da una guía de las funciones de los botones de teletexto del mando a distancia.

Navegación por las páginas utilizando Lista

Las cuatro opciones de color en la parte inferior de la pantalla son los números 100, 200, 300 y 400, que han sido programados en la memoria del televisor. Para ver estas páginas, pulse los botones de color correspondientes.

Para cambiar estas páginas almacenadas, pulse el botón de color correspondiente e introduzca el número de 3 dígitos. Este número cambiará en la parte superior izquierda de la pantalla y en el resalte en color.

Pulse **OK** para almacenarlo. Las barras de la parte inferior de la pantalla parpadearán en blanco. **Siempre que se pulse OK se almacenarán los cuatro números de página que aparezcan en la parte inferior y se perderán los anteriores.**

Si no pulsa **OK**, se olvidará la selección cuando se cancele el teletexto.

Pueden verse otras páginas introduciendo el número de página de 3 dígitos, pero **NO** pulse **OK** o esas páginas quedarán almacenadas.



Para ver una página de índice/inicial:

AUTOMÁTICO

Pulse **█** para acceder a las páginas de índice. La que aparezca en la pantalla depende de la emisora.

LISTA

Pulse **█** para volver a la página almacenada actualmente en el botón **ROJO**.



Para ver una página de teletexto:

Pulse **█/□** para hacer aparecer en la pantalla el teletexto. Vuelva a pulsarlo para superponer el teletexto sobre una imagen de emisión normal. Vuelva a pulsarlo para volver a la imagen de televisión normal. No pueden cambiarse los programas hasta que vuelve a TV normal.



Para acceder a las subpáginas:

Para utilizar con **◀** o **▶** para ver las subpáginas cuando existan.



Para revelar un texto oculto:

Para descubrir las soluciones de las páginas de adivinanzas y entretenimientos, pulse el botón **█**.



Para retener una página deseada:

A veces es conveniente retener una página de texto. Pulse **█** y aparecerá **█** en la parte superior izquierda de la pantalla. La página se mantendrá en la pantalla hasta que se vuelve a pulsar el botón.



Para aumentar el tamaño de presentación del teletexto:

Pulse una vez **█** para aumentar la mitad superior de la página y vuelva a pulsarlo para aumentar la mitad inferior de la página. Vuelva a pulsarlo para volver al tamaño normal.



Para seleccionar una página mientras se ve una página normal:

Introduzca el número de la página y luego pulse **█/█**, y aparecerá en la pantalla una imagen normal. El televisor indicará cuándo está presente la página indicando el número de página en la parte superior de la pantalla. Pulse **█/□** para ver la página.

Para hacer aparecer noticias de última hora:
Seleccione la página de noticias de última hora para el servicio de teletexto elegido (vea la página de índice del servicio de teletexto). Pulse **█/█**. Las noticias de última hora aparecerán en la pantalla a medida que se emiten. Vuelva a pulsar **█/█** para cancelar la presentación.

La página de noticias de última hora debe cancelarse antes de cambiar de programa.



Recuerde cancelar el teletexto antes de cambiar de canal: pulse dos veces el botón **█/█.**

Preguntas y Respuestas

Para una referencia rápida a los temas, vea el INDICE al final de este manual.

A continuación se dan las respuestas a algunas de las consultas más comunes.

P ¿Por qué hay contornos de color en la imagen?

R En este televisor las imágenes rojas, verdes y azules se proyectan en forma separada a la pantalla. Convergen para formar el color completo y cuando convergen correctamente se verá una imagen clara. Esto es especialmente manifiesto al mirar dibujos animados.

El verde es fijo y por lo tanto no ajustable. El rojo y el azul están configurados de fábrica y deberían necesitar poco o ningún ajuste. Sin embargo, la convergencia puede decaer con el tiempo o si se mueve la TV.

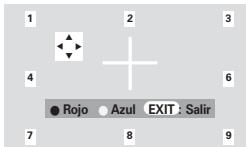
Seleccione un canal de TV y permita que la TV se caliente durante un mínimo de 30 minutos antes de realinear los colores...

- 1** Desde el **Otras funciones** seleccione **Convergencia**.

Otras funciones

Conexión AV	ACTIV.
Posición imagen	DEACT
Bloqueo panel	ACTIV.
Formato auto.	DEACT
Pantalla azul	ACTIV.
Convergencia	

- 2** Para realizar ajustes a los colores, pulse el botón ROJO o AZUL para seleccionar ROJO o AZUL y luego \leftarrow o \rightarrow y \wedge o \vee para realizar el ajuste hasta que la cruz blanca no tenga "sombra".



- 3** Pulse **EXIT** para volver a la pantalla de la TV y controle la imagen. Si se necesita realizar más ajuste, simplemente repita los **pasos 1 y 2**.

Si los bordes de la pantalla no están correctos, seleccione los números por turno, por ejemplo el número 1 selecciona el ángulo superior izquierdo de la pantalla, y repita el **paso 2**. Pulse **EXIT** para finalizar.

P ¿Por qué hay una buena imagen de video pero no hay sonido?

R Compruebe la conexión del cable Scart.

P ¿Por qué hay imágenes distorsionadas/colores desenfocados?

R Esto se debe a veces a la condensación si la temperatura ambiente sube rápidamente o se mueve la TV desde una habitación fría a una habitación más cálida. Deje el equipo encendido durante un tiempo, esto debería mejorar las imágenes.

P Hay imagen, pero ¿por qué tiene poco o ningún color?

R Cuando se utiliza una fuente **externa**, por ejemplo una cinta de video de mala calidad, si tiene poco o ningún color, pueden conseguirse mejoras algunas veces. El color se ajusta en fábrica en **AUTO** para ver automáticamente el mejor color.

Para comprobar que tiene el mejor color:

- 1** Seleccione **Color** en el menú **Configuración**.

Configuración

Idioma	ESPAÑOL
Color	AUTO
Teletexto	

EXIT : Salir

- 2** Con \leftarrow o \rightarrow elija entre **AUTO, PAL, SECAM, NTSC** 4. 43 o 3. 58.

P ¿Qué otra cosa puede ser la causa de una mala imagen?

R Interferencias o una señal débil. Pruebe una estación de TV diferente. La **Sintonización manual precisa** puede ayudar.

- 1** Seleccione el menú **Sintonización manual**. Resalte la estación y pulse **OK**. Utilice \rightarrow para seleccionar **Sintoniz. manual precisa**.

- 2** Utilizando \wedge o \vee , ajuste para obtener la mejor imagen y el mejor sonido. Pulse **OK** y luego **EXIT**.

Sintonización manual

Sintoniz. manual precisa

01 B/G 022 +02 TVE 1

Preguntas y Respuestas

continuación

P ¿Por qué no aparece en la pantalla el vídeo/DVD que se está reproduciendo?

R Asegúrese de que la grabadora de vídeo o el reproductor de DVD está conectado al televisor como se muestra en la página 46, y luego seleccione la entrada correcta pulsando .

P ¿Por qué no hay sonido o imagen?

R Compruebe que el interruptor de la red está conectado y compruebe todas las conexiones. Compruebe que el televisor no está en modo de espera.

P ¿Por qué hay imagen pero no hay sonido?

R Compruebe que no se ha bajado el volumen ni se ha seleccionado la desactivación del sonido.

P ¿Por qué el vídeo/DVD está en blanco y negro?

R Compruebe que se ha elegido la **entrada** **correcta**, **S-VIDEO** o **AV**. Vea **Conexión AV**.

P ¿Por qué no funciona el mando a distancia?

R Compruebe que el conmutador lateral del mando a distancia está en modo TV. Compruebe que las pilas no se han agotado ni están colocadas incorrectamente.

P ¿Por qué no funcionan los mandos laterales del televisor?

R Compruebe que **Bloqueo panel** no está **ACTIVADO**.

P ¿Por qué se ha puesto azul la pantalla?

R **Pantalla azul** está **ACTIVADA** en el menú **Otras funciones**. Cuando no se está recibiendo ninguna señal, el televisor desconectará el sonido y cambiará la pantalla de TV a azul. Después de 15 minutos, el televisor pasará al modo Espera.

P ¿Por qué hay un mensaje permanentemente en la pantalla?

R Elimínelo pulsando **CALL**.

P ¿Por qué hay problemas con el teletexto?

R El buen funcionamiento del texto depende de una señal de la emisora buena y fuerte. Esto exige normalmente una antena en el tejado o en el desván. Si el texto es ilegible o está mutilado, compruebe la antena. Vaya a la página de **índice principal** principal del servicio de teletexto y busque la **Guía del Usuario**. Esta explicará el funcionamiento básico del teletexto con cierto detalle. Si se necesita más información sobre como utilizar el texto, vea la sección de teletexto.

P ¿Por qué no hay subpáginas de teletexto?

R No se está emitiendo ninguna o no se han cargado todavía. Pulse el botón  para acceder a ellas. (Vea la sección de teletexto).

P ¿Por qué están mal los colores cuando se reproduce una fuente NTSC?

R Conecte la fuente a través de un cable Scart y reproduzca. Seleccione el menú **Configuración**.

Configuración

Idioma  
Color 
Teletexto

EXIT : Salir

1 Ponga el Color en **AUTO** y salga.

2 Vaya al menú **Imagen** y ajuste el tono.

Limpieza de la pantalla y de la caja...

Desconecte la alimentación, llimpie la pantalla y la caja con un paño suave y seco. Le recomendamos que **no** utilice ningún barniz o disolvente patentado en la pantalla o la caja ya que podría causar daños.

Eliminación...

Cuando el aparato llegue al final de su vida útil, deshágase de él de acuerdo con las Normas del Gobierno Local o en un centro de reciclaje.

Tema	Página	Tema	Página
Agudos	51	Mono	54
Amplificación de graves	51	Omisión de programas	50
Balance	51	Ordenación de programas	51
Bloqueo panel	54	Pantalla azul	59
Brillo	53	Posición imagen	53
Color	53	Preferencias de imagen	53
Conecciones – Parte laterales	47	Preguntas y respuestas	58
Conecciones – Parte trasera	46	Reducción de ruido	53
Conecciones AV	55	Resolución	53
Contraste	53	Scart	46
Convergencia	58	Selección de entradas	55
Desactivación del sonido	51	Selección de programas	51
Emisión bilingüe	54	Sintonización - Automática	48
Encendido del televisor	47	Sintonización - Manual	49
Enchufe para auriculares	47	Sintonización de la posición de un programa para su grabadora de video	49
Entrada directa de canales	50	Sintonización fina manual	58
Espera	47	Sistema de color	58
Estéreo	54	Sistema de emisión	48
Formato automático (Pantalla ancha)	53	Super Woofer	51
Graves	51	Teletexto	56
Idioma	48	Temporizador	54
Indicación de la hora	54	Tono	53
Instalación	44	Viendo TV en pantalla ancha	52
Mando a distancia	45	Volumen	51
Mandos	47		

Especificaciones y accesorios

Sistemas de emisión/canales

PAL-I	UHF UK21-UK69
PAL-B/G	UHF E21-E69 VHF E2-E12, S1-S41
SECAM-L	UHF F21-F69 VHF F1-F10, B-Q
SECAM-D/K	UHF R21-R69 VHF R1-R12

Entrada de video PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43

Conexiones externas

EXT1	Entrada	Scart 21 patillas	RGB, A/V
EXT2	Entrada/Salida	Scart 21 patillas	A/V, S-video, salida seleccionable
EXT3	Entrada (trasera)	Scart 21 patillas	A/V, S-video
	Entrada (lateral)	4 patillas Jack Fono Jacks Fono	S-video Video Audio L + R
EXT4	Entrada	Jacks Fono Jacks Fono	Y, P _G /C _B , P _R /C _R Audio L + R
Salida fija		Jacks Fono	Audio L + R
Salida Super Woofer Activo		Enchufe Fono	

Posiciones de programa

100

Estéreo Nicam
Sistema de 2 portadoras

Tamaño de pantalla visible (aprox.) 106 cm

Pantalla 16:9

Salida de sonido (para 10% de distorsión) Principal 10 W + 10 W

Consumo de potencia como se especifica en 125 W
EN60107-1:1997

Espera <1,5 W

Dimensiones (aprox.) 116 cm (Al) 100 cm (An) 42 cm (Pr)

Peso (aprox.) 51 kg

Enchufe del auricular 3,5 mm estéreo

Accesorios Mando a distancia
2 pilas
(UM-4, AAA, IEC R03 1,5V)

© Toshiba Information Systems (U.K.) Limited

Quedan reservados todos los derechos

Se prohíbe estrictamente la reproducción parcial o total sin permiso escrito



Impreso en papel reciclado. 100% libre de cloro.

Toshiba Information Systems (U.K.) Limited

Consumer Products Division,
European Service Centre,
Admiralty Way, Camberley,
Surrey, GU15 3DT, RU

La especificación está sujeta a cambio sin previo aviso.

Hecho por Kensa Creative Solutions, Saltash, Cornwall, Inglaterra.

Contenuto

MESSA A PUNTO

Precauzioni di sicurezza – Cose da fare e da non fare	63
Installazione e informazioni importanti	64
Telecomando – Breve descrizione delle funzioni	65
Connessione delle apparecchiature esterne	66
Connessioni e controlli laterali	67
Selezione della lingua e del sistema di trasmissione	68
Sintonizzazione automatica	68
Sintonizzazione manuale – Alternativa alla Sintonizzazione automatica	69
Salto dei programmi	70
Ordinamento della posizione dei programmi	71

CONTROLLI

Controlli generali – Cambio della posizione dei programmi	71
Controlli del suono – Volume, esclusione audio, aumento bassi, bassi/acuti/bilanciamento	71
Visualizzazione widescreen	72
Controlli dell'immagine – Preferenze per l'immagine, riduzione del fruscio (NR), posizione dell'immagine, formato automatico (Widescreen)	73

CARATTERISTICHE

Timer e visualizzazione dell'ora – Impostazione dello spegnimento del televisore e visualizzazione dell'ora	74
Blocco funzioni – Disabilitazione dei pulsanti del televisore	74
Trasmissioni stereo e bilingui – Emissioni stereo o in due lingue	74
Selezione dell'ingresso e connessioni AV – Prese di ingresso e di uscita per collegare altre apparecchiature	75

TELEVVIDEO

Messa a punto, informazioni generali, modo Auto	76
Modo Lista, tasti di controllo	77

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Domande e risposte	78
---------------------------	----

INFORMAZIONI

Indice analitico, Specifiche ed Accessori – Informazioni sul televisore	80
--	----

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ

La Societá Toshiba Information Systems (U.K.) Limited
Consumer Products Division, European Service Centre,
Admiralty Way, Camberley, Surrey GU15 3DT.

dichiara che i prodotti Televisori a colori - Toshiba - Modello 42PW33P, è costruito in conformitá alle prescrizioni del D.M. n. 548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U. n. 301 del 28/12/95 ed in particolare é conforme a quanto indicato nell'art. 2, comma 1, del decreto stesso.

Precauzioni di sicurezza

Questo apparecchio è stato progettato e fabbricato in modo da soddisfare le pertinenti normative internazionali di sicurezza ma, come per ogni altra apparecchiatura elettrica, occorre prestare attenzione per ottenere i migliori risultati e garantirne la sicurezza d'uso. Leggere attentamente le seguenti avvertenze generali di sicurezza individuale applicabili a tutti gli apparecchi elettronici per uso dei consumatori, sebbene alcune di esse possano non essere applicabili a quello appena acquistato.

Circolazione dell'aria

Lasciare almeno 10 cm di spazio libero intorno al televisore per consentire una ventilazione adeguata ed evitare che il televisore si surriscaldi, o possa perfino danneggiarsi. Evitare anche di installarlo in aree polverose.

Danni da surriscaldamento

Lasciando il televisore alla luce diretta del sole, o vicino ad un riscaldatore, potrebbe danneggiarsi. Evitare anche di esporlo a temperature ambientali estremamente elevate o ad eccessiva umidità, ed ogni località la cui temperatura può cadere al di sotto di 5°C.

Rete elettrica di alimentazione

La rete elettrica di alimentazione di questo apparecchio deve fornire 230 V c.a., 50 Hz. Non collegarlo mai ad una rete di alimentazione a corrente continua, o a qualsiasi altra fonte di alimentazione. ASSICURARSI che il cavo di alimentazione del televisore non resti schiacciato sotto l'apparecchio. NON tagliare via la spina di alimentazione dell'apparecchio, poiché incorpora un filtro speciale di soppressione delle interferenze radio la cui rimozione comprometterebbe il funzionamento del televisore.

IN CASO DI DUBBIO, CONSULTARE UN ELETTRICISTA COMPETENTE.

Cose da fare

LEGGER le istruzioni di funzionamento prima di tentare di usare l'apparecchio.

ASSICURARS che tutte le connessioni elettriche (inclusa la spina della rete di alimentazione, eventuali prolunghe ed ogni interconnessione fra le varie apparecchiature) siano effettuate correttamente seguendo le istruzioni dei rispettivi fabbricanti. Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare, o cambiare, qualsiasi connessione.

CONSULTAR il proprio fornitore in caso di qualsiasi dubbio sull'installazione, sul funzionamento o sulla sicurezza delle apparecchiature usate.

PRESTAR particolare attenzione ai pannelli o agli sportelli di vetro delle apparecchiature.

Cose da non fare

NON rimuovere qualsiasi coperchio fisso, poiché potrebbero rimanere esposte tensioni pericolose.

NON ostruire le aperture di ventilazione delle apparecchiature con articoli come giornali, tovaglie, tendaggi, ecc. Il conseguente surriscaldamento danneggierebbe le apparecchiature e ne ridurrebbe la durata utile d'impiego.

NON permettere che le apparecchiature elettriche siano esposte a sgocciolature o a schizzi, e tenere lontano ogni oggetto che contiene liquidi, come un vaso.

NON porre oggetti caldi o fonti di fiamme scoperte, come candele accese o luci da notte, nelle vicinanze delle apparecchiature. Le elevate temperature potrebbero fonderne le parti di plastica e provocare un incendio.

NON usare mezzi di sostegno improvvisati, e non fissare MAI le gambe per mezzo di viti a legno. Per garantire completa sicurezza, usare sempre un sostegno di tipo approvato dal fabbricante o gambe dotate dei sistemi di fissaggio forniti, seguendo le istruzioni.

NON ascoltare con le cuffie a volume eccessivamente elevato, poiché si potrebbe altrimenti danneggiare permanentemente l'udito.

NON lasciare le apparecchiature accese quando sono incustodite, a meno che sia specificatamente indicato che sono progettate per essere usate incustodite, o siano dotate di modalità stand-by. Spegnerle usando il relativo interruttore ed assicurarsi che anche gli altri membri della famiglia sappiano come farlo. Possono essere necessari provvedimenti speciali per le persone inferme o i portatori di handicap.

NON continuare a far funzionare le apparecchiature se esiste alcun dubbio sul loro normale funzionamento, o se sono in qualsiasi modo danneggiate; spegnerle in tal caso, estrarre la spina dalla presa di corrente e consultare il rispettivo rivenditore.

SOPRATTUTTO non permettere MAI che qualsiasi persona, specialmente i bambini, spingano qualsiasi oggetto nei fori, nelle fenditure o in qualsiasi altra apertura dell'involucro delle apparecchiature, poiché ciò potrebbe provocare una scossa elettrica letale.

Non tentare MAI di indovinare o rischiare con apparecchiature elettriche di qualsiasi tipo: è meglio eccedere nelle precauzioni di sicurezza che subire i danni derivanti da negligenza.

PER STACCARE IL TELEVISORE ED ESTRARRE LA SPINA.

Italiano

Installazione e informazioni importanti

Dove installare il televisore

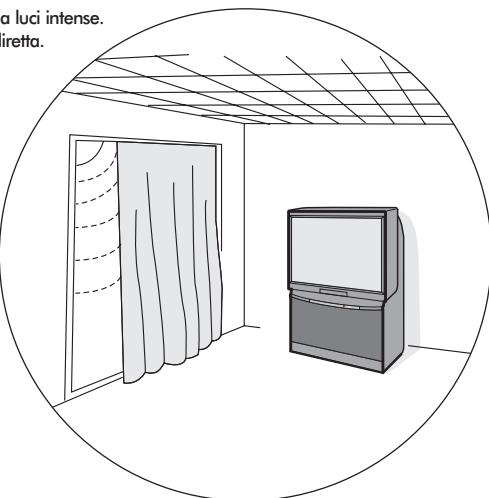
Posizionare il televisore lontano dalla luce diretta del sole e da luci intense.

Per una buona visione, si raccomanda una luce morbida, indiretta.

Posizionare il televisore direttamente sul pavimento o su una piattaforma robusta. La superficie di montaggio deve essere piana e stabile. Se il televisore viene posto su un tappeto morbido, assicurarsi che quest'ultimo non resti danneggiato dal peso dell'apparecchio.

Usare tende o tapparelle per evitare che la luce diretta del sole cada sullo schermo.

Prestare sempre la massima attenzione nello spostare il televisore, poiché potrebbe lasciare segni sui pavimenti lucidati o danneggiare i tappeti.



AVVERTENZA! NON LASCIARE MAI CHE SULLO SCHERMO RESTI UN'IMMAGINE FISSA

Se sullo schermo del televisore vengono lasciate, anche per breve tempo, immagini fisse di TELEVIDEO, dei LOGOTIPI DI IDENTIFICAZIONE DEI CANALI, delle SCHERMATE DI COMPUTER, dei VIDEOGIOCHI, dei MENU SU SCHERMO, ecc., vi restano impresse permanentemente.

Se il televisore viene usato per visualizzare immagini completamente fissi, o immagini mobili che hanno elementi permanentemente fissi come i logotipi delle reti televisive, si consiglia sempre di abbassare SIA il controllo della luminosità SIA quello del contrasto.

Notare bene quanto segue

CLAUSOLA DI ESCLUSIONE

Toshiba non sarà in alcun caso responsabile della perdita e/o dei danni provocati al prodotto da:

- i) incendio;
- ii) terremoto;
- iii) danno accidentale;
- iv) cattivo uso intenzionale del prodotto;
- v) uso del prodotto in condizioni inadatte;
- vi) perdite e/o danno provocati al prodotto durante il tempo in cui è in possesso di terzi;
- vii) qualsiasi danno o perdita provocati in conseguenza della mancata e/o trascurata osservanza delle norme riportate nel manuale di istruzioni;
- viii) qualsiasi danno o perdita provocati direttamente in conseguenza del cattivo uso o del malfunzionamento del prodotto quando viene usato contemporaneamente ad altri apparecchi ad esso collegati.

Inoltre, Toshiba non sarà in alcun caso responsabile di qualsiasi perdita e/o danno consequenziale includendo, senza limitarvisi, perdita di profitti, interruzione di attività commerciali o perdita di dati registrati, sia che ciò sia avvenuto durante il normale funzionamento o il cattivo uso del prodotto.

Telecomando

Breve descrizione delle funzioni.

Per visualizzare le informazioni su schermo e per la funzione iniziale/l'indice di Televideo

Tasti con le cifre

Per tornare al programma precedente

Preferenze selezionabili per l'immagine

Menu su schermo

 Per fare rapidamente riferimento ai vari argomenti, consultare l'**INDICE ANALITICO** alla fine del manuale.

Nessuna funzione in questo modello

Per selezionare il modo

Nel modo VCR o DVD:

- premere **II** per PAUSA
- premere **▲** per ESPULSIONE
- premere **|<<** per SALTA RIAVOLGIMENTO
- premere **>>|** per SALTA AVANTI VELOCE
- premere **>** per LETTURA
- premere **■** per STOP
- premere **<<** per RIAVOLGIMENTO
- premere **>>** per AVANTI VELOCE



Per visualizzare Televideo

Per il modo Acceso/Stand-by

Per selezionare l'ingresso delle fonti esterne

Per accedere alle pagine secondarie nel modo Televideo

Visualizzazione widescreen

Per uscire dai menu

Per cambiare la posizione dei programmi e le pagine di Televideo

Per cambiare il volume
Quando vengono usati i menu, i tasti con le frecce fanno spostare il cursore in su e in giù, a destra e sinistra, sullo schermo. Premere **OK** per confermare la scelta fatta

Tasti per il controllo di Televideo

Aumento bassi/Woofer

Per escludere l'audio

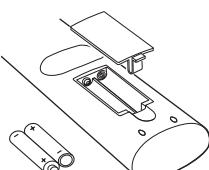
Nel modo TV:

- Nessuna funzione in questo modello
- CO/D/II Ricezione stereo/bilingue
- CO/D Visualizzazione dell'ora

Nel modo Televideo:

- Per rivelare il testo nascosto
- Per fissare le pagine desiderate
- Per ingrandire la visualizzazione di Televideo
- Per selezionare una pagina mentre viene visualizzata un'immagine normale

Inserimento delle batterie e distanza di funzionamento del telecomando



Rimuovere il coperchio posteriore del telecomando per esporre lo scomparto batterie, ed assicurarsi che le batterie siano inserite nel senso giusto.

I tipi di batterie da 1,5 V adatte per questo telecomando sono UM-4, AAA e IEC R03.

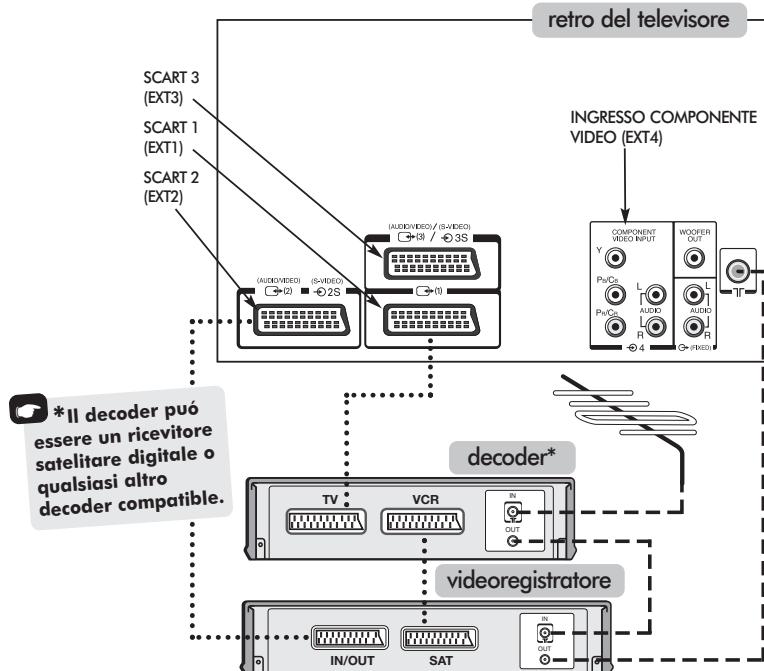
Non usare una batteria vecchia o usata insieme ad una nuova, e non mettere insieme batterie di tipo diverso. Eliminarle, quando è necessario, rispettando le pertinenti vigenti norme locali.

Le prestazioni del telecomando deteriorano ad oltre cinque metri di distanza dal televisore, e con un angolo maggiore di 30 gradi rispetto al suo centro.

Italiano

Connessione delle apparecchiature esterne

Prima di collegare qualsiasi apparecchiatura esterna, spegnere tutti i rispettivi interruttori di accensione.



OLTRE A QUELLI DELL'ANTENNA, SI RACCOMANDA DI USARE CAVI SCART OGNI VOLTA CHE È POSSIBILE.

Cavi dell'antenna: -----

Collegare l'antenna alla presa montata sul retro del televisore. Se si usa un decoder* e/o un videoregistratore, è essenziale che il cavo dell'antenna sia collegato al televisore passando attraverso il decoder e/o il videoregistratore.

Cavi Scart:

Collegare al televisore la presa **INGRESSO/USCITA** del videoregistratore. Collegare al televisore la presa **TV** del decoder. Collegare la presa **SAT** del videoregistratore alla presa **VCR** del decoder.

Prima di eseguire la **Sintonizzazione automatica** mettere in **stand-by** sia il decoder che il videoregistratore.

Le prese fono montate accanto alle prese **INGRESSO COMPONENTI VIDEO** servono ad accettare il segnale audio sinistro (L) e destro (R).

Sul retro del televisore si possono collegare vari apparecchi esterni; consultare a tal riguardo i manuali di istruzioni di tutti gli apparecchi connessi.

Si raccomanda di usare Scart 1 per il decoder, Scart 2 per il VCR e Scart 3 per eventuali apparecchiature addizionali.

Se si collegano apparecchiature S-VIDEO, impostare nel modo corrispondente l'**INGRESSO** di **EXT2** o **EXT3**. Vedere pagina 75.

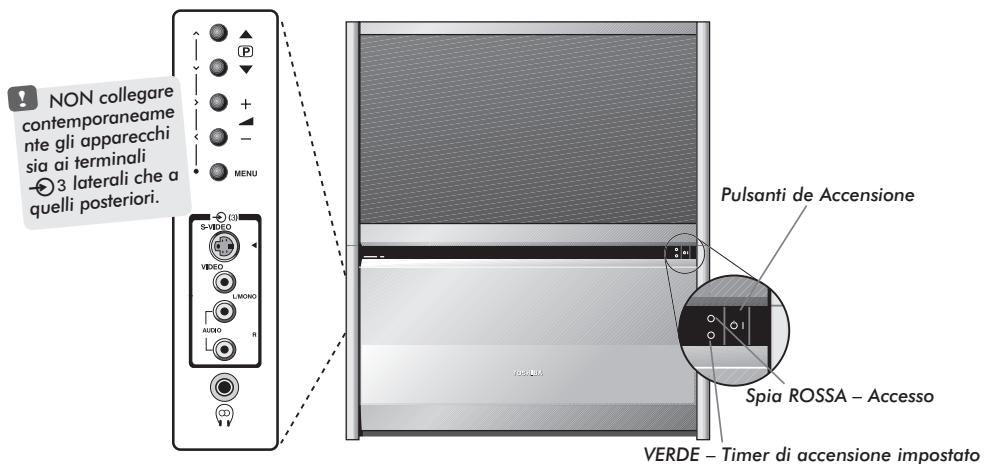
Se il televisore si commuta automaticamente per monitorare le apparecchiature esterne, tornare ai programmi televisivi normali premendo i tasti di posizione del programma desiderato.

Per richiamare le apparecchiature esterne, premere per selezionare **EXT1**, **EXT2**, **EXT3** o **EXT4**.

Connessioni e controlli laterali

Si possono collegare varie apparecchiature tramite le prese montate sul fianco del televisore.

Sebbene tutte le regolazioni e i controlli necessari per il funzionamento del televisore siano fatti usando il telecomando, per alcune funzioni si possono usare invece i pulsanti montati sul televisore.



Accensione

Se la spia rossa di accensione è spenta, premere il pulsante di ACCENSIONE montato sul davanti per accendere il televisore; premere poi uno dei tasti con le cifre del telecomando per visualizzare il rispettivo programma.

Per porre il televisore in stand-by, premere il tasto del telecomando. Per visualizzare un programma televisivo, premere nuovamente il tasto od uno qualsiasi dei tasti con le cifre. Possono passare alcuni secondi prima che appaia l'immagine. Usare la modalità stand-by solo per periodi brevi di tempo.

Per mettere a punto il televisore bisogna ora usare i menu su schermo. Premere il tasto **MENU** del telecomando per visualizzare la barra di cima dei menu.

La barra bianca dei menu visualizza cinque argomenti diversi per mezzo di simboli. Selezionando ciascun simbolo premendo il tasto o del telecomando, appaiono sotto le relative opzioni.

Per usare le varie opzioni, premere il tasto del telecomando per passarle in rassegna, e o per selezionare la scelta desiderata. Seguire quindi le istruzioni su schermo. Le funzioni di ciascun menu sono descritte dettagliatamente nel testo del manuale.

Utilizzo dei controlli e connessioni

Per cambiare il volume, premere — + .

Per cambiare la posizione dei programmi, premere .

Premere **MENU** e o per controllare le varie opzioni del suono e dell'immagine.

Premere **MENU** per finire.

Se si collegano apparecchiature audio monoaurali all'**Ingresso 3**, collegare la loro uscita audio alla presa L/Mono del televisore.

Per selezionare l'ingresso, premere fino a quando nel display viene visualizzato **EXT3** or **EXT3S**, come descritto a pagina 75.

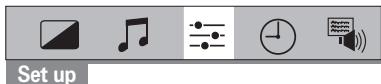
Per i particolari completi, consultare sempre il manuale utente delle apparecchiature da collegare.

Nota: Inserendo la spina jack delle cuffie si silenzia il suono proveniente da tutti gli altoparlanti.

Selezione della lingua e del sistema* di trasmissione Sintonizzazione automatica

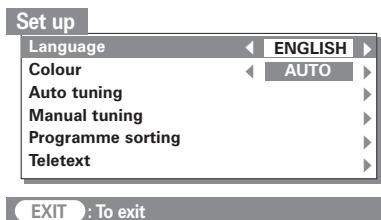
Prima di effettuare la Sintonizzazione automatica, porre il decoder e il videoregistratore in **Stand-by**. Per mettere a punto il televisore usare i tasti del telecomando come spiegato a pagina 65.

- 1** Per scegliere la lingua desiderata, premere **MENU** e usare **>** per selezionare **Set up** dalla barra superiore.



Set up

- 2** Premere **▼** per evidenziare **Language**.



EXIT : To exit

- 3** Premere **<** o **>** per selezionarla.

- 4** Premere ora **▼** per evidenziare **Sintonizzazione autom.**, poi **>** per selezionarla.



- 5** Solo per il Regno Unito. Premere **OK** per cominciare ed andare al punto 7.

Per l'Europa continentale: bisogna selezionare il **Sistema*** di trasmissione del proprio paese.

B/G – Europa Continentale, **I** – Regno Unito
D/K – Europa Orientale, **L1, L2** – Francia

Sintonizzazione autom.

Il settaggio precedente
verrà cancellato!
Uscire senza effettuare
cambiamenti

* Sistema
INIZIO

B/G

EXIT :Esci

- 6** Premere **>** per selezionare il proprio **Sistema*** di trasmissione. Premere **▼** per evidenziare **INIZIO** e poi **>**.

- 7** Inizia ora la ricerca di tutte le stazioni disponibili. Lampeggia allora **►►►►** e il simbolo si sposta lungo la linea con il progredire della ricerca.

Lasciare che il televisore completi la ricerca.

Sintonizzazione autom.

Ricerca

►►►►

Canale : 21
Emittente :

EXIT :Esci

- 8** Quando la ricerca è finita il televisore torna automaticamente alla posizione 1 dei programmi. Può darsi che non venga visualizzata un'immagine in chiaro, per cui si può cambiare l'ordine delle emittenti usando **Ordinamento programmi**, come spiegato a pagina 71.

Se il televisore non può essere collegato ad un videoregistratore/decoder mediante un cavo Scart, o se si desidera una emittente con un altro **sistema** di trasmissione, usare la **Sintonizzazione manuale** per assegnarle una posizione dei programmi, vedere pagina 69.

* Solo per l'Europa Continentale.

Sintonizzazione manuale

Il televisore può essere sintonizzato manualmente usando **Sintonizzazione manuale**, come ad esempio se il televisore non può essere collegato ad un videoregistratore/ricevitore tramite un cavo Scart, oppure per sintonizzare una stazione di un altro **Sistema** (consultare pagina 68).

Usare < e > per spostarsi lateralmente sullo schermo e selezionare una di queste opzioni di Sintonizzazione manuale.



Programma: Il numero da premere sul telecomando.

Sistema: Specifico di certe aree. Vedere il punto 5 a pagina 68.

Ricerca: Ricerca in su e in giù di un segnale.

Salto programma: * Significa che non è stato memorizzato niente o che la funzione di *saltare* il canale è ACCESA. Vedere pagina 70.

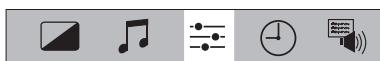
Canale: Il numero del canale su cui trasmette l'emittente.

Sintonia fine manuale: Usata solo se ci sono interferenze/il segnale è debole. Vedere pagina 78.

Emittente: Identificazione dell'emittente. Usare i tasti ^ o v e < o > per introdurre un massimo di sette caratteri.

Per assegnare al televisore la posizione di un programma per i segnali provenienti da un ricevitore e da un VCR, accendere il ricevitore, inserire nel VCR un videonastro già registrato, premere LETTURA e sintonizzare manualmente.

- 1 Selezionare **Impostazioni** dalla barra di cima dei menu ed evidenziare **Sintonizzazione manuale** con v, poi premere > per selezionarla.



Impostazioni

- Lingua
- Colore
- Sintonizzazione autom.
- Sintonizzazione manuale**
- Ordinamento programmi
- Televideo

- 2 Usare ^ o v per evidenziare la posizione del programma desiderato ad esempio per un videoregistratore si suggerisce **Prog. 0**.

Sintonizzazione manuale

Prog.	Sis.	Canale	Emittente
0	B/G	60	VCR
1	B/G	22	RAI UNO
2	B/G	28	RAI DUO
3	B/G	25	RAI TRE
4	B/G	32	RAI 24
5	B/G	*	69

Possono essere visualizzati numeri dei Canale diversi

OK : Seleziona EXIT : Esci

- 3 Premere OK per effettuare la selezione. Se il programma è fra quelli saltati, prima di memorizzarlo bisogna rimuovere **Salto programma**.



- 4 Premere > per selezionare **Sistema** ed usare ^ o v per cambiarlo (vedere, se necessario, il punto 5 a pagina 68).

- 5 Premere poi > per selezionare **Ricerca**.

- 6 Premendo ^ si comincia la ricerca. Lampeggia allora **Ricerca** e il televisore visualizza i numeri dei canali.



Sintonizzazione manuale continuazione

Salto dei programmi

- 7** Ogni segnale viene visualizzato sul televisore; se non è il VCR, premere nuovamente \wedge per ricominciare la ricerca.
- 8** Quando viene trovato il segnale del VCR, premere \triangleright per spostarsi su **Emissente**. Introdurre i caratteri desiderati usando i tasti \wedge , \vee , \langle e \rangle ad es **VCR**.

Sintonizzazione manuale



- 9** Premere **OK** per memorizzare.
- 10** Ripetere l'operazione per ciascuna **posizione dei programmi** che si vuole sintonizzare, oppure premere **MENU** per ritornare alla lista dei canali e selezionare il numero successivo da sintonizzare.
- 11** Alla fine, premere **EXIT**.

NOTA BENE: Questo televisore è dotato di accesso diretto ai canali introducendo i rispettivi numeri, se sono noti. Selezionare nel **Punto 3** la schermata **Sintonizzazione manuale**. Introdurre il **Numero del programma**, il **Sistema** e poi il numero del **Canale**. Premere **OK** per memorizzare.

Salto dei programmi

Per evitare che possano essere visualizzati certi programmi, la loro posizione può essere saltata, rimuovendo quindi il telecomando. I programmi televisivi possono essere ugualmente visti nel modo normale usando i controlli laterali, ma non si potranno vedere quelli delle posizioni saltate.

- 1** Selezionare **Sintonizzazione manuale** dal menu **Impostazioni**.

Sintonizzazione manuale

Prog.	Sis.	Canale	Emissente
0	B/G	60	VCR
1	B/G	22	RAI UNO
2	B/G	28	RAI DUO
3	B/G	25	RAI TRE
4	B/G	32	RAI 24
5	B/G	*	69

- 2** Usare \wedge o \vee per evidenziare la posizione del programma da saltare, e premere **OK** per selezionarla.
- 3** Premere \triangleright per selezionare **Salto programma**.
- 4** Usare \wedge o \vee per impostare **Salto programma** su: **Attivo**. Premere **OK**.

* Sullo schermo indica la posizione di un programma saltato.

Sintonizzazione manuale

Salto programma : Accesso			
01	B/G	*	022
00	RAI UNO		
OK : Salva	EXIT : Esci		
MENU : Torna indietro			

- 5** Premere **MENU** e ripetere dal **Punto 2**, oppure premere **EXIT**.
- Ciascuna posizione dei programmi deve essere selezionata ed impostata *individualmente* con **Salto programma Acceso** o **Spento**.
- Per impostare il **Salto programma** su **Spento**, ripetere la procedura per ciascuna posizione.

Le posizioni dei programmi saltati **non possono** essere selezionate con **P Δ** (\wedge) e **P ∇** (\vee) o con i controlli laterali del televisore, ma vi si può ancora accedere mediante i tasti con le cifre del telecomando.

Ordinamento della posizione dei programmi, Controlli generali e del suono

Ordinamento della posizione dei programmi

L'Ordinamento programmi consente di memorizzare facilmente ciascun canale sulla posizione dei programmi preferita.

- Selezionare **Ordinamento programmi** dal menu **Impostazioni**.



- Appare ora la lista delle emittenti. Evidenziare l'emittente che si desidera spostare con \downarrow o \uparrow e premere **OK**.

L'emittente selezionata viene spostata sulla destra dello schermo.



- Usare \downarrow o \uparrow per scorrere lungo la lista fino a raggiungere la posizione preferita. Nel far questo le altre emittenti si spostano per fare spazio.

- Premere **OK** per confermare lo spostamento.

- Ripetere come necessario, poi premere **EXIT**.

Selezione della posizione dei programmi

Per selezionare la posizione dei programmi, usare i tasti con le cifre del telecomando.

Per le posizioni dei programmi al di sotto di 10, fare precedere da uno 0 la cifra desiderata, ad es. 01 per la posizione del programma 1.

La posizione dei programmi può essere selezionata anche usando **P▲** (\nwarrow) e **P▼** (\searrow).

Per ritornare alla posizione del programma precedente, premere **Q**.

La posizione del programma viene visualizzata sullo schermo con l'indicazione Stereo/Mono, come descritto a pagina 74.

1
RAE UNO
Stereo

Controlli del suono

Volume

Premere \triangleleft (\langle) oppure \triangleright (\rangle) per regolare il volume.

Volume 32

Esclusione audio

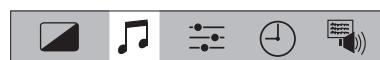
Premere **X** una volta sola per spegnere il suono, e di nuovo per cancellare.

Aumento bassi – per fare aumentare la profondità dei suoni

Premere \triangleleft (\langle) poi \langle o \rangle per regolare l'effetto. La differenza si può notare solo nei suoni ricchi di toni bassi. Premere nuovamente \triangleleft (\langle) per spegnere Aumento bassi.

Quando viene collegato un Super Woofer attivo, premendo \triangleleft (\langle) si può controllarlo solo se è stato selezionato **Woofer Esterno**. Selezionare **Connessione AV** del **Menu caratteristiche**, premere \downarrow fino a quando viene evidenziato **Woofer**, poi premere \langle o \rangle per scegliere **Esterno**.

Toni bassi, Toni alti e Bilanciamento



Suono

Toni bassi + 1 0
Toni alti 0 0
Bilanc. 0

EXIT : Esci

- Premere **MENU** e \langle o \rangle per selezionare dalla barra di cima l'opzione **Suono**.

- Premere \downarrow per evidenziare **Toni bassi**, **Toni alti** o **Bilanc.** e \langle o \rangle per cambiare l'impostazione.

Italiano

Visualizzazione Widescreen

A seconda del tipo di trasmissione effettuata, i programmi possono essere visualizzati in vari formati diversi. Premere ripetutamente il pulsante  per selezionare uno dei formati **Super Live**, **Cinema**, **Sottotitoli**, **14:9**, **Ampia** e **4:3**. Notare che mentre i menu sono visualizzati SULLO schermo, ogni volta che viene premuto il pulsante **MENU** il formato di visualizzazione dell'immagine cambia per fare in modo che i menu non si sovrappongano ai bordi dell'area che può essere visualizzata.

SUPER LIVE

Questa impostazione fa ingrandire l'immagine per riempire lo schermo facendola allungare orizzontalmente mantenendo le giuste proporzioni nel centro dell'immagine stessa.

CINEMA

Quando i programmi dei film o dei videonastri vengono visualizzati nel formato "letterbox" questa impostazione elimina o riduce le barre nere che appaiono nella parte superiore ed inferiore dello schermo effettuando una zoomata e selezionando l'immagine senza produrre distorsione.

SOTTOTITOLI

Quando nelle trasmissioni con il formato "letterbox" vengono inclusi i sottotitoli, questa impostazione fa innalzare l'immagine per far sì che sia visibile tutto il testo.

14:9

Questa impostazione deve essere utilizzata quando i programmi ricevuti sono trasmessi nel formato 14:9.

AMPIA

Questa impostazione deve essere usata quando si guardano programmi generati da DVD o videonastri, o trasmissioni (ove disponibili) nel formato widescreen 16:9. Poiché esiste più di un formato widescreen (16:9, 14:9, 20:9, ecc.), si possono vedere ugualmente barre nere nella parte superiore ed inferiore dello schermo.

4:3

Usare questa impostazione per vedere le trasmissioni trasmesse effettivamente nel formato 4:3.

Usando le funzioni speciali per cambiare le dimensioni dell'immagine visualizzata (cambiandone ad esempio il rapporto altezza/larghezza) nel caso di spettacoli aperti al pubblico o a fini di lucro, si possono violare le leggi sul copyright.

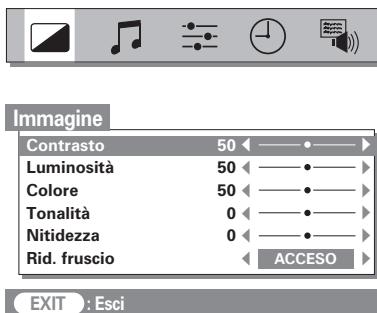
Controlli dell'immagine

Preferenze per l'immagine

Questo televisore consente di personalizzare lo stile dell'immagine. Premere per visualizzare i vari stili disponibili.

I modo **Immagine da 1 a 3** sono prestabiliti, mentre il modo **Immagine M** consente di memorizzare le proprie impostazioni.

- 1** Selezionare **Immagine** dalla barra di cima dei menu.



- 2** Usare o per regolare il **Contrasto**, la **Luminosità**, il **Colore**, la **Tonalità** e la **Nitidezza**.

La **Tonalità** può essere regolata solo con i segnali provenienti da un videoregistratore NTSC o da un lettore di DVD quando il televisore è nel modo di colore AUTO.

Riduzione del fruscio

La **Rid. fruscio** consente di 'ammorbidente' la visualizzazione delle immagini sullo schermo nel caso di segnali deboli, per ridurre l'effetto prodotto dal rumore.

- 1** Selezionare **Rid. fruscio** dal menu **Immagine**. Selezionare **ACCESO** o **SPENTO** per ottenere la migliore immagine. La differenza può non essere sempre percettibile.

Posizione dell'immagine

La posizione dell'immagine può essere regolata secondo i gusti personali, e ciò può essere particolarmente utile per gli ingressi esterni.

- 1** Selezionare **Menu caratteristiche** dalla barra di cima dei menu, poi selezionare **Posizione orizzontale** usando .



Menu caratteristiche

Connessione AV		
Posizione immagine		
Blocco funzioni		SPENTO
Formato autom.		SPENTO
Mute video		ACCESO
Convergenza		

- 2** Premere per selezionare. Usare o per regolare la posizione orizzontale/verticale.

Le opzioni disponibili cambiano a seconda del formato widescreeen scelto e quando si vedono i programmi provenienti da altre apparecchiature collegate.

Formato automatico (Widescreen)

Quando il televisore riceve un programma trasmesso veramente nel formato Widescreen e **Formato autom.** è **Attivata**, il programma viene visualizzato automaticamente nel formato Widescreen qualunque sia l'impostazione precedente del televisore.

- 1** Selezionare **Formato autom.** dal **Menu caratteristiche**, poi selezionare **ACCESO** o **SPENTO**.

Italiano

Timer, visualizzazione dell'ora, blocco funzioni e trasmissioni stereo/bilingui

Timer

Il televisore può essere impostato in modo che si accenda o spenga dopo un certo periodo di tempo.

- 1 Selezionare **Timer** dalla barra di cima dei menu.



Timer

Spento	00:00
Acceso	00:00 P 0

0 - 9 : Imposta

EXIT : Esci

- 2 Premere ↘ per selezionare **Timer Acceso** o di **Timer Spento**. Usare i pulsanti con le cifre per impostare l'ora desiderata. Ad esempio, per spegnere il televisore dopo un'ora e mezzo, digitare 01:30.

- 3 Se viene impostato il **Timer Spento**, premere EXIT per finire. Se viene impostato invece il **Timer Acceso**, introdurre il numero della posizione del programma desiderato, poi premere ⏻ per mettere il televisore in stand-by. Sul lato anteriore del televisore si accende ora la spia luminosa VERDE di Timer di accensione.

Bisogna porre in stand-by anche ogni apparecchiatura collegata mediante cavi Scart, onde evitare che vengano visualizzati i rispettivi programmi quando il timer si attiva.

Dopo avere impostato il **Timer Acceso** il televisore può essere acceso in qualsiasi momento premendo ⏻. La spia luminosa verde del Timer acceso rimarrà accesa fino a quando è trascorso il periodo di tempo che è stato impostato, allorché il televisore fa visualizzare il programma del canale prescelto. Questa funzione può essere utile per non dimenticarsi di vedere i programmi preferiti.

- 4 Per cancellare il **Timer Acceso**, inserire uno zero in ciascuna posizione, inclusa la posizione del programma.

Visualizzazione dell'ora

La visualizzazione dell'ora consente di vedere sullo schermo l'ora corrente.

Premere ⌂/▢ mentre viene vista una normale trasmissione televisiva per vedere sovrapposta l'ora trasmessa dall'emittente. La visualizzazione dell'ora rimane sullo schermo per circa 5 secondi.

Blocco funzioni

Il **Blocco funzioni** pannello consente di disabilitare i pulsanti laterali del televisore. Tutti i tasti del telecomando possono essere però ancora usati.

- 1 Selezionare **Blocco funzioni** dal **Menu caratteristiche** e scegliere **ACCESSO** o **SPENTO** usando < o >.



Menu caratteristiche

Connessione AV	▶
Posizione immagine	▶
Blocco funzioni	◀ ACCESSO ▶
Formato autom.	◀ SPENTO ▶
Mute video	◀ ACCESO ▶
Convergenza	▶

Se il **Blocco funzioni** è **ACCESO**, quando viene premuto uno dei pulsanti laterali del televisore appare un richiamo. Dopo averlo spento, l'apparecchio può essere fatto uscire dalla modalità stand-by SOLO usando il telecomando.

Trasmissioni stereo e bilingui

Se vengono trasmessi programmi stereo o bilingui, ogni volta che viene cambiata la loro posizione sullo schermo appare per alcuni secondi la parola Stereo o Bilingue.

Se la trasmissione non è in stereo appare invece la parola Mono.

Stereo... Premere ⌂ I/II per selezionare **Stereo** o **Mono**.

Bilingue... Le trasmissioni bilingui sono rare. Se vengono trasmesse viene visualizzata la parola **Bilingue**. Scegliere il numero del programma desiderato e, se appare la parola **Bilingue**, premere ⌂ I/II per selezionare **Lingua 1**, **Lingua 2** o **Mono**.

Selezione dell'ingresso e connessioni AV

Serve a definire le prese di INGRESSO e di USCITA in modo che il televisore riconosca le apparecchiature collegate. Per una chiara rappresentazione delle connessioni posteriori suggerite per il televisore, vedere pagina 66.

La maggior parte dei VCR e dei decoder invia un segnale attraverso il cavo Scart per commutare il televisore sulla corretta presa di Ingresso. Premere come alternativa il tasto $\text{--}\text{○}$ di selezione delle fonti esterne fino a quando viene visualizzata l'immagine proveniente dall'apparecchio esterno desiderato. Questo tasto deve essere usato per visualizzare le immagini delle apparecchiature collegate al televisore usando l'INGRESSO COMPONENTE VIDEO (**EXT4**).

Una **S**, ad es. **EXT2S**, indica che l'ingresso è stato impostato per un segnale S-Video.

Selezione dell'ingresso

Se il televisore non si commuta automaticamente, usare la Selezione dell'ingresso.

1 Premere $\text{--}\text{○}$ per selezionare **EXT1**, **EXT2**, **EXT3** o **EXT4**.

EXT1 serve a visualizzare le immagini provenienti dall'apparecchio collegato a Scart 1.

EXT2 serve a visualizzare le immagini provenienti dall'apparecchio collegato a Scart 2.

EXT3 serve a visualizzare le immagini provenienti dall'apparecchio collegato a Scart 3 sul retro del televisore, oppure dall'ingresso 3 montato sul lato del televisore.

EXT4 serve a visualizzare le immagini provenienti dall'INGRESSO COMPONENTE VIDEO.

2 Per tornare a visualizzare i programmi televisivi, premere nuovamente $\text{--}\text{○}$, oppure uno dei tasti con le cifre.

Selezione dei segnali di INGRESSO

Serve a specificare il tipo di segnale che va al connettore Scart 2 (**EXT2**) o Scart 3 (**EXT3**) montati sul retro del televisore e alle prese montate sul pannello laterali (anche **EXT3**). Consultare le istruzioni del fabbricante delle apparecchiature collegate al televisore.

1 Selezionare **Connessione AV** dal Menu **caratteristiche** e selezionare con < o > **AV** o **S-VIDEO** come l'**ingresso** desiderato per **EXT2** e **EXT3**.

Se manca il colore, provare l'altra impostazione disponibile.

Connessione AV

<	Precedente	>
	Ingr. EXT2	AV
	Ingr. EXT3	S-VIDEO
	Uscita EXT2	EXT 1
	Woofer	ESTERNO

Selezione del segnale di USCITA per Scart 2

Questo consente di selezionare la fonte da fare uscire da Scart 2. Per registrare, ad esempio, le trasmissioni stereo provenienti da un decoder stereo, collegare il decoder stereo a Scart 1 e il VCR stereo a Scart 2, selezionare poi **EXT 1** per l'**Uscita EXT2**. Il segnale ricevuto attraverso Scart 1 uscirà direttamente attraverso Scart 2.

1 Selezionare **Connessione AV**.

Connessione AV

<	Precedente	>
	Ingr. EXT2	AV
	Ingr. EXT3	S-VIDEO
	Uscita EXT2	EXT 1
	Woofer	ESTERNO

2 Usare < o > per cambiare l'**uscita** selezionata per **EXT2** a:

MONITOR = L'immagine visualizzata sullo schermo.

TV = Il programma televisivo selezionato più recentemente.

EXT 1 = Le immagini provenienti dall'apparecchio collegato a Scart 1.

EXT 3 = Le immagini provenienti dall'apparecchio collegato a Scart 3 o dalle prese d'ingresso laterali.

Italiano

Televideo – messa a punto, informazioni generali, modo Auto

Questo televisore può memorizzare varie pagine di Televideo in solo pochi secondi. Offre due **Modi** di visualizzazione del testo: **AUTO**, che consente di visualizzare **FASTEXT** se disponibile, e **LISTA** che consente di visualizzare quattro pagine preferite.

Caratteri e Modi

Prima di usare Televideo bisogna scegliere l'alfabeto giusto (**Carattere**) e se visualizzare nel modo **LISTA** o **AUTO**.

1 Selezionare **Televideo** dal menu **Impostazioni**.

2 Evidenziare **Carattere**, premere **>** per selezionare l'insieme di caratteri preferito.



CARATTERE 1 per i paesi dell'Europa Occidentale e la Turchia.
CARATTERE 2 per i paesi dell'Europa Orientale.

3 Selezionare **Modo** e scegliere con **<** o **>** **AUTO** o **LISTA**, poi premere **EXIT**.

Informazioni su Televideo

Il tasto /:

Per visualizzare Televideo, premere /. Premere nuovamente per sovrapporre l'immagine di Televideo a quella delle normali trasmissioni, e premerlo ancora una volta per tornare al modo di visualizzazione normale. I programmi non possono essere cambiati finché non viene cancellato Televideo.

La prima pagina di testo visualizzata è la *pagina iniziale*.

Nel modo **AUTO** vengono visualizzati gli argomenti principali disponibili insieme al numero delle rispettive pagine.

Nel modo **LISTA** viene visualizzata la pagina il cui numero è stato correntemente memorizzato con il tasto **ROSSO**.

In entrambi i modi si può accedere a qualsiasi pagina di Televideo digitando mediante i tasti con le cifre il numero a tre cifre della pagina desiderata, premendo i tasti colorati, oppure premendo **P ▲** (**↑**) per passare alla pagina successiva, o **P ▼** (**↓**) per tornare a quella precedente.

Pagine secondarie

Se ci sono pagine secondarie, vengono caricate automaticamente senza cambiare la pagina o la schermata.

Accanto al numero della pagina appaiono delle frecce per indicare che sono state caricate le pagine secondarie.

Per accedere alle pagine secondarie, premere / e usare quindi **<** e **>** per visualizzarle.

Appare anche un indicatore in fondo a sinistra dello schermo.

Per cambiare il volume, le pagine secondarie devono essere cancellate premendo /.

Dopo un breve tempo d'inattività l'indicatore scompare. Per accedere nuovamente alle pagine secondarie, premere /. Le pagine secondarie restano disponibili per essere visualizzate fino a quando viene scelta un'altra pagina oppure, nel modo di normale visualizzazione dei programmi televisivi, viene cambiato il canale.

Selezione delle pagine di Televideo usando Auto

Se **FASTEXT** è disponibile, alla base dello schermo appaiono quattro titoli colorati.

Per accedere ad uno dei quattro argomenti offerti, premere il tasto colorato del telecomando.

Per ulteriori informazioni sul proprio particolare sistema usato per i testi, vedere la pagina dell'indice del Televideo trasmesso, oppure consultare il proprio rivenditore Toshiba locale.

Televideo continuazione

– modo Lista, tasti di controllo

Segue una guida alle funzioni dei tasti di Televideo del telecomando.

Selezione delle pagine di televideo usando Lista

Le quattro opzioni colorate offerte in fondo allo schermo corrispondono alle pagine numero 100, 200, 300 e 400 che sono state programmate nella memoria del televisore. Per visualizzare una di queste pagine, premere il tasto con il rispettivo colore.

Per cambiare queste pagine memorizzate, premere il pertinente tasto colorato e digitare il numero a 3 cifre della corrispondente pagina desiderata. Questo numero cambia ora sia in alto a sinistra dello schermo che nella messa in evidenza colorata.

Premere **OK** per memorizzarlo. Le barre in fondo allo schermo lampeggiano ora in bianco. **Ogni volta che viene premuto OK sono memorizzati tutti e quattro i numeri delle pagine visualizzati in fondo allo schermo, mentre quelli precedenti vanno perduti.**

Se non si preme **OK**, quando viene cancellato Televideo quanto selezionato va dimenticato.

Si possono visualizzare altre pagine digitando il rispettivo numero a 3 cifre, ma **NON** premere **OK**, altrimenti queste pagine vengono memorizzate.



Per visualizzare un indice/una pagina iniziale:

AUTO

Premere **█** per accedere alle pagine dell'indice. Quella visualizzata dipende dall'emittente.

LISTA

Premere **█** per ritornare alla pagina memorizzata correntemente con il tasto **ROSSO**.



Per visualizzare una pagina di Televideo:

Premere **█/□** per visualizzare Televideo. Premerlo nuovamente per sovrapporre Televideo all'immagine del normale programma televisivo. Premerlo ancora una volta per ritornare al normale programma televisivo. I programmi non possono essere cambiati prima di tornare al normale programma televisivo.



Per accedere alle pagine secondarie:

Venne usato insieme a **◀** e **▶** per visualizzare le pagine secondarie, se disponibili.



Per rivelare il testo nascosto:

Premere il tasto **█** per scoprire la soluzione dei quiz e le pagine delle barzellette.



Per fissare una pagina desiderata:

A volte torna comodo fissare una pagina di testo.

Premere **█**, dopo di che in alto a sinistra dello schermo appare **█**. La pagina rimane fissa sullo schermo fino a quando viene premuto nuovamente lo stesso tasto.



Per ingrandire la visualizzazione di Televideo:

Premere **█** una volta sola per ingrandire la parte superiore della pagina; premerlo nuovamente per ingrandire la metà inferiore. Premerlo ancora una volta per tornare alle dimensioni normali.



Per selezionare una pagina mentre viene visualizzata una pagina normale:

Digitare il numero della pagina desiderata, poi premere **█/█**: viene visualizzata un'immagine normale. Il televisore indica quando la pagina è presente mostrando il numero della relativa pagina in cima allo schermo. Premere **█/□** per visualizzarla.

Come visualizzare le notizie flash:

Selezionare la pagina delle notizie flash del servizio di Televideo prescelto (vedere la pagina dell'indice del servizio di Televideo). Premere **█/█**. Le notizie flash vengono visualizzate se e quando sono trasmesse.

Premere nuovamente **█/█** per cancellare la loro visualizzazione.

Prima di cambiare i programmi bisogna cancellare la pagina delle notizie flash.



Non dimenticare di cancellare Televideo prima di cambiare i canali: premere due volte il tasto **█/□.**

Italiano

Domande e risposte

Per fare rapidamente riferimento ai vari argomenti, consultare la pagina dell'INDICE ANALITICO alla fine del manuale.

Seguono alcune delle domande rivolte più spesso, con le relative risposte.

D Perché i contorni delle immagini sono colorati?

R In questo televisore la componente rossa, verde e blu di ciascuna immagine viene proiettata sullo schermo separatamente per formare un'immagine a pieni colori. Se le tre componenti sono correttamente sovrapposte si vede un'immagine chiara. Questo effetto si nota specialmente con i cartoni animati.

La componente verde è fissa, e non può essere perciò regolata. La registrazione della componente rossa e blu viene effettuata alla fabbrica, e non dovrebbe essere necessario effettuare successivamente alcuna regolazione, o tutt'al più solo minimamente. Con il passare del tempo, e se il televisore viene spostato, la convergenza di queste componenti dell'immagine può tuttavia deviare leggermente.

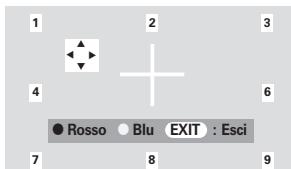
Prima di regolare nuovamente i colori, selezionare un canale televisivo e lasciare che il televisore si riscaldi per almeno 30 minuti...

1 Selezionare **Convergenza** da **Menu caratteristiche**.

Menu caratteristiche

- Connessione AV
- Posizione immagine
- Blocco funzioni
- Formato autom.
- Mute video
- Convergenza

2 Per effettuare la registrazione dei colori, premere il pulsante ROSSO o BLU per selezionare la componente ROSSA o BLU, poi **↖ ↗ ↘ ↙** e **↖ ↗ ↘ ↙** per regolare fino a quando la croce bianca non ha 'ombre'.



3 Premere **EXIT** per tornare alle normali immagini del televisore e controllare il risultato ottenuto. Se occorre un'ulteriore regolazione, ripetere semplicemente il **punto 1 e 2**.

Se i bordi dello schermo non vanno bene, selezionare i vari numeri (ad esempio 1 per l'angolo superiore sinistro) e ripetere il **punto 2**. Premere **EXIT** per uscire.

D Perché le immagini sono distorte/i colori sbiaditi?

R Ciò può essere dovuto talvolta alla condensa che si forma se la temperatura ambiente sale rapidamente, oppure se il televisore viene spostato da una stanza calda ad una fredda. Lasciando l'apparecchio acceso per qualche tempo l'immagine dovrebbe migliorare.

D L'immagine C'È, ma perché c'è solo poco o punto colore?

R Quando viene usata una fonte **esterna**, ad esempio un videonastro di cattiva qualità, se nell'immagine c'è solo poco o punto colore si può ottenere a volte qualche miglioramento. Il colore è impostato alla fabbrica su **AUTO**, in modo da usare automaticamente il migliore sistema di colore disponibile. Come verificare di avere il migliore colore possibile.

1 Dal menu **Impostazioni**, selezionare **Colore**.

Impostazioni

- Lingua **ITALIANO**
- Colore **AUTO**
- Televideo

EXIT : Esci

2 Scegliere con **↖ ↗ ↘ ↙** fra **AUTO, PAL, SECAM, NTSC 4. 43 o 3. 58**.

D Cos'altro può causare un'immagine poco buona?

R Le interferenze o un segnale debole. Provare una diversa emittente televisiva. Può essere utile anche usare la **Sintonia fine manuale**.

1 Selezionare el menu **Sintonizzazione manuale**. Evidenziare l'emittente e premere **OK**. Pulse **↗** para selezione **Sintonia fine manuale**.

2 Regolare per ottenere immagine e suono ottimali usando **↖ ↗ ↘ ↙**. Pulse **OK** e poi **EXIT**.

Sintonizzazione manuale

Sintonia fine manuale

- 01 B/G
- 022 +02 RAI UNO

Domande e risposte

continuazione

D Perché non c'è né immagine né suono?

R Controllare che l'interruttore di accensione sia sulla posizione Acceso e verificare tutte le connessioni.

Controllare che il televisore non sia nella modalità stand-by.

D Perché non si vede sullo schermo il video/DVD che viene letto?

R Assicurarsi che il VCR o il lettore di DVD sia collegato al televisore come mostrato a pagina 66, poi selezionare l'ingresso giusto premendo .

D Perché c'è l'immagine ma non il suono?

R Controllare che non sia stato abbassato il volume e che non sia stata selezionata l'Esclusione audio.

D Perché c'è una buona immagine video ma nessun suono?

R Controllare la connessione del cavo Scart.

D Perché il video/DVD è in bianco e nero?

R Controllare che sia stato scelto l'**ingresso S-VIDEO** o **AV** giusto.

Consultare **Connessione AV**.

D Perché il telecomando non funziona?

R Controllare che l'interruttore laterale del telecomando sia nel modo TV.

Controllare che le batterie non siano scariche o inserite in maniera sbagliata.

D Perché i controlli laterali del televisore non funzionano?

R Controllare che il **Blocco funzioni** non sia **ACCESSO**.

D Perché lo schermo è diventato blu?

R Mute video del **Menu caratteristiche** è **ACCESSO**. Quando non viene ricevuto alcun segnale, il televisore spegne l'audio e fa visualizzare una schermata blu. Dopo 15 minuti il televisore si commuta quindi sulla modalità stand-by.

D Perché sullo schermo c'è permanentemente un messaggio?

R Rimuoverlo premendo **CALL**.

D Perché ci sono problemi con Televideo?

R Per ottenere buone prestazioni con il testo bisogna ricevere un segnale forte e senza interferenze, cosa che richiede di solito un'antenna montata sul tetto o in soffitta. Se il testo è illeggibile o confuso, controllare l'antenna. Andare alla pagina dell'**indice principale** del servizio Televideo e cercare la **Guida utente**, dove vengono spiegati in maniera abbastanza dettagliata i principi fondamentali del funzionamento di Televideo. Se sono necessarie ulteriori informazioni per come usare il testo, vedere il capitolo di Televideo.

D Perché non ci sono le pagine secondarie di Televideo?

R Perché non vengono trasmesse, oppure non sono state ancora caricate. Premere il tasto  per accedervi (consultare il capitolo di Televideo).

D Perché i colori sono sbagliati quando il segnale proviene da una fonte NTSC?

R Collegare il segnale tramite un cavo Scart ed avviare la lettura della registrazione. Selezionare il menu **Impostazioni**.

Impostazioni

Lingua	 ITALIANO 
Colore	 AUTO 
Televideo	

EXIT : Esci

1 Impostare Colore su **AUTO** ed uscire.

2 Andare al menu **Immagine** e regolare la tonalità.

Pulizia dello schermo e del mobile...

Spegnerne l'apparecchio, e pulire lo schermo e il mobile con un panno morbido asciutto. Si raccomanda di **non** usare lucidi o solventi sullo schermo o sul mobile del televisore, poiché potrebbero danneggiarli.

Eliminazione...

Quando l'apparecchio giunge alla fine della sua durata utile, eliminarlo osservando i pertinenti regolamenti locali, oppure rivolgersi ad un centro di riciclaggio.

Argomento	Pagina	Argomento	Pagina
Accensione del televisore	67	Scart	66
Audio monoaurale	74	Schermo blu	79
Aumento bassi	71	Selezione dei programmi	71
Bilanciamento	71	Selezione dell'ingresso	75
Blocco funzioni	74	Selezione diretta dei canali	70
Colore	73	Sintonia fine manuale	78
Controlli	67	Sintonizzazione automatica	68
Connessioni AV	75	Sintonizzare una posizione dei programmi per il VCR	69
Connessioni laterali	67	Sintonizzazione manuale	69
Connessioni posteriori	66	Sistema di colore	78
Confronto	73	Sistema di trasmissione	68
Convergenza	78	Stand-by	67
Domande e risposte	78	Stereo	74
Esclusione audio	71	Telecomando	65
Formato automatico (Widescreen)	73	Televideo	76
Installazione	64	Timer	74
Lingua	68	Tonalità	73
Luminosità	73	Toni alti	71
Nitidezza	73	Toni bassi	71
Ordinamento dei programmi	71	Trasmissione bilingui	74
Posizione immagine	73	Visualizzazione dell'ora	74
Preferenze per l'immagine	73	Visualizzazione widescreen	72
Presa per la cuffia	67	Volume	71
Riduzione del fruscio	73	Woofer	71
Salto dei programmi	70		

Specifiche ed accessori

Sistemi/canali di trasmissione

PAL-I	UHF UK21-UK69
PAL-B/G	UHF E21-E69 VHF E2-E12, S1-S41
SECAM-L	UHF F21-F69 VHF F1-F10, B-Q
SECAM-D/K	UHF R21-R69 VHF R1-R12

Ingresso video PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43

Connessioni esterne

EXT1	Ingresso	Scart a 21 piedini	RGB, A/V
EXT2	Ingresso/uscita	Scart a 21 piedini	A/V, S-Video, Uscita selezionabile
EXT3	Ingresso (posteriore) Ingresso (laterale)	Scart a 21 piedini 4 piedini Presa fono jack Presa fono jack	A/V, S-Video S-Video Video Audio S + D
EXT4	Ingresso	Presa fono jack Presa fono jack	Y, Pb/Cb, Pr/Cr Audio S + D
	Uscita fissa	Presa fono jack	Audio S + D
	Uscita per il Super woofer attivo	Presa fono	

Posizioni dei programmi

100

Stereo

Nicam
Sistema a 2 portanti

Dimensioni dello schermo visibile (appross.)

106 cm

Display

16:9

Uscita del suono

(con 10% di distorsione)

Principale 10 W + 10 W

Consumo

125 W

Come specificato in EN60107-1: 1997

Stand-by

<1,5 W

Dimensioni (appross.)

116 cm (alt.) 100cm (largh.) 42 cm (prof.)

Peso (appross.)

51 kg

Presa delle cuffie

3,5 mm stereo

Accessori

Telecomando
2 batterie da 1,5 V
(UM-4, AAA, IEC R03)



Stampato su carta riciclata. Al 100% senza cloro.

© Toshiba Information Systems (U.K.) Limited

Tutti i diritti riservati.

È severamente vietata la riproduzione totale o parziale senza il permesso scritto.

Toshiba Europe GmbH

Sede Secondaria in Italia

Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Perseo - Via Paracelso, 10
20041 Agrate Brianza (MI) ITALIA

La specifica è soggetta a cambiamento senza preavviso
Originato da Kensa Creative Solutions, Saltash, Cornovaglia, Regno Unito.

Índice

INSTALAÇÃO

Precauções de segurança – Algumas coisas que deve e não deve fazer, mas que deve ter em atenção	83
Instalação e informações importantes	84
O comando à distância – guia de consulta rápida	85
Ligar equipamento externo	86
Ligações laterais e comandos	87
Seleccionar a língua e o sistema	88
Sintonização automática	88
Sintonização manual – uma alternativa à Sintonização automática	89
Saltar programas	90
Atribuir posições de programas	91

COMANDOS

Comandos gerais – alterar a posição de programas	91
Comandos de som – volume, retirar completamente o som, aumentar os graves, graves/agudos/balanço	91
Visualização panorâmico	92
Comandos da imagem – preferências de imagem, redução de ruído (NR), posição da imagem, formato automático (panorâmico)	93

CARACTERÍSTICAS

Temporizador e indicação da hora – programar a televisão para se desligar e indicação da hora	94
Bloqueio do painel – desactivar os botões na televisão	94
Transmissões estéreo e bilingues – transmissões em estéreo ou em duas línguas	94
Selecção de entrada e ligações AV – terminais de entrada e de saída para o equipamento ligado	95

TELETEXTO

Configuração, informações gerais, modo Automático	96
Modo Lista, botões de controlo	97

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Perguntas e Respostas	98
------------------------------	----

INFORMAÇÃO

Índice, especificações e acessórios – informação sobre a sua televisão	100
---	-----

Precauções de Segurança

Este equipamento foi concebido e fabricado para satisfazer as normas de segurança internacionais mas, como qualquer equipamento eléctrico, deve ter cuidado para obter os melhores resultados e para garantir a segurança. Leia os seguintes pontos para sua própria segurança. São de natureza geral, destinados a ajudar na utilização de todos os produtos electrónicos de consumo, e alguns dos pontos podem não se aplicar aos artigos que acabou de adquirir.

Circulação de Ar

Deixe um espaço de, pelo menos, 10 cm em torno da televisão para permitir uma ventilação adequada. Isto irá evitar o sobreaquecimento da televisão e os possíveis danos daí resultantes. Os locais com pó devem também ser evitados.

Danos provocados pelo calor

Pode ocorrer avarias se deixar a televisão exposta à luz directa do sol ou próximo de um aquecedor. Evite locais expostos a temperaturas extremamente altas ou a humidade, ou locais onde a temperatura é passível de descer abaixo dos 5°C.

Alimentação eléctrica de rede

A alimentação eléctrica de rede de que este equipamento necessita é de 230v CA a 50Hz. Nunca o ligue a uma ligação CC ou a qualquer outra fonte de alimentação. DEVE assegurar-se que a televisão não está em cima do cabo de alimentação eléctrica. NÃO DEVE cortar a ficha de alimentação eléctrica deste equipamento, esta incorpora um Filtro de Interferência de Rádio especial, cuja remoção iria prejudicar o seu desempenho.

EM CASO DE DÚVIDA CONSULTE UM ELECTRICISTA QUALIFICADO.

Deve

DEVE ler as instruções de funcionamento antes de tentar utilizar o equipamento.

DEVE certificar-se de que todas as ligações eléctricas (incluindo a ficha de alimentação de rede, os cabos de extensão e as interligações entre os diversos equipamentos) estão bem feitas e que estão de acordo com as instruções dos fabricantes. Desligue e retire a ficha da rede antes de efectuar ou de alterar quaisquer ligações.

DEVE consultar um representante Toshiba se tiver dúvidas sobre a instalação, o funcionamento ou a segurança do seu equipamento.

DEVE ter cuidado com os painéis de vidro ou com as portas no equipamento.

Não deve

NÃO DEVE remover nenhuma tampa fixa uma vez que pode ficar exposto a tensões perigosas.

NÃO DEVE obstruir as aberturas de ventilação do equipamento com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc. O sobreaquecimento poderá provocar danos e diminuir a vida útil do equipamento.

NÃO deixe que o equipamento eléctrico fique exposto a pingos ou salpicos nem a objectos cheios de líquidos, como por exemplo jarras, pousados em cima do equipamento.

NÃO coloque objectos quentes ou fontes de chamas nuas como, por exemplo, velas acesas ou lámpadas nocturnas em cima ou perto do equipamento. As temperaturas elevadas podem derreter o plástico e provocar incêndios.

NÃO DEVE fazer uso de suportes improvisados E NUNCA deve fixar as pernas com parafusos de madeira. Para assegurar uma segurança completa, coloque sempre o suporte ou as pernas aprovadas pelo fabricante com os fixadores fornecidos, de acordo com as instruções.

NÃO DEVE ouvir com os auscultadores num volume alto, uma vez que isso pode provocar danos permanentes na sua audição.

NÃO DEVE deixar o equipamento quando não está a utilizá-lo, a menos que tenha sido concebido especificamente para funcionamento não vigiado ou tenha um modo standby. Desligue utilizando o interruptor do equipamento e certifique-se de que a sua família sabe como efectuar este procedimento. Pode ser necessário efectuar preparativos especiais para pessoas doentes ou deficientes.

NÃO DEVE continuar a operar o equipamento se tiver dúvidas sobre o seu funcionamento correcto, ou se estiver danificado de qualquer forma – desligue-o, retire a ficha de alimentação de rede e contacte o seu representante.

ACIMA DE TUDO – NUNCA deixe ninguém, especialmente crianças, meterem coisas em orifícios, ranhuras ou quaisquer outras aberturas na caixa – isso poderá provocar um choque eléctrico fatal.

NUNCA adivinhe nem se arrisque com equipamento eléctrico de qualquer tipo – mais vale prevenir que remediar.

PARA DESLIGAR A TELEVISÃO, RETIRE A FICHA DA TOMADA.

Instalação e informações importantes

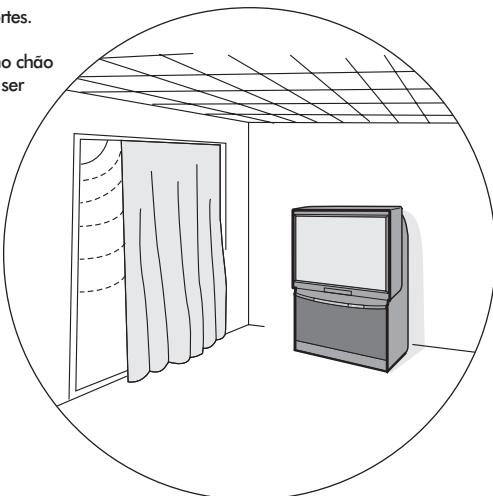
Onde instalar

Coloque a televisão longe da luz directa do sol e de luzes fortes.

Recomenda-se uma iluminação suave e indirecta para uma visualização confortável. Coloque a televisão directamente no chão ou numa plataforma firme. A superfície de montagem deve ser plana e segura. Se instalar a televisão num revestimento de chão macio, certifique-se de que o revestimento não será danificado pelo peso da televisão.

Utilize cortinados ou persianas para evitar que a luz directa do sol incida sobre o ecrã.

Tenha sempre muito cuidado quando mover esta televisão uma vez que pode deixar marcas em superfícies de chão polidas ou danificar os revestimentos do chão.



AVISO! NUNCA DEIXE UMA IMAGEM FIXA NO ECRÃ

Se forem deixadas no ecrã da televisão durante muito tempo imagens fixas criadas pelo TELETEXTO, LOGOTIPOS DE IDENTIFICAÇÃO DE CANAIS, VISUALIZAÇÃO DO COMPUTADOR, JOGOS DE VÍDEO, MENUS NO ECRÃ, etc., essas imagens ficarão permanentemente marcadas.

Se utilizar a sua televisão para visualizar imagens totalmente paradas, ou imagens em movimento que tenham uma imagem fixa sobreposta, por exemplo, logotipos de redes transmissoras, é sempre aconselhável que reduza as definições tanto de brilho como de contraste.

Tenha em atenção

CLÁUSULA DE EXCLUSÃO

A Toshiba não pode, em circunstância alguma, ser considerada responsável por perdas e/ou danos ao produto provocados por:

- i) incêndio;
- ii) terremoto;
- iii) danos accidentais;
- iv) utilização abusiva intencional do produto;
- v) utilização do produto em condições inadequadas;
- vi) perdas e/ou danos no produto enquanto na posse de terceiros;
- vii) qualquer dano ou perda originada em resultado do não cumprimento, por parte do proprietário, das instruções no manual;
- viii) qualquer perda ou dano causada directamente como resultado de utilização errada ou avaria do produto quando a ser utilizado com outros equipamentos;

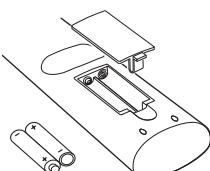
Em caso algum, a Toshiba poderá ser responsabilizada por quaisquer perdas e/ou danos consequenciais incluindo, mas não se limitando a, perda de lucro, interrupção de negócio, perda de dados registados quer provocados durante a utilização normal ou durante uma utilização errada do produto.

O comando à distância

Referência simples e visual dos botões do seu comando à distância.



Inserir as pilhas e alcance real do comando



Retire a tampa traseira para aceder ao compartimento das pilhas e certifique-se de que as pilhas são colocadas no sentido certo.

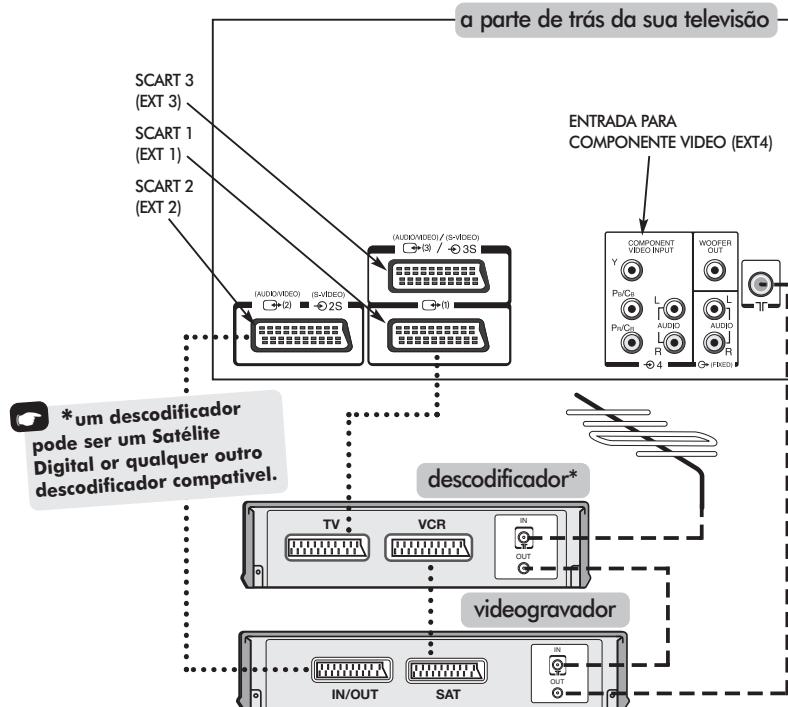
As pilhas adequadas para este comando são UM-4, AAA, IEC R03 1,5V.

Não combine uma pilha usada e velha com uma pilha nova nem misture diferentes tipos de pilhas. Elimine-as numa área de eliminação designada.

O desempenho do comando à distância deteriorar-se-á para além de uma distância de cinco metros ou fora de um ângulo de 30° do centro da televisão.

Ligar equipamento externo

Antes de ligar qualquer equipamento externo, desligue todos os interruptores da corrente eléctrica.



RECOMENDAMOS QUE UTILIZE, SEMPRE QUE POSSÍVEL, CABOS SCART PARA ALÉM DOS CABOS DA ANTENA

Cabos da antena: -----

Ligue a antena ao terminal na parte de trás da televisão. Se utilizar um descodificador* e/ou um videogravador, é essencial que o cabo da antena esteja ligado à televisão através do descodificador e/ou através do videogravador.

Cabos Scart:

Ligue o terminal **IN/OUT** do videogravador à televisão. Ligue o terminal **TV** do descodificador à televisão. Ligue o terminal **SAT** do videogravador ao terminal **VCR** do descodificador.

Antes de executar **Sintonização automática** ponha o descodificador e o videogravador em modo **Standby**.

Os terminais fono ao lado das tomadas da **ENTRADA COMPONENT VIDEO** aceitam os sinais áudio L e R.

Pode ligar uma grande diversidade de equipamento externo à parte de trás da televisão mas para esse efeito deve consultar os manuais de todo o equipamento adicional.

Recomendamos que utilize Scart 1 para um descodificador, Scart 2 para videogravador e Scart 3 para um equipamento adicional.

Se estiver a ligar equipamento S-VIDEO, configure a **ENTRADA** para **EXT2** ou **EXT3** respectivamente. Ver página 95.

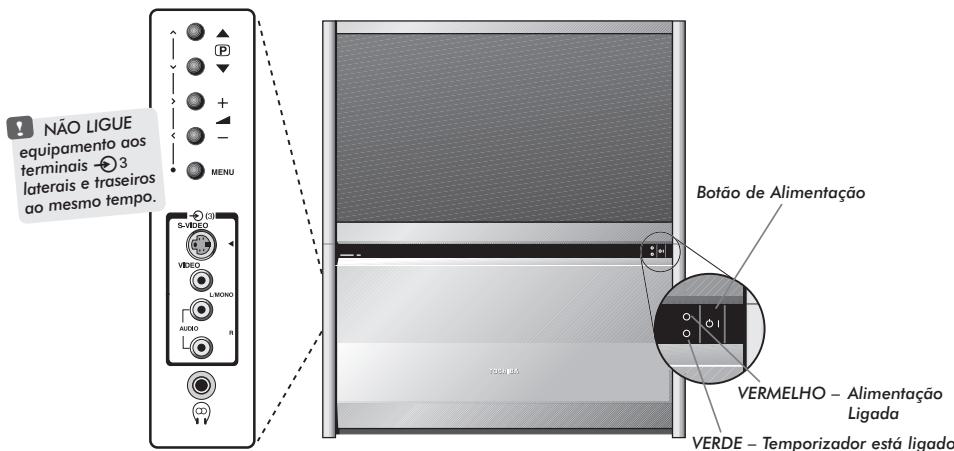
Se a televisão fizer automaticamente a transição para a monitorização do equipamento externo, pode regressar ao modo de televisão normal premindo o botão da posição do programa pretendido.

Para voltar a chamar o equipamento externo, prima para seleccionar **EXT1**, **EXT2**, **EXT3** ou **EXT4**.

Ligações laterais e comandos

Pode ligar-se uma grande variedade de equipamentos aos terminais que se encontram na parte lateral da TV.

Ainda que todos os ajustes e comandos necessários para a televisão sejam efectuados através do comando à distância, os botões na televisão podem ser utilizados para algumas funções.



Ligar

Se a luz indicadora de alimentação ligada estiver apagada, prima o botão POWER na parte da frente da televisão para ligar o aparelho e depois prima um botão numérico no comando à distância para acender o ecrã.

Para colocar o aparelho em modo Standby prima no comando à distância. Para ver televisão prima novamente ou qualquer um dos botões numéricos. A imagem pode demorar alguns segundos a aparecer. Standby só deve ser utilizado durante curtos períodos de tempo.

Para configurar a televisão, vai ter que utilizar agora os menus no ecrã. Prima o botão **MENU** no comando à distância para ver a barra de menus no topo do ecrã.

Esta barra de menus branca irá exibir cinco tópicos diferentes identificados por símbolos. Cada símbolo é seleccionado premindo o botão ou no comando à distância e as respectivas opções surgirão por baixo.

Para utilizar as opções prima o botão no comando à distância para se deslocar para baixo através delas e ou para seleccionar a opção pretendida. Siga as instruções no ecrã. As funções de cada menu são descritas em pormenor ao longo do manual.

Utilizar os comandos e as ligações

Para alterar o volume, prima +.

Para alterar a posição do programa, prima .

Prima **MENU** e , , ou para controlar as opções de som e da imagem.

Prima **MENU** para terminar.

Ao ligar equipamento de som mono à **Entrada 3**, ligue a saída de áudio do equipamento ao terminal L/Mono na televisão.

Para seleccionar as Entradas, prima até o visor exibir **EXT3** ou **EXT3S** conforme descrito na página 95.

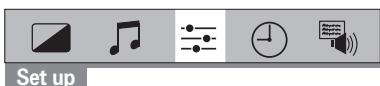
Consulte sempre o manual do proprietário do equipamento a ser ligado para uma pormenorização completa.

Nota: Inserir a ficha dos auscultadores irá retirar completamente o som de todas as colunas.

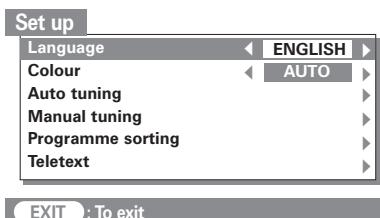
Seleccionar a língua e o sistema*, Sintonização automática

Antes de executar a Sintonização automática ponha o descodificador e o videogravador em **Standby**. Para configurar a televisão, utilize os botões no comando à distância conforme descrito pormenorizadamente na página 85.

- 1** Para escolher a língua pretendida, prima **MENU** e utilize **›** para seleccionar **Set up** na barra superior.



- 2** Prima **▼** para realçar **Language**.



- 3** Prima **<** ou **>** para seleccionar.

- 4** Agora, prima **▼** para realçar **Sintonização automática** e depois **›** para seleccionar.



- 5** Só para o Reino Unido: Prima **OK** para começar e passe para o passo 7.

Para a Europa Continental: Terá de escolher o **Sistema*** adequado ao seu país.

B/G – Europa Continental, **I** – Reino Unido
D/K – Europa de Leste, **L1, L2** – França

Sintonização automática

Regulações anteriores
serão apagadas!
Para manter premir
SAIR

* Sistema **◀ B/G ▶**
INÍCIO **▶**

EXIT : Sair

- 6** Prima **›** para seleccionar o seu **Sistema***. Prima **▼** para realçar **INÍCIO** e depois **›**.

- 7** A busca começa para todas as estações disponíveis. **▶▶▶▶** piscará e a marca deslocar-se-á ao longo da linha à medida que a busca prossegue.

Deixe que a televisão conclua a busca.

Sintonização automática

Busca

▶▶▶▶

Canal : 21

Estação :

EXIT : Sair

- 8** Quando a busca estiver concluída, a televisão regressará automaticamente à posição de programa 1. Este pode não apresentar uma imagem nítida, por isso a ordem das estações pode ser alterada utilizando **Ordenar programas**, na página 91.

Se não for possível ligar a televisão a um videogravador/descodificador com um cabo Scart ou se for necessária uma estação num outro **sistema**, utilize **Sintonização manual** para atribuir uma posição de programa, ver página 89.

* Só para a Europa Continental.

Sintonização manual

A televisão pode ser **Sintonização Manual**. Por exemplo: Se não for possível ligar a televisão a um videogravador/descodificador com um cabo Scart ou sintonizar uma estação num outro **Sistema** (ver página 88).

Utilize < e >, para se deslocar através do ecrã e seleccionar qualquer uma das seguintes opções de sintonização manual.



Programa: O número a ser premido no comando à distância.

Sistema: Especifico para determinadas áreas. Ver passo 5 na página 88.

Busca: Procurar um sinal para cima e para baixo.

Saltar programa: * significa que nada foi memorizado ou que a função de *saltar* o canal está definida para ligada. Ver página 90.

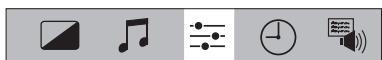
Canal: O número do canal no qual uma estação está a ser transmitida.

Sintoni. fina manual: Utilizada apenas se se verificar interferência/sinal fraco. Ver página 98.

Estação: Identificação da estação. Utilize os botões ^ ou v e < ou > para introduzir um máximo de sete caracteres.

Para atribuir uma posição de programa a um descodificador e a um videogravador na televisão: ligue o descodificador, insira uma cassete previamente gravada no vídeo e prima PLAY e depois sintonize manualmente.

- 1 Na barra superior do menu seleccione **Configuração** e com v realce **Sintonização manual** e prima > para o seleccionar.



Configuração

Língua	◀ PORTUGUES ▶
Cor	◀ AUTO ▶
Sintonização automática	▶
Sintonização manual	▶
Ordenar programas	▶
Teletexto	▶

- 2 Utilize ^ ou v para realçar a posição de programa pretendida, por exemplo, para um videogravador sugerimos **Prog. 0**.

Sintonização manual

Prog.	Sis.	Canal	Estação
0	B/G	60	VCR
1	B/G	22	RTP1
2	B/G	28	RTP2
3	B/G	25	SIC
4	B/G	32	TVI
5	B/G	*	69

Podem ser apresentados números de canal diferentes

OK : Escolher

EXIT : Sair

- 3 Prima OK para seleccionar. Se o programa for saltado, **Saltar programa** deve ser removido antes de se iniciar.

Sintonização manual

Sistema	◀	00	B/G	060	00	VCR	▶
OK	: Memorizar	EXIT	: Sair				
MENU : Retroceder							

- 4 Prima > para seleccionar **Sistema** e utilize ^ ou v para alterar (se for necessário, ver o passo 5 na página 88).

- 5 A seguir prima > para seleccionar **Busca**.

- 6 Premindo ^ dará início à busca. Em **Busca** piscará e a televisão mostrará os números de canal.

Sintonização manual

Busca	◀	00	B/G	>>>	032	00	▶
OK	: Memorizar	EXIT	: Sair				
MENU : Retroceder							

Português

Sintonização manual

continuação

Saltar programas

7 Cada sinal aparecerá na televisão. Se não for o seu videogravador, prima Δ novamente para reiniciar a busca.

8 Quando o sinal do seu videogravador for localizado, prima \triangleright para passar para **Estação**. Com \wedge , \vee , \leftarrow e \triangleright introduza os caracteres pretendidos, por exemplo, **VCR**.

Sintonização manual



9 Prima **OK** para memorizar.

10 Repita para cada **posição de programa** que pretende sintonizar ou prima **MENU** para regressar à lista de canais e seleccionar o número que quer sintonizar a seguir.

11 Prima **EXIT** quando terminar.

TENHA EM ATENÇÃO: Esta televisão tem introdução directa de canais, se souber os números dos canais. Selecione o ecrã **Sintonização manual** no **Passo 3**. Introduza o **número do programa**, depois o **Sistema** e o número do **Canal**. Prima **OK** para memorizar.

Saltar programas

Para impedir que determinados programas sejam vistos, pode "saltar" a respectiva posição de programa e pode retirar o acesso por meio do comando à distância. A televisão continuará a funcionar normalmente com os comandos localizados na sua parte lateral, mas não apresentará a posição de programa que foi saltada.

1 Selecione **Sintonização manual** no menu **Configuração**.

Sintonização manual

Prog.	Sis.	Canal	Estação
0	B/G	60	VCR
1	B/G	22	RTP1
2	B/G	28	RTP2
3	B/G	25	SIC
4	B/G	32	TVI
5	B/G	*	69

OK : Escolher **EXIT** : Sair

2 Utilize \wedge ou \vee para realçar a posição de programa a ser saltada e prima **OK** para seleccionar.

3 Prima \triangleright para seleccionar **Saltar programa**.

4 Utilize \wedge ou \vee , para definir **Saltar programa** : **Ligado**. Prima **OK**.

Um * no ecrã indica uma posição de programa que foi saltada.

Sintonização manual

Saltar programa :Ligado			
01	B/G	* 022	00 RTP1
OK	: Memorizar	EXIT	: Sair
MENU	: Retroceder		

5 Prima **MENU** e repita a partir do **Passo 2** ou prima **EXIT**.

Cada posição de programa tem de ser seleccionada individualmente e configurada com **Saltar programa** em **Ligado** ou **Desligado**.

Para definir **Saltar programa** para **Desligado**, repita o procedimento para cada uma das posições.

As posições dos programas saltados **não podem** podem ser seleccionadas através dos botões **P Δ (\wedge)** e **P ∇ (\vee)** ou pelos comandos na parte lateral da televisão mas ainda podem ser accedidas pelos botões numéricos no comando à distância.

Atribuir posições de programas, Comandos gerais e de som

Atribuir posições de programas

Atribuir programas é uma forma fácil de memorizar cada canal na posição de programa da sua preferência.

- 1 Selecione **Ordenar programas** no menu **Configuração**.

Configuração

Língua	PORTUGUES
Cor	AUTO
Sintonização automática	
Sintonização manual	
Ordenar programas	
Teletexto	

EXIT : Sair

- 2 A lista das estações aparece agora. Com **▼** ou **▲**, realce a estação que pretende mover e prima **OK**.

A estação seleccionada será deslocada para o lado direito do ecrã.

Ordenar programas

Prog.	Canal	Estação
1	22	RTP1
2	28	RTP2
3	25	SIC
4	32	TVI
5	*	69
6	*	69

OK : Regular EXIT : Sair

- 3 Utilize **▼** ou **▲** para se deslocar ao longo da lista para a sua posição preferida. À medida que o vai fazendo, as outras estações deslocar-se-ão para dar espaço.

- 4 Prima **OK** para aceitar a sua deslocação.

- 5 Repita conforme necessário e, a seguir, prima **EXIT**.

Seleccionar posições de programas

Para seleccionar uma posição de programa utilize os botões numéricos no comando à distância.

Para as posições de programas abaixo de 10 utilize 0 e o número pretendido, por exemplo, 01 para a posição de programa 1.

As posições de programa também podem ser seleccionadas utilizando **P▲ (▲)** e **P▼ (▼)**.

Para voltar à posição de programa anterior, prima **◀**.

A posição do programa será exibida na ecrã com o indicador **Estéreo/Mono**, descrito na página 94.

1

RTP1

Estéreo

Comandos de som

Volume

Prima **◀ - (◀)** ou **▶ + (▶)**, para ajustar o volume.



Retirar completamente o som

Prima **✖** uma vez para desligar o som e prima novamente para cancelar.

Aumentar os Graves – para aumentar a profundidade do som

Prima **◀**; e depois **◀** ou **▶**, para ajustar o efeito. A diferença só será evidente em som com graves fortes. Prima **◀** novamente para desligar desligar Aumentar os graves.

Quando um Super Woofer activo é ligado, premir **◀** controla-o só se escolher **Woofer EXT**. Selecione **Conexão AV** no menu **Outro menu**, prima **▼** até **Woofer** estar realçado e em seguida prima **◀** ou **▶** para escolher **EXT**.

Graves, Agudos e Balanço



Som

Graves	+ 1	◀	●	▶
Agudos	0	◀	●	▶
Balanço	0	◀	●	▶

EXIT : Sair

- 1 Prima **MENU** e **◀** ou **▶** para seleccionar a opção **Som** na barra superior.

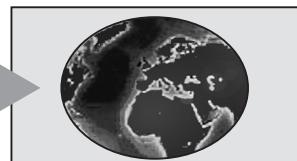
- 2 Prima **▼** para realçar **Graves, Agudos ou Balanço** e **◀** ou **▶** para alterar a definição.

Visualização panorâmica

Consoante o tipo de programa a ser transmitido, este pode ser visualizado numa série de formatos. Prima o botão  repetidamente para seleccionar entre **Super live**, **Cinema**, **Subtítulo**, **14:9**, **Panorâmico** e **4:3**. Sempre que o botão **MENU** é premido as definições do tamanho da imagem são alteradas desde que os menus estejam no ecrã. Isto é para ter a certeza de que os menus não se sobreponem às extremidades da área visualizável.

SUPER LIVE

Esta definição irá aumentar a imagem para se adaptar ao ecrã alargando a imagem horizontalmente, mantendo as proporções correctas no centro da imagem.



CINEMA

Quando estiver a ver cassetes de vídeo/filmes no formato 'letterbox' esta definição eliminará ou reduzirá as barras negras na parte superior e inferior do ecrã fazendo zoom e seleccionando a imagem sem qualquer distorção.



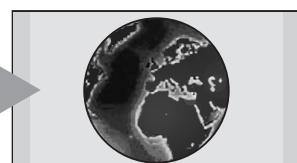
SUBTÍTULO

Quando estão incluídas legendas numa transmissão em formato 'letterbox' esta definição irá fazer a imagem subir para garantir que todo o texto é visualizado.



14:9

Utilize esta definição quando estiver a ver uma transmissão no formato 14:9.



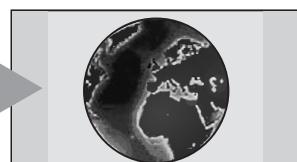
PANORÂMICO

Utilize esta definição quando quiser ver um DVD, uma cassette de vídeo em ecrã panorâmico ou uma transmissão em formato 16:9 (quando disponível). Devido à gama de formatos de ecrãs panorâmicos (16:9, 14:9, 20:9 etc.) pode ver algumas barras pretas na parte superior e inferior do ecrã.



4:3

Utilize esta definição para ver uma transmissão real em formato 4:3.



A utilização de funções especiais para alterar a imagem visualizada (por exemplo alterar a relação altura/largura) para efeitos de exibição pública ou ganhos comerciais podem infringir as leis de copyright.

Comandos da imagem

Preferências de imagem

Esta televisão permite-lhe personalizar o estilo da imagem. Prima para visualizar os diferentes estilos disponíveis:

Os Modos de **Imagen-1** a **3** são opções predefinidas e o Modo de **Imagen-M** memoriza as suas definições:

- 1 Selecione **Imagen** na barra superior do menu.



- 2 Utilize ou para ajustar **Contraste**, **Brilho**, **Cor**, **Tonalidade** e **Definição**.

A opção **Tonalidade** só pode ser ajustada num sinal proveniente de um videogravador NTSC ou de um leitor de DVD quando a televisão está em modo de cor AUTO.

Redução de Ruído

Redução de Ruído permite-lhe "suavizar" a representação de um sinal fraco para reduzir o efeito do ruído.

- 1 Selecione **Redução de Ruído** no menu **Imagen**. Selecione entre **LIGADO** e **DESLIGADO** para obter a melhor imagem. As diferenças podem nem sempre ser evidentes.

Posição da imagem

A posição da imagem pode ser ajustada de forma a se adaptar às preferências pessoais e pode ser especialmente útil para as entradas externas.

- 1 Selecione **Outro menu** na barra de menus no topo do ecrã e depois, utilizando seleccione **Posição imagem**.

Outro menu

Conexão AV	
Posição imagem	
Bloqueio	DESLIGADO
Formato auto.	DESLIGADO
Ecrã azul	LIGADO
Convergência	

- 2 Prima para selecionar. Utilize ou para ajustar a posição horizontal/vertical.

Estas opções alteram-se dependendo do formato de ecrã panorâmico que escolheu e quando está a ver equipamento ligado.

Formato automático (panorâmica)

Quando esta televisão recebe uma imagem real de Ecrã Panorâmico e o **Formato auto.** está **ligado**, esta será automaticamente visualizada em formato de Ecrã Panorâmico, independentemente da definição anterior da televisão.

- 1 Selecione **Formato auto.** no menu **Outro menu** e, a seguir, seleccione **LIGADO** ou **DESLIGADO**.

O temporizador, a visualização da hora, o bloqueio do painel e as transmissões estéreo/bilingues

Temporizador

A televisão pode ser regulada para se **ligar** ou **desligar** ao fim de um determinado período de tempo.

- 1 Seleccione **Temporizador** na barra de menus no topo do ecrã.



Temporizador

Desligar	00:00
Ligar	00:00 P 0

0 – 9 : Regular
EXIT : Sair

- 2 Prima **▼** para seleccionar **Ligar Timer** ou **Desligar Timer**. Utilize os botões numéricos para introduzir o tempo pretendido. Por exemplo, para desligar a televisão dentro de hora e meia, introduza 01:30.

- 3 Se estiver a definir o **Desligar Timer**, prima **EXIT** para terminar. Se estiver a definir o **Ligar Timer**, introduza o número da posição do programa pretendida, depois prima **○** para pôr a televisão em Standby. O indicador de On timer VERDE na parte da frente da televisão estará agora aceso.

Qualquer equipamento ligado com cabos Scart deve também ser colocado no modo "standby" para evitar que seja visualizado quando o temporizador se ligar.

Logo que **Ligar Timer** tenha sido definido a televisão pode ser ligada a qualquer altura premindo **○**. O indicador de temporizador ligado verde permanecerá aceso até que tenha passado o período definido altura em que televisão irá para o canal escolhido. Esta função pode ajudar a evitar perder os programas favoritos.

- 4 Para cancelar o **Ligar Timer**, introduza zero em cada posição incluindo a posição do programa.

Visualização da hora

A opção de visualização da hora permite-lhe ver a hora actual no ecrã da televisão.

Prima **○/EX** enquanto está a ver uma emissão normal de televisão para ver a indicação horária de uma emissora.

Esta permanecerá no ecrã durante cerca de 5 segundos.

Bloqueio do painel

O **Bloqueio** permite-lhe desactivar os botões da parte lateral do aparelho de televisão. Pode continuar a utilizar todos os botões no comando à distância.

- 1 No **Outro menu** seleccione **Bloqueio** e escolha **LIGADO** ou **DESLIGADO** utilizando **<** ou **>**.

Outro menu

Conexão AV	►
Posição imagem	►
Bloqueio	◀ DESLIGADO ►
Formato auto.	◀ DESLIGADO ►
Ecrã azul	◀ LIGADO ►
Convergência	►

Quando o **Bloqueio** está **LIGADO**, aparece a indicação respectiva sempre que se premir qualquer dos botões no painel lateral. Quando se desliga o aparelho, SÓ pode retirá-lo do modo standby com o comando à distância.

Transmissões em estéreo e bilingues

Se estiverem a ser transmitidas emissões em estéreo ou em duas línguas a palavra **Estéreo** ou **Bilingue** surgirá no ecrã sempre que se alteram as posições de programas, desaparecendo após alguns segundos. Se a transmissão não for em estéreo, a palavra **Mono** surgirá no ecrã.

Estéreo... Prima **○/I/II** para seleccionar **Estéreo** ou **Mono**.

Bilingue... As transmissões bilingues são raras. Se forem transmitidas aparecerá a palavra **Bilingue** no ecrã. Escolha o número do programa pretendido e se a palavra **Bilingue** surgir no ecrã, prima o botão **○/I/II** para seleccionar entre **Bilingue 1**, **Bilingue 2** ou **Mono**.

Seleção de entrada e ligações AV

Definir os terminais de INPUT (entrada) e de OUTPUT (saída) de modo a que a televisão reconheça o equipamento ligado. Consulte a página 86 para uma explicação detalhada das recomendações para as ligações traseiras.

A maioria dos videogravadores e dos descodificadores envia um sinal através do cabo Scart para fazer a transição da televisão para o terminal de Entrada adequado. Em alternativa, prima o botão de seleção de uma fonte externa  até aparecer a imagem proveniente do equipamento ligado. Este botão tem que ser utilizado para ver o equipamento ligado utilizando a ENTRADA DE COMPONENTES DE VÍDEO (EXT4).

Um **S** no visor como, por exemplo, **EXT2S**, indica que a entrada está definida para um sinal S-Video.

Seleção de entrada

Utilize a Seleção de Entrada se a televisão não fizer a transição automaticamente.

- 1 Prima  para selecionar **EXT1**, **EXT2**, **EXT3** ou **EXT4**.

EXT1 apresenta o equipamento ligado à Scart 1.

EXT2 apresenta o equipamento ligado à Scart 2.

EXT3 apresenta o equipamento ligado à Scart 3 na parte de trás da televisão, ou à Entrada 3, na parte lateral da televisão.

EXT4 apresenta o equipamento ligado à ENTRADA DE COMPONENTES DE VÍDEO.

- 2 Para voltar ao modo de televisão, prima  novamente ou um dos botões numéricos.

Seleção do sinal de ENTRADA

Esta especifica o tipo de sinal que entra nas Scarts 2 (**EXT2**) ou 3 (**EXT3**) na parte de traseira da televisão e os terminais na parte lateral (também **EXT3**). Consulte as instruções do fabricante quanto ao equipamento ligado.

- 1 No Outro menu seleccione **Conexão AV** e com  ou  selecione **AV** ou **S-VIDEO** como a **entrada** necessária para **EXT2** e **EXT3**.

Se não houver cor, tente a regulação alternativa.

Conexão AV

Regresso		
Entrada EXT2		AV 
Entrada EXT3		S-VIDEO 
Saída EXT2		EXT 1 
Woofer		EXT. 

Seleccionar o sinal de SAÍDA para Scart 2

Isto permite a seleção da fonte para a saída da Scart 2. Por exemplo, para gravar transmissões em estéreo – ligue um descodificador estéreo à Scart 1 e um videogravador estéreo à Scart 2, depois seleccione **EXT 1** como a **Saída EXT2**. O sinal recebido através de Scart 1 sairá directamente através de Scart 2.

- 1 Selecione **Conexão AV**.

Conexão AV

Regresso		
Entrada EXT2		AV 
Entrada EXT3		S-VIDEO 
Saída EXT2		EXT 1 
Woofer		EXT. 

- 2 Utilize  ou  para mudar a opção **Saída EXT2** para:

MONITOR = A imagem no ecrã.

TV = A última seleção de programa na televisão.

EXT 1 = A imagem proveniente de equipamento ligado à Scart 1.

EXT 3 = A imagem do equipamento ligado ao Scart 3 ou aos terminais de entrada laterais.

Teletexto – configuração, informações gerais, modo Automático

Esta televisão tem uma capacidade de memória para várias páginas de teletexto que leva alguns instantes a carregar. Dispõe de dois **Modos** de visualização de texto – **AUTOMÁTICO** apresentará **FASTEXT**, se disponível. **LISTA** apresentará as suas páginas favoritas.

Caracteres e Modos

Antes de utilizar o teletexto, seleccione o alfabeto correcto (**Carácter**) e se pretende ver em modo **LISTA** ou **AUTOMÁTICO**.

- 1 Seleccione **Teletexto** no menu **Configuração**.
- 2 Realce **Carácter** e prima **>** para seleccionar o conjunto de caracteres pretendido.

Teletexto



CARÁCTER-1 para países da Europa Ocidental e Turquia
CARÁCTER-2 para os países da Europa de Leste

- 3 Seleccione **Mode** e com **<** ou **>**, escolha **AUTOMÁTICO** ou **LISTA** e depois prima **EXIT**.

Informações do Teletexto

O botão :

Para visualizar o teletexto prima . Prima novamente para sobrepor o teletexto a uma imagem de transmissão normal e prima novamente para voltar à visualização normal. Não é possível mudar de programa até se cancelar o teletexto.

A primeira página de texto apresentada será a página *inicial*.

Em modo **AUTOMÁTICO**, a página inicial apresenta os principais temas disponíveis e os respectivos números de página.

Em modo **LISTA**, a página inicial apresenta o número de página que está presentemente memorizado no botão **VERMELHO**.

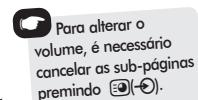
Em qualquer dos modos, é possível aceder a qualquer página de teletexto introduzindo o número da página constituído por 3 dígitos, utilizando, para tal, os botões numéricos, premindo os botões de cores ou premindo **P ▲ (▲)** para avançar para a página seguinte e **P ▼ (▼)** para voltar à página anterior.

Sub-páginas

Se existirem sub-páginas, estas serão automaticamente carregadas na memória sem mudar a página que está a ser apresentada no ecrã.

Aparecerão setas ao lado do número de página, indicando que as sub-páginas foram carregadas.

Para aceder às sub-páginas prima depois utilize **<** e **>** para as visualizar. Aparecerá um indicador na parte inferior esquerda do ecrã.



Após um curto tempo de inactividade, o indicador desaparecerá. Para aceder novamente às sub-páginas prima . Estas sub-páginas permanecerão disponíveis para visualização até se escolher outra página ou, em modo normal de televisão, se mudar de canal.

Navegar através das páginas utilizando Auto

Se **FASTEXT** estiver disponível, aparecerão quatro títulos coloridos na base do ecrã.

Para aceder a um dos quatro temas em questão, prima o botão colorido relevante no comando à distância.

Para mais informações sobre os seus sistemas de texto específicos, consulte a página de índice do teletexto transmitido ou consulte o seu representante Toshiba local.

Teletexto continuação

– modo Lista, botões de controlo

A seguir encontra-se um guia para as funções dos botões de teletexto no comando à distância.

Navegar através das páginas utilizando a Lista

As quatro opções coloridas na parte inferior do ecrã são números – 100, 200, 300 e 400, que foram programados na memória da televisão. Para visualizar estas páginas, utilize os botões coloridos relevantes.

Para alterar estas páginas memorizadas, prima o botão colorido relevante e introduza o número de 3 dígitos. Este número mudará na parte superior esquerda do ecrã e no realce a cores.

Prima **OK** para memorizar. As barras na parte inferior do ecrã piscam a branco. **Sempre que se prime OK, os quatro números de página apresentados na parte inferior do ecrã serão memorizados e os anteriores perder-se-ão.**

Se não se premir **OK**, a selecção será esquecida quando cancelar o teletexto.

Podem visualizar-se outras páginas introduzindo o número de página 3 dígitos – mas NÃO prima **OK** senão estas páginas serão memorizadas.



Para visualizar um índice/uma página inicial:

AUTOMÁTICO

Prima para aceder às páginas do índice. A página apresentada depende da emissora.

LISTA

Prima para regressar à página actualmente memorizada no botão **VERMELHO**.



Para apresentar uma página de teletexto:

Prima / para visualizar o teletexto. Prima novamente para sobrepor o teletexto a uma imagem de transmissão normal. Prima novamente para regressar ao modo de visualização normal de televisão. Não é possível mudar de programa até regressar ao modo normal de televisão.



Para aceder às sub-páginas:

Para utilizar com e para visualizar sub-páginas quando disponíveis.



Para revelar texto oculto:

Para ver as soluções das páginas de passatempos de perguntas e as respostas a adivinhas, prima o botão .



Para manter uma página pretendida:

Por vezes convém reter uma página de teletexto. Prima e aparecerá na parte superior esquerda do ecrã. A página será mantida no ecrã até se premir novamente o botão.



Para alargar o tamanho de apresentação do teletexto:

Prima uma vez para ampliar a metade superior da página, prima novamente para ampliar a metade inferior. Prima novamente para regressar ao tamanho normal.



Para seleccionar uma página enquanto vê uma página normal:

Introduza o número da página, depois prima / e será apresentada uma imagem normal. A televisão indicará a presença de uma página apresentando o número da página no topo do ecrã. Prima / para ver a página.

Para ver flashes noticiosos:

Seleccione a página de flashes noticiosos do serviço de teletexto pretendido (ver a página de índice do serviço de teletexto). Prima /. Os flashes noticiosos serão apresentados como e quando forem transmitidos. Prima novamente / para cancelar a apresentação.

A página de flashes noticiosos tem que ser cancelada para se poder mudar de programa.



Não se esqueça de cancelar o teletexto antes de mudar de canal – prima duas vezes o botão /.

Perguntas e Respostas

Para referência rápida
aos tópicos, consulte o
ÍNDICE REMISSIVO na
parte de trás deste
manual.

A seguir encontram-se as respostas às perguntas mais frequentes.

P Porque razão existem manchas coloridas no ecrã?

R Nesta televisão as imagens a vermelho, verde e azul são projectadas separadamente no ecrã. Convergem para formar uma imagem de cor completa e quando convergem correctamente poderá ver uma imagem nítida. Este efeito é mais perceptível quando se está a ver desenhos animados.

O verde é fixo e não se pode ajustar. O vermelho e o verde estão configurados de fábrica e precisam de pouco ou nenhum ajuste. No entanto, a convergência pode variar com o tempo ou se movimentar a televisão.

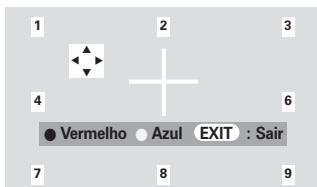
Seleccione um canal de TV e deixe a TV aquecer durante pelo menos 30 minutos antes de voltar a alinhar as cores...

1 No Outro menu seleccione **Convergência**.

Outro menu

- Conexão AV
- Posição imagem
- Bloqueio
- Formato auto.
- Ecrã azul
- Convergência**

2 Para ajustar as cores, prima o botão RED ou BLUE para seleccionar VERMELHO ou AZUL e depois os botões < ou > e ^ ou v para ajustar até que a cruz branca não apresente uma 'sombra'.



3 Prima **EXIT** para regressar ao ecrã da televisão para verificar a imagem. Se for necessário mais ajustes, repita simplesmente os **passos 1 e 2**.

Se os rebordos do ecrã não estiverem correctos, selecione os números por ordem como, por exemplo, número 1, para seleccionar o canto superior esquerdo do ecrã, e repita o **passo 2**. Prima **EXIT** para terminar.

P Porque é que surgem imagens distorcidas/cores sumidas?

R Isto deve-se por vezes à condensação, se a temperatura ambiente subir rapidamente ou se a televisão for movida de uma divisão fria para uma divisão quente. Deixe o aparelho ligado durante algum tempo e deverá melhorar a qualidade das imagens.

P EXISTE imagem, mas porque é que tem pouca ou nenhuma cor?

R Quando estiver a utilizar uma fonte **externa**, por exemplo, uma cassete de vídeo de má qualidade, se existir pouca ou nenhuma cor podem-se, por vezes, conseguir algumas melhorias. A cor está predefinida para **AUTO** para apresentar automaticamente o melhor sistema de cor.

Para verificar se tem a melhor cor:

1 Seleccione **Cor** no menu **Configuração**.

Configuração

- Língua
- Cor**
- Teletexto

EXIT : Sair

2 Com < ou >, escolha entre **AUTO**, **PAL**, **SECAM**, **NTSC 4. 43** ou **3. 58**.

P Que mais pode provocar uma má imagem?

R Interferência ou um sinal fraco. Experimente uma estação de televisão diferente. A função **Sintonização fina manual** pode ajudar.

1 Seleccione o menu **Sintonização manual**. Realce a estação e prima **OK**. Prima > para seleccionar **Sinton. fina manual**.

2 Utilizando ^ ou v, ajuste de modo a obter a melhor imagem e o melhor som. Prima **OK** e depois **EXIT**.

Sintonização manual

Sintoni. fina manual

- 01[B/G]
- 022 [+02] RTP1

Perguntas e Respostas

continuação

P Porque é que não há som nem imagem?

R Verifique se o interruptor de alimentação de corrente eléctrica está ligado e verifique todas as ligações.
Verifique se a televisão não está em modo Standby.

P Porque é que o vídeo/DVD que está a ser reproduzido não aparece no ecrã?

R Certifique-se de que o videogravador ou o leitor de DVD está ligado à televisão conforme indicado na página 86, depois seleccione a entrada correcta premindo .

P Porque é que há imagem mas não há som?

R Verifique se não diminuiu o volume ou se não seleccionou o som.

P Porque é que há uma boa imagem de vídeo mas não há som?

R Verifique a ligação do cabo Scart.

P Porque é que a imagem do vídeo/DVD aparece a preto e branco?

R Verifique se foi escolhida a **entrada** correcta, **S-VIDEO** ou **AV**. Ver **Conexão AV**.

P Porque é que o comando à distância não funciona?

R Verifique se o interruptor lateral no comando à distância está regulado para modo TV.
Verifique se as pilhas não estão descarregadas ou mal introduzidas.

P Porque é que os comandos na parte lateral da televisão não funcionam?

R Verifique se **Bloqueio de painel** não está definido para **LIGADO**.

P Porque é que existe uma mensagem permanentemente no ecrã?

R Retire-a premindo **CALL**.

P Porque é que o ecrã ficou azul?

R **Ecrã azul** no **Outro menu** está definido para **LIGADO**. Quando não estiver a receber um sinal, a televisão desligará o som e mudará o ecrã para azul. Após 15 minutos a televisão mudará para modo Standby.

P Porque é que há problemas com o teletexto?

R O bom desempenho do texto depende de um bom sinal de transmissão. Isto requer geralmente uma antena no telhado ou no sótão. Se o Texto exibido for ilegível ou estiver alterado, verifique a sua antena. Vá à página do **índice principal** do serviço de teletexto e procure o **Guia do Utilizador**. Aí encontrará, com algum pormenor, explicações sobre o funcionamento básico do teletexto. Se necessitar de mais informações sobre como utilizar o texto consulte a secção **teletexto**.

P Porque é que não há sub-páginas de teletexto?

R Não estão a ser emitidas ou ainda não foram carregadas. Prima o botão  para aceder. (Ver a selecção de teletexto).

P Porque é que as cores não estão certas quando se reproduz a partir de uma fonte NTSC?

R Ligue a fonte através de um cabo Scart e reproduza. Selecione o menu **Configuração**.

Configuração

Língua		PORTUGUÊS	
Cor		AUTO	
Teletexto			

EXIT : Sair

1 Defina Cor para **AUTO** e saia.

2 Vá para o menu **Imagem** e ajuste a tonalidade.

Limpar o ecrã e a caixa...

Desligue o aparelho da corrente eléctrica, limpe o ecrã e a caixa com um pano seco e macio. Recomendamos que **não** utilize polimentos ou solventes de marca no ecrã ou na caixa uma vez que isso pode provocar danos.

Eliminação...

Quando o aparelho atingir o fim da sua vida útil elimine-o de acordo com os Regulamentos Governamentais Locais ou num centro de reciclagem.

Assunto	Página	Assunto	Página
Agudos.....	91	Mono.....	94
Apresentação da hora.....	94	Perguntas e Respostas.....	98
Atribuição de programas.....	91	Posição imagem.....	93
Aumentar os graves.....	91	Preferências de imagem.....	93
Balanço.....	91	Redução de Ruido.....	93
Bloqueio do painel.....	94	Retirar completamente o som.....	91
Brilho.....	93	Saltar programas.....	90
Comando à distância.....	85	Scart.....	86
Comandos.....	87	Selecção de entrada.....	95
Contraste.....	93	Selecção de programas.....	91
Convergência.....	98	Sintonização automática.....	88
Cor.....	93	Sintonização fina manual.....	98
Definição.....	93	Sintonização manual.....	89
Ecrã azul.....	99	Sintonizar uma posição de programa para o videogravador.....	89
Emissão bilingue.....	94	Sistema de cor.....	98
Estéreo.....	94	Sistema de emissão.....	88
Formato automático (panorâmica).....	93	Standby.....	87
Graves.....	91	Super Woofer.....	91
Instalação.....	84	Teletexto.....	96
Introdução directa de canais.....	90	Temporizador.....	94
Ligações - parte lateral.....	87	Tomada para auscultadores.....	87
Ligações - atrás.....	86	Tonalidade.....	93
Ligações AV.....	95	Visualização panorâmica.....	92
Ligar a televisão.....	87	VOLUME.....	91
Língua.....	88		

Especificações e acessórios

Sistemas de emissão/canais

PAL-I	UHF UK21-UK69
PAL-B/G	UHF E21-E69 VHF E2-E12, S1-S41
SECAM-L	UHF F21-F69 VHF F1-F10, B-Q
SECAM-D/K	UHF R21-R69 VHF R1-R12

Entrada de Vídeo

PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43

Ligações externas

EXT1	Entrada	Scart de 21 pinos	RGB, A/V
EXT2	Entrada/Saída	Scart de 21 pinos	A/V, S-Video, Saída seleccionável
EXT3	Entrada (atrás) Entrada (parte lateral)	Scart de 21 pinos 4 pinos Jack para fono Jacks para fono	A/V, S-Video S-Video Video Jacks para fono Áudio L + R
EXT4	Entrada	Jacks para fono Jacks para fono	Y, P _B /C _B , P _R /C _R Áudio L + R
	Saída fixa	Jacks para fono	Áudio L + R
	Saída para Super Woofer Activo	Jacks para fono	

Posições de Programas

100

Estéreo

Nicam
sistema de 2 portadores

Tamanho de ecrã visível (aprox.)

106 cm

Ecrã

16:9

Potência de saída de som (até 10% de distorção)

Principais 10 W + 10 W

Consumo de energia

conforme especificado na
norma EN60107-1: 1997

125 W

Standby

<1,5 W

Dimensões (aprox.)

116 cm (A) 100 cm (L) 42 cm (P)

Peso (aprox.)

51 kg

Tomada para auscultadores

3,5 mm estéreo

Acessórios

Comando à distância
2 pilhas
(UM-4, AAA, IEC R03 1,5V)

© Toshiba Information Systems (U.K.) Limited

Todos os direitos reservados.

A reprodução na totalidade ou em parte sem permissão por
escrito é estritamente proibida

Toshiba Information Systems (U.K.) Limited

Consumer Products Division,
European Service Centre,
Admiralty Way, Camberley,
Surrey, GU15 3DT, Reino Unido

Especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Criado por Kensa Creative Solutions, Saltash, Cornwall, Reino Unido



Impresso em papel reciclado, 100% isento de cloro.